叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 帽子和鸭舌帽之书(the Book Of Hats And Caps) 000001

2. 帽子和鸭舌帽之书(the Book Of Hats And Caps) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

帽子和鸭舌帽之书(The book of hats and caps)
第1/2页

[ðə; ði] [bʊk]
THE **BOOK**
这 书

这本书

[ʌv; əv]
OF
的

的

[hæts] [ænd; ənd] [kæps] .
HATS **AND** **CAPS** **.**
帽子 和 大写字母 .

帽子和鸭舌帽。

[baɪ]
BY
经过

经过

[em] . ['ɛliːət] ,
M **.** **ELLIOTT** **,**
M . 埃利奥特 ,

M. ELLIOTT,

(['niːd(ə)lwɜːrk] [ˌkɔːrə'spɑːndənt] [tuː; tə][ðə; ði] “ [kwiːn] ” ['nuːzpeɪpər] .)
(**Needlework** **Correspondent** **to** **The** **“** **Queen** **”** **Newspaper** **.** **)**
(针线活 通讯员 到 这 “ 女王 ” 报纸 .)

(《女王报》针线活专栏记者)

['dedɪkeɪtɪd] [baɪ] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdi] ['meəriən, 'mæriən] ['ælfɚd] .
Dedicated **by** **permission** **to** **the** **Lady** **Marion** **Alford** **.**
投入的 经过 允许 到 这 女士 玛丽昂 阿尔福德 .

经玛丽昂·阿尔福德夫人许可，谨以此献给她。

['hoʊlseɪl] ['oʊnli] [ʌv; əv]
WHOLESALE **ONLY** **OF**
批发的 仅有的 的

仅限批发

- , ['fɪlɪps] & [sʌnz] ,
FAUDEL **,** **PHILLIPS** **&** **SONS** **,**
- , 菲利普斯 & 儿子们 ,

福德尔、菲利普斯父子公司

['njʊget] [striːt] , ['lʌndən] .
NEWGATE **STREET** **,** **LONDON** **.**
纽盖特 街道 , 伦敦 .

伦敦纽盖特街。

['riːteɪl] [æt; ət] [ɔːl] [bɜːr'lɪn] [rɪ'pɑːzəˌtɔːriz] .
RETAIL **AT** **ALL** **BERLIN** **REPOSITORIES** **.**
零售 在 全部 柏林 仓库 .

柏林所有零售点均有售。

['entərd] [æt; ət] ['steɪʃənəz] - [hɔ:l] .
Entered **at** **Stationers** **'** **Hall** **.**
进入 在 文具店 - 大厅 .

登记于文具商会馆。

- , ['fɪlɪps] & [sʌnz] ,
FAUDEL **,** **PHILLIPS** **&** **SONS** **,**
- , 菲利普斯 & 儿子们 ,

福德尔、菲利普斯父子公司

[,mænju'fæktʃərəz][ʌv; əv][ɔ:l][kaɪndz][ʌv; əv]
Manufacturers **of** **all** **kinds** **of**
制造商 的 全部 种类 的

各类制造商

[ɪm'brɔɪdəri] [ænd; ənd] ['soʊɪŋ] [mə'ʃi:n] [sɪlks] .
Embroidery **and** **Sewing** **Machine** **Silks** **.**
刺绣 和 缝纫 机器 帛 .

刺绣和缝纫机丝线。

[,fɪlo'sɛl] [ɪn] - [ʃeɪdz] .
Filoselles **in** **400** **Shades** **.**
丝状体 在 - 色调 .

《400种阴影》中的菲洛塞尔斯。

['nɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['krʊəl] [sɪlks] [ɪn] [greɪt] [və'raɪəti] .
Knitting **and** **Crewel** **Silks** **in** **great** **variety** **.**
针织 和 克鲁尔 帛 在 伟大的 种类 .

种类繁多的针织和刺绣丝线。

[fæst] - [daɪd] [ɪm'brɔɪdəri] [sɪlk] [fɔ:r; fər] ['aʊtˌlaɪnɪŋ] .
Fast **-** **dyed** **Embroidery** **Silk** **for** **Outlining** **.**
快速地 - 染色 刺绣 丝绸 为了 概述 .

用于勾边的快染绣线。

[ðə; ði] ['pi:kɑ:k] [aɪs] [sɪlk]
THE **PEACOCK** **ICE** **SILK**
这 孔雀 冰 丝绸

孔雀冰丝

['redʒɪstərd]
REGISTERED
挂号的

挂号的

[aɪs] [sɪlk]
ICE **SILK**
冰 丝绸

冰丝

[treɪd] [mɑ:rk]
TRADE **MARK**
贸易 标记

商标

[ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [sək'sesf(ə)l] [mə'tɪrɪəlz] ['evər] [meɪd] , [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [tʃeɪf] [ɪn] ['wɜ:rkɪŋ] ,
Is **one** **of** **the** **most** **successful** **materials** **ever** **made** **,** **it** **DOES** **NOT** **CHAFE** **in** **working** **,**
是 一 的 这 最多 成功的 材料 曾经 制成 , 它 做 不是 摩擦 在 在职的 ,

它是迄今为止最成功的材料之一，使用过程中不会产生摩擦。

[ænd; ənd]['æftər][kən'sɪdərəb(ə)l] [wer] [ri'teinz] [ɪts] ['sɪlki] ['kærəktər] .
and **after** **considerable** **wear** **RETAINS** **ITS** **SILKY** **CHARACTER** **.**
和 后 大量 穿 保留 它是 丝滑 特点 .

即使经过长时间的使用，依然保持丝滑质感。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [əˈdæptɪd] [fɔːr; fər] [sɑːks] , [ˈstɑːkɪŋz] , [ʃɔːlz] , [ˈvɛsts] , [taɪz] , [glʌvz] , & [siː] . , & [siː] .

It	is	well	adapted	for	Socks	,	Stockings	,	Shawls	,	Vests	,	Ties	,	Gloves	,	&	c	.	,	&	c	.
它	是	出色地	改编	为了	袜子	,	长筒袜	,	披肩	,	背心	,	领带	,	手套	,	&	c	.	,	&	c	.

它非常适合用于袜子、长筒袜、披肩、背心、领带、手套等等。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [meɪd] [ɪn] [tuː] [ˈsaɪzɪz] , [tuː] - [foʊld][ænd; ənd] [fɔːr] - [foʊld] ; [ðə; ði] [tuː] - [foʊld] [ˈbiːɪŋ] [mɔːr]

It	is	made	in	two	sizes	,	two	-	fold	and	four	-	fold	;	the	two	-	fold	being	more
它	是	制成	在	二	尺寸	,	二	-	折叠	和	四	-	折叠	;	这	二	-	折叠	存在	更多的

['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] [kroʊˈʃeɪ] ['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] ,

suitable	for	Crochet	purposes	,
合适的	为了	钩针编织	目的	,

它有两种尺寸，两折和四折；两折款更适合钩编用途。

[kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] ['leɪdiz] - [faɪn] [hoʊz] .

can	also	be	used	for	Ladies	'	fine	Hose	.
能	还	是	用过的	为了	女士们	-	美好的	软管	.

也可用于女士精美丝袜。

[lɪst] [ʌv; əv] [ʃeɪdz] [ɪn] [stɑːk] ([fɔːr] - [foʊld])

LIST	OF	SHADES	IN	STOCK	(	four	-	fold	)
列表	的	色调	在	库存	(	四	-	折叠	)

现有色号清单（四折页）

[blæk] [oʊld][goʊld] [peɪl] [bluː] ['neɪvi] ['krɪmz(ə)n]

Black	Old	Gold	Pale	Blue	Navy	Crimson
黑色的	老的	金子	苍白	蓝色的	海军	赤红

黑色、古金色、浅蓝色、海军蓝、深红色

[waɪt] [bʌf] ″

White	Buff	″
白色的	巴夫	″

白褐色″

″ [noʊ] . [ˌtuːˈtuː] [fleʃ] ['kɑːrdɪnl]

″	No	.	2	Flesh	Cardinal
″	不	.	2	肉	红衣主教

“2号肉红衣主教”

[kriːm] [brɑːnz] [laɪt] [bluː] ['sæmən] ['skɑːrlət]

Cream	Bronze	Light	Blue	Salmon	Scarlet
奶油	青铜	光	蓝色的	三文鱼	猩红

奶油色、古铜色、浅蓝色、鲑鱼红

[greɪ] [pruːn] ['æzjuˌlaɪn] [bluː] [pɪŋk] ['ruːbi]

Grey	Prune	Azuline	Blue	Pink	Ruby
灰色的	修剪	蓝宝石	蓝色的	粉色的	红宝石

灰梅子、蔚蓝、粉红宝石

[dræb] [siːl] [braʊn] ['rɔɪəl] ″ ['kɔːrəl]['vaɪələt]

Drab	Seal	Brown	Royal	″	Coral	Violet
单调	海豹	棕色的	皇家	″	珊瑚	紫色

暗褐色皇家″珊瑚紫

[tuː] - [foʊld] . — [peɪl] [bluː] , [peɪl] [bluː] [ˌtuːˈtuː] , [laɪt] [bluː] , ['æzjuˌlaɪn] , ['rɔɪəl] , ['neɪvi] , [greɪ] ,

TWO	-	FOLD	.	—	Pale	Blue	,	Pale	Blue	2	,	Light	Blue	,	Azuline	,	Royal	,	Navy	,	Grey	,
二	-	折叠	.	—	苍白	蓝色的	,	苍白	蓝色的	2	,	光	蓝色的	,	蓝宝石	,	皇家	,	海军	,	灰色的	,

[bʌf] , [fleʃ] ,

Buff	,	Flesh	,
巴夫	,	肉	,

双色款——浅蓝色、浅蓝色2、浅蓝色、天蓝色、皇家蓝、海军蓝、灰色、浅黄色、肉色

[oʊld][goʊld] , [pruːn] , [pɪŋk] , ['kɔːrəl] , ['kɑːrdɪnl] , ['skɑːrlət] , ['ruːbi] , [kriːm] , [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] .

Old	Gold	,	Prune	,	Pink	,	Coral	,	Cardinal	,	Scarlet	,	Ruby	,	Cream	,	White	and	Black	.
老的	金子	,	修剪	,	粉色的	,	珊瑚	,	红衣主教	,	猩红	,	红宝石	,	奶油	,	白色的	和	黑色的	.

老金、李子紫、粉色、珊瑚色、深红色、猩红色、宝石红、奶油色、白色和黑色。

[pʊt] [ʌp] [ɪn] [hæf] - [aʊns] [bɔːlz] .

Put	up	in	Half	-	ounce	Balls	.
放	向上	在	一半	-	盎司	球	.

装成半盎司的小球。

[bɑːkst] [wʌn] ['dʌz(ə)n] [bɔːlz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ʃeɪd] .

Boxed	One	Dozen	Balls	of	a	Shade	.
盒装	一	打	球	的	一个	阴影	.

盒装一打同色系球。

[ðə; ði] ['kwɑːlətiz] [ænd; ənd] ['sɔrts] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['veri]

The	qualities	and	sorts	mentioned	in	the	following	instructions	are	of	the	very
这	品质	和	排序	提及	在	这	下列的	指示	是	的	这	非常

[best] [kaɪnd] [ænd; ənd] [meɪk] ,

best	kind	and	make	,
最好的	种类	和	制作	,

以下说明中提到的品质和种类都是最优质的。

[ænd; ənd] ['emɪnəntli] ['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ɔːl] ['nɪtɪŋ] [ænd; ənd] [kroʊ'ʃeɪ] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

and	eminently	suitable	for	all	Knitting	and	Crochet	purposes	.
和	非常	合适的	为了	全部	针织	和	钩针编织	目的	.

非常适合各种编织用途。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ʌðər] ['kwɑːlətiz] [ænd; ənd] [meɪks] [ʌv; əv] ['piːkɑːk] [brænd] , [æz; əz] —

Besides	these	,	there	are	other	qualities	and	makes	of	Peacock	Brand	,	as	—
除了	这些	,	那里	是	其他	品质	和	制作	的	孔雀	品牌	,	作为	—

除此之外，孔雀牌还有其他品质和款式，例如——

['ekstrə] ['fliːsi] .

Extra	Fleecy	.
额外的	羊毛	.

格外柔软。

[biː] . [ˌændə'luːzjən] .

B	.	Andalusian	.
B	.	安达卢西亚	.

B. 安达卢西亚语。

[ə'reɪbiən] [jɑːrn] .

Arabian	Yarn	.
阿拉伯	纱	.

阿拉伯纱线。

[biː] . [duː] .

B	.	do	.
B	.	做	.

B. 做。

[biː] . ['aɪdər] .

B	.	Eider	.
B	.	绒鸭	.

B. 绒鸭。

['petɪkoʊt] ['fliːsi] [wʊl] .

Petticoat	Fleecy	Wool	.
衬裙	羊毛	羊毛	.

羊毛衬裙。

[em] . [duː] .
M . **do** .
M . 做 .

M. do。

[diː] . [ˈʃetlənd] .
D . **Shetland** .
D . 设得兰群岛 .

D.设得兰群岛。

[ˈrɔɪəl] - - [tɜːrn] [ˈfɪŋgərɪŋ] .
Royal **60** **-** **turn** **Fingering** .
皇家 - - 转动 指法 .

皇家 60 圈指法。

[ˈpɪrəˌniz] .
Pyrenees .
比利牛斯山脉 .

比利牛斯山脉。

[diː] . [ˌændəˈluːzjən] .
D . **Andalusian** .
D . 安达卢西亚 .

D. 安达卢西亚语。

[ˈprɪnses] - [ˈnɪtɪŋ] [jɑːrn] .
Princess **'** **Knitting** **Yarn** .
公主 - 针织 纱 .

公主的毛线。

[welʃ] .
Welsh .
威尔士语 .

威尔士语。

[ˈdʒɜːrmən][jɑːrn] .
German **Yarn** .
德语 纱 .

德国纱线。

[biː] . [ˈʃetlənd] .
B . **Shetland** .
B . 设得兰群岛 .

B.设得兰群岛。

[ˈbaɪsɪklɪŋ] [jɑːrn] .
Bicycling **Yarn** .
自行车 纱 .

自行车纱线。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [meɪd] [frʌm; frəm] [gʊd] [ˈkwɑːləti] [wʊl] , [ɑːr; ər] [fʊl] [ˈvæljuː][æt; ət][ðer; ðər]
All **of** **these** **are** **made** **from** **good** **quality** **Wool** **,** **are** **full** **value** **at** **their**
全部 的 这些 是 制成 从 好的 质量 羊毛 , 是 满的 价值 在 他们的
[ˈpraɪsɪz] ,
prices **,**
价格 ,

这些产品均采用优质羊毛制成，物超所值。

[ænd; ənd] [gɪv] [greɪt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] : [stɪl] , [ðə; ði] ['pi:kɑ:k] ['kwɑ:lətiz] [ɑ:r; ər][ju:nɪ'vɜ:rsəli] [əd'mɪtɪd]
and **give** **great** **satisfaction** **:** **still** **,** **the** **Peacock** **Qualities** **are** **universally** **admitted**
和 给 伟大的 满意 : 仍然 , 这 孔雀 品质 是 普遍地 承认
[tu:; tə][bi:; bi][su:'pɪriər][tu:; tə]['eni] ['ʌðər] ,
to **be** **superior** **to** **any** **other** **,**
到 是 优越的 到 任何 其他 ,

并带来极大的满足感：尽管如此，孔雀的品质仍然被普遍认为优于其他任何品质。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['haɪli] [kə'mendid] [ænd; ənd] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [sər'tɪfɪkət] [æt; ət][ðə; ði]
and **they** **were** **Highly** **Commended** **and** **obtained** **a** **Certificate** **at** **the**
和 他们 是 高度 赞扬 和 获得 一个 证书 在 这
['sɪdni] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɪn] - ,
Sydney **International** **Exhibition** **in** **1879** **,**
悉尼 国际的 展览 在 - ,

他们在1879年悉尼国际博览会上获得高度赞扬和证书。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['veri][lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] [ɪg'zɪbɪts] [ʌv; əv] ['nu:mərəs] ['ʌðər] [meɪks]
in **spite** **of** **the** **very** **large** **and** **extensive** **exhibits** **of** **numerous** **other** **makes**
在 尽管如此 的 这 非常 大的 和 广泛的 展品 的 很多的 其他 制作
[ænd; ənd][brændz] ,
and **brands** **,**
和 品牌 ,

尽管还有许多其他品牌和厂商的大量展品，

[ɔ:l][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [di:md] [ɪn'fɪriər] .
all **of** **which** **were** **deemed** **inferior** **.**
全部 的 哪个 是 被认为 下 .

所有这些都被认为质量低劣。

['leɪdiz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][moʊst][pər'tɪkjələr][tu:; tə] [prə'kjʊr] ['pi:kɑ:k] ['kwɑ:lətiz] ,
Ladies **should** **be** **most** **particular** **to** **procure** **Peacock** **Qualities** **,**
女士们 应该 是 最多 特别的 到 采购 孔雀 品质 ,

女士们应该特别注重获取孔雀的品质，

[ɔ:r]['kwɑ:lətiz] ['ʌndər] ['pi:kɑ:k] [brænd] [ɪf] [ðeɪ] [dɪ'zaɪər][ðer; ðər][wɜ:rk][tu:; tə][bi:; bi][ʌv; əv][ə; eɪ][su:'pɪriər]
or **qualities** **under** **Peacock** **Brand** **if** **they** **desire** **their** **work** **to** **be** **of** **a** **superior**
或者 品质 在下面 孔雀 品牌 如果 他们 欲望 他们的 工作 到 是 的 一个 优越的
[kaɪnd] .
kind **.**
种类 .

或孔雀品牌旗下的品质，如果他们希望自己的作品达到更高水准的话。

['hoʊlseɪl] ['oʊnli] [æt; ət]
WHOLESALE **ONLY** **AT**
批发的 仅有的 在

仅限批发

- , ['fɪlɪps] , & [sʌnz] - ,
FAUDEL **,** **PHILLIPS** **,** **&** **SONS** **'** **,**
- , 菲利普斯 , & 儿子们 - ,

FAUDEL, PHILLIPS & SONS',

- , - , - , - , & - , ['njʊget] [stri:t] ,
36 **,** **37** **,** **38** **,** **39** **,** **&** **40** **,** **NEWGATE** **STREET** **,**
- , - , - , - , & - , 纽盖特 街道 ,

纽盖特街36、37、38、39和40号

['lʌndən] .
LONDON **.**
伦敦 .

伦敦。

[ɪn] ['prezəntɪŋ] [ðɪs] [bʊk] [tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][ʌv; əv]['ju:sf(ə)l] ['nɪtɪd] [ænd; ənd] [kroʊ'ʃeɪ] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] ,

In	presenting	this	book	to	the	Public	of	useful	Knitted	and	Crochet	Articles	,
在	呈现	这	书	到	这	民众	的	有用	针织	和	钩针编织	文章	,

本书旨在向公众介绍实用的针织和钩编文章，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [fju:] [sə'dʒestʃənz] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði] [wʊl] [ju:st] [ænd; ənd][ðə; ði]

I	wish	to	give	a	few	suggestions	with	regard	to	the	Wools	used	and	the
我	希望	到	给	一个	很少	建议	和	看待	到	这	羊毛	用过的	和	这

[moʊd] [ʌv; əv] ['wɑ:ʃɪŋ] [ðem; ðəm] .

mode	of	washing	them	.
模式	的	洗涤	他们	.

我想就羊毛的种类和洗涤方式提出一些建议。

[noʊ] [wʊl] [ɪz][soʊ] [tʃi:p] [æz; əz][ðə; ði][best] .

No	Wool	is	so	cheap	as	the	best	.
不	羊毛	是	所以	便宜的	作为	这	最好的	.

没有比最好的更便宜的羊毛了。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [fɔ:ls] [ɪ'kɑ:nəmi] ([aɪ][hæv; həv] ['testɪd] [ˌaɪ 'ti:] ['kɑ:nstəntli]) [tu:; tə][wɜ:rk][wɪð; wɪθ] [ɪn'fɪrɪər]

It	is	false	economy	(	I	have	tested	it	constantly	)	to	work	with	inferior
它	是	错误的	经济	(	我	有	测试	它	不断地	)	到	工作	和	下

[wʊl] .

Wools	.
羊毛	.

使用劣质羊毛是得不偿失的（我已经反复验证过）。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['veri] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [traɪd] [ɪk'spɪriəns] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['gretɪst] ['kɑ:nfɪdəns] [ɪn]

From	a	very	long	and	tried	experience	I	have	the	greatest	confidence	in
从	一个	非常	长的	和	尝试	经验	我	有	这	最	信心	在

['fʊli] [ˌrekə'mend] ['pi:kɑ:k] ['kwɑ:lətiz] ;

fully	recommending	Peacock	Qualities	;
完全	推荐	孔雀	品质	;

凭借多年经验，我非常有信心向大家推荐Peacock Qualities;

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [fʊl] ['meʒər] , [ænd; ənd]['ekstrə] [gʊd] .

they	are	full	measure	,	and	extra	good	.
他们	是	满的	措施	,	和	额外的	好的	.

它们分量十足，而且品质极佳。

[ɪf] [wɑ:ʃt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz][aɪ] [gɪv] , [ænd; ənd][nɑ:t] [wɑ:ʃt] ['ɒf(tə)n] [ðæn; ðən]

If	washed	according	to	the	directions	I	give	,	and	not	washed	oftener	than
如果	洗过	根据	到	这	方向	我	给	,	和	不是	洗过	更频繁	比

['nesəseri] ,

necessary	,
必要的	,

如果按照我给出的说明清洗，并且不要过度清洗，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [daʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wer] .

I	have	no	doubt	of	their	wear	.
我	有	不	怀疑	的	他们的	穿	.

它们的磨损程度我毫不怀疑。

['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrənz] ['nɪtɪd] ['gɑ:rmənts][ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [wɑ:ʃt] [ɪn][ðə; ði] ['nɜ:rsəri] , [ɔ:r][æt; ət]

Little	children's	knitted	garments	should	always	be	washed	in	the	nursery	,	or	at
小的	孩子们的	针织	服装	应该	总是	是	洗过	在	这	苗圃	,	或者	在

[hoʊm] .

home	.
家	.

小孩子的针织衣物应该在婴儿房或家里清洗。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][æn; ən]['ædmərəb(ə)l] ['meθəd] ; [bʌt; bət] , [wer] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ,

The	following	is	an	admirable	method	;	but	,	where	it	can	be	done	,
这	下列的	是	一个	令人钦佩的	方法	;	但	,	在哪里	它	能	是	完毕	,

以下方法值得称道；但是，如果可以的话，

[ɔːl] ['nɪtɪŋ] [ænd; ənd] [kroʊ'ʃeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] “ [blɑːkt] ” [tuː; tə][draɪ] .

all	Knitting	and	Crochet	should	be	“	blocked	”	to	dry	.
全部	针织	和	钩针编织	应该	是	“	已屏蔽	”	到	干燥	.

所有针织和钩编作品都应该“定型”晾干。

[ðə; ði] “ [blɑːk] ” [ɪz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['iːvnli] - [pleɪnd] [hɑːrd] [wʊd] — ['dʒen(ə)rəli][bɑːks] - [wʊd] —

The	“	block	”	is	a	piece	of	evenly	-	planed	hard	wood	—	generally	box	-	wood	—
这	“	堵塞	”	是	一个	片	的	均匀地	-	计划	难的	木头	—	一般来说	盒子	-	木头	—

[kʌt][ðə; ði][saɪz][ænd; ənd] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːrmənt] .

cut	the	size	and	shape	of	the	garment	.
切	这	尺寸	和	形状	的	这	服装	.

“木块”是一块经过均匀刨光的硬木——通常是黄杨木——切割成衣服的尺寸和形状。

[ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][ðə; ði] [blɑːks] [ɑːr; ər] ['ɜːrθnwer] .

In	some	cases	the	blocks	are	earthenware	.
在	一些	案例	这	积木	是	陶器	.

有些情况下，这些砖块是陶土做的。

['lɪt(ə)l] [fiːt] , [ænd; ənd] ['mɒdlz] [ʌv; əv] ['tʃɪldrənz] [legz][ænd; ənd] [fiːt] , [kæn; kən][biː; bi][prəʊ'kjʊəd][ɪn]

Little	feet	,	and	models	of	children's	legs	and	feet	,	can	be	procured	in
小的	脚	,	和	模型	的	孩子们的	腿	和	脚	,	能	是	采购	在

['nɪrli] [ɔːl]['saɪzɪz] .

nearly	all	sizes	.
几乎	全部	尺寸	.

几乎所有尺寸的小脚丫以及儿童腿脚模型都可以买到。

[ðə; ði][wɜːrk] , [wen] [wɑːʃt] [ænd; ənd] [rɪŋ] , [bʌt; bət][nɑːt] [rʌŋ] ,

The	work	,	when	washed	and	wringed	,	but	not	wrung	,
这	工作	,	什么时候	洗过	和	拧干	,	但	不是	拧干	,

这件作品，洗净拧干后，但未拧干。

[mʌst; məst][biː; bi] [drɔːn] [ɑːn][ðə; ði] [blɑːks] [ænd; ənd][left][tuː; tə][draɪ] ['kwɪkli] [ɪn][ə; eɪ][wɔːrm] [pleɪs] .

must	be	drawn	on	the	blocks	and	left	to	dry	quickly	in	a	warm	place	.
必须	是	绘制	在	这	积木	和	左边	到	干燥	迅速地	在	一个	温暖的	地方	.

必须将图案画在木块上，然后放在温暖的地方快速晾干。

[tuː; tə] [wɑːʃ] [wʊl] .

TO	WASH	WOOL	.
到	洗	羊毛	.

洗涤羊毛。

[ɔːl] [faɪn] ['ʃetlənd] , [ɔːr] ['ʌðər] ['faɪnli] - [kəumd] [ænd; ənd] [spʌn] [wʊl] ,

All	fine	Shetland	,	or	other	finely	-	combed	and	spun	Wools	,
全部美好的		设得兰群岛	,	或者	其他	精细地	-	梳理过的	和	旋转	羊毛	,

所有优质设得兰羊毛，或其他精梳精纺羊毛，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɑːʃt] [ɪn][ə; eɪ]['læðər] [ʌv; əv][bræn] — [noʊ][soʊp] , [ən'les] ['veri] ['dɜːrti] .

should	be	washed	in	a	lather	of	bran	—	no	soap	,	unless	very	dirty	.
应该	是	洗过	在	一个	泡沫	的	麸	—	不	肥皂	,	除非	非常	肮脏的	.

应该用麸皮泡沫清洗——除非很脏，否则不要用肥皂。

[ə; eɪ]['gælən][ʌv; əv] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pɔːd] ['oʊvər][wʌn]['el biː] . [ʌv; əv][bræn] ,

A	gallon	of	boiling	water	should	be	poured	over	1	lb	.	of	bran	,
一个	加仑	的	沸腾	水	应该	是	倾倒	超过	1	磅	.	的	麸	,

将一加仑沸水浇在一磅麸皮上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [stɜːrd] [wel] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ] ['bɔɪlɪŋ] [steɪt] [fɔːr; fər][faɪv][ɔːr][sɪks] ['mɪnɪts] ;

and	the	two	stirred	well	together	in	a	boiling	state	for	five	or	six	minutes	;
和	这	二	搅拌	出色地	一起	在	一个	沸腾	状态	为了	五	或者	六	分钟	;

将两者充分搅拌，沸腾煮五六分钟；

[liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['pæntʃɪən] [ɔːr]['beɪs(ə)n][ɔːl] [naɪt] ; [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [pɔːr] [ɔːf][ðə; ði]['wɔːtər] ,

leave	it	in	a	pancheon	or	basin	all	night	;	in	the	morning	pour	off	the	water	,
离开	它	在	一个	潘切	或者	盆地	全部	夜晚	;	在	这	早晨	倒	离开	这	水	,

把它放在盆子或水盆里过夜；早上起来把水倒掉。

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ˌluːk'wɔːrm] , [wɑːʃ] [jʊr; jər][wɜːrk][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

make	it	lukewarm	,	wash	your	work	in	it	,
制作	它	温	,	洗	你的	工作	在	它	,

将水烧至温热，用它清洗你的作品。

[ðen] [rɪns] [ɪn] [ˌluːk'wɔːrm] [kliːn] [sɔːft]['wɔːtər][ænd; ənd] [blɑːk] [tɪl] [draɪ] .

then	rinse	in	lukewarm	clean	soft	water	and	block	till	dry	.
然后	冲洗	在	温	干净的	柔软的	水	和	堵塞	直到	干燥	.

然后用温热的软水冲洗，并晾干。

[wer] [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt][ə; eɪ] [blɑːk] ,

Where	you	have	not	a	block	,
在哪里	你	有	不是	一个	堵塞	,

没有障碍物的地方，

['kʌvər][ə; eɪ] [bɔːrd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kliːn] [klɔːθ] [ænd; ənd][pɪn][ðə; ði][wɜːrk] [aʊt][tuː; tə][draɪ] .

cover	a	board	with	a	clean	cloth	and	pin	the	work	out	to	dry	.
覆盖	一个	木板	和	一个	干净的	布	和	别针	这	工作	出去	到	干燥	.

用干净的布盖住木板，把作品钉在上面晾干。

[ɪf] [ðə; ði][wɜːrk][ɪz] [mʌtʃ] [sɔɪld] ,

If	the	work	is	much	soiled	,
如果	这	工作	是	很多	脏的	,

如果作品很脏，

[teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][træns'pærənt][soʊp] ([ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][moʊst] [friː] [frʌm; frəm][ɔːl] [ɪn'dʒʊriəs] ['mætərz]) ,

take	a	little	transparent	soap	(	it	is	the	most	free	from	all	injurious	matters	)	,
拿	一个	小的	透明的	肥皂	(	它	是	这	最多	自由的	从	全部	有害的	事情	)	,

取少量透明肥皂（它是最不含任何有害物质的肥皂），

[mɪks]['ɪntuː][ə; eɪ] ['læðər] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][wɔːrm]['wɔːtər] ,

mix	into	a	lather	in	a	little	warm	water	,
混合	进入	一个	泡沫	在	一个	小的	温暖的	水	,

加少量温水揉搓起泡，

[ænd; ənd]['dʒentli] [wɑːʃ] [ðə; ði][wɜːrk][ɪn][ðə; ði] ['læðər] ([ɑːn][noʊ] [ə'kaʊnt] [rʌb][ðə; ði][wɜːrk][wɪð; wɪθ]

and	gently	wash	the	work	in	the	lather	(	on	no	account	rub	the	work	with
和	轻轻地	洗	这	工作	在	这	泡沫	(	在	不	帐户	擦	这	工作	和

[soʊp]) ,

soap	)	,
肥皂	)	,

用泡沫轻轻清洗作品（切勿用肥皂揉搓作品），

[rɪns] [ɪn][koʊld]['wɔːtər] , [ænd; ənd] [blɑːk] .

rinse	in	cold	water	,	and	block	.
冲洗	在	寒冷的	水	,	和	堵塞	.

用冷水冲洗，然后封块。

['kɑːntents] .

CONTENTS	.
内容	.

内容。

[peɪdʒ] .
PAGE **.**
页 .

页。

[tæm] [oʊˈʃæntər] [kæp][ˈsɛvən]
Tam **o'Shanter** **Cap** **7**
谭 奥尚特 帽 7

塔姆·奥尚特帽 7

[ˈdɪtoʊ][ˈdɪtoʊ] [kroʊˈʃeɪ] -
Ditto **ditto** **Crochet** **11**
同上 同上 钩针编织 -

同上，同上，钩针编织 11

[dʒæk][tɑːr][kæp] -
Jack **Tar** **Cap** **13**
杰克 焦油 帽 -

杰克·塔尔帽 13

[dʌnˈdiː] [ˈbɑːnɪt] -
Dundee **Bonnet** **17**
邓迪 引擎盖 -

邓迪帽 17

[ˈbaɪsɪklɪŋ] [ɔːr][pəˈtroʊl][kæp] -
Bicycling **or** **Patrol** **Cap** **20**
自行车 或者 巡逻 帽 -

自行车或巡逻帽 20

- -
Tarbuch **22**
- -

塔布赫 22

[ˈfɪʃɚmənz] [kæp] -
Fisherman's **Cap** **31**
渔民的 帽 -

渔夫帽 31

[ˈtɜːrbən] -
Turban **34**
头巾 -

头巾 34

[ˈfʊtbɔːl] [kæp] -
Football **Cap** **36**
足球 帽 -

足球帽 36

[[ˌpiː ˈdʒiː][ˈsɛvən]]
[**Pg** **7** **]**
[页 7]

[第7页]

[noʊ] . [wʌn] .
No **.** **1** **.**
不 . 1 .

第一名。

[tæm] [oʊˈʃæntər] [kæp] .
TAM **O'SHANTER** **CAP** **.**
塔姆 奥尚特 帽 .

TAM O'SHANTER 帽子。

['nɪtɪd] , [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn] .

Knitted	**,**	**for**	**a**	**Man**	**.**
针织	,	为了	一个	男人	.

为男士编织。

[juː; jʊ][rɪ'kwaɪər][ˌtuː'tuː][ɑːz] .

You	**require**	**2**	**ozs**	**.**
你	要求	2	盎司	.

你需要 2 盎司。

['neɪvi] [bluː] ['aɪdər] [wʊl] , ½ [ɑːz] .

Navy	**Blue**	**Eider**	**Wool**	**,**	**½**	**oz**	**.**
海军	蓝色的	绒鸭	羊毛	,	½	盎司	.

海军蓝绒鸭毛，½盎司。

['skɑːrlət]['sɪŋg(ə)l][bɜːr'lɪn][fɔːr; fər][ðə; ði] [tʌft] , [naɪn] ['niːdlz] , [noʊ] . - [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['veri] [taɪt] ['nɪtər]

Scarlet	**Single**	**Berlin**	**for**	**the**	**Tuft**	**,**	**9**	**needles**	**,**	**No**	**.**	**15**	**for**	**a**	**very**	**tight**	**knitter**
猩红	单身的	柏林	为了	这	簇绒	,	9	针	,	不	.	-	为了	一个	非常	紧的	编织者

,

,

,

Scarlet Single Berlin 纱线，9 号针，15 号针适合编织非常紧密的人。

[noʊ] . - [fɔːr; fər][ə; eɪ] [luːs] ['nɪtər] .

No	**.**	**16**	**for**	**a**	**loose**	**knitter**	**.**
不	.	-	为了	一个	松动的	编织者	.

16号，适合编织手法松散的人。

[ðə; ði][kæp] ['nɪtɪd] [baɪ] [ðiːz] [də'rekʃ(ə)nz] ['meʒərd] - ['stɪtʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪntʃ] , [leɪd] ['pɜːrfɪktli]

The	**cap**	**knitted**	**by**	**these**	**directions**	**measured**	**12**	**stitches**	**to**	**the**	**inch**	**,**	**laid**	**perfectly**
这	帽	针织	经过	这些	方向	测量	-	针脚	到	这	英寸	,	铺设	完美

[flæt] ,

flat	**,**
平坦的	,

按照这些说明编织的帽子，平铺测量每英寸有12针。

[wɪð; wɪθ][noʊ] ['stretʃɪŋ] [wət'evər] .

with	**no**	**stretching**	**whatever**	**.**
和	不	伸展	任何	.

完全没有拉伸。

[kæst][fɔːr] ['stɪtʃɪz] [ɑːn][tuː; tə][wʌn]['niːd(ə)l] .

Cast	**4**	**stitches**	**on**	**to**	**one**	**needle**	**.**
投掷	4	针脚	在	到	一	针	.

在一根针上起4针。

[nɪt] [ðiːz] [ɔːf][ɑːn][tuː; tə][fɔːr] ['seprət] ['niːdlz] , ['juːzɪŋ][ə; eɪ] 5th , [ænd; ənd][wɜːrk][ɪn] [raʊndz] .

Knit	**these**	**off**	**on**	**to**	**4**	**separate**	**needles**	**,**	**using**	**a**	**5th**	**,**	**and**	**work**	**in**	**rounds**	**.**
针织	这些	离开	在	到	4	分离	针	,	使用	一个	5th	,	和	工作	在	回合	.

将这些线分别编织到 4 根不同的针上，用第 5 根针，然后环形编织。

1st [roʊ] — [nɪt] [pleɪn] .

1st	**row**	**—**	**Knit**	**plain**	**.**
1st	排	—	针织	清楚的	.

第 1 行——织平针。

[[ˌpiː 'dʒiː][eɪt]]

[	**Pg**	**8**	**]**
[	页	8	]

2nd [roʊ] — [nɪt] [ˌtuːˈtuː] ['stɪtʃɪz] [ɑːn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːr] ['niːdlz] .

2nd	row	—	Knit	2	stitches	on	each	of	the	4	needles	.
2nd	排	—	针织	2	针脚	在	每个	的	这	4	针	.

第 2 行——在 4 根针上每根织 2 针。

[juː; jʊ][wɜːrk] [ðiːz] [baɪ] ['nɪtɪŋ] [ˌtuːˈtuː][ɪn] [iːtʃ] [stɪtʃ] : [nɪt] [ðə; ði] [stɪtʃ] ,

You	work	these	by	knitting	2	in	each	stitch	:	knit	the	stitch	,
你	工作	这些	经过	针织	2	在	每个	缝	:	针织	这	缝	,

编织方法是在每个针目中编织2针：编织该针目，

[ænd; ənd] [bɪˈfɔːr] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði][left] ['niːd(ə)l] [pʊt][ðə; ði] [raɪt] ['niːd(ə)l] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]

and	before	taking	it	from	the	left	needle	put	the	right	needle	between	the
和	前	采取	它	从	这	左边	针	放	这	正确的	针	之间	这

[tuː] [θredz] [ɑːn][ðə; ði][left] ['niːd(ə)l] ,

two	threads	on	the	left	needle	,
二	线程	在	这	左边	针	,

在从左侧针上取下线之前，先将右侧针插入左侧针上的两根线之间。

[teɪk] [ʌp][ðə; ði] [bæk] [pɑːrt][ænd; ənd] [nɪt] [ə; eɪ] [stɪtʃ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

take	up	the	back	part	and	knit	a	stitch	on	it	.
拿	向上	这	后退	部分	和	针织	一个	缝	在	它	.

拿起后片，在上面织一针。

[ɔːl][ðə; ði] [ɪn][ðə; ði][wɜːrk][ɑːr; ər] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] .

All	the	increasings	in	the	work	are	made	in	this	manner	.
全部	这	增加	在	这	工作	是	制成	在	这	方式	.

作品中的所有增长都是以这种方式实现的。

3rd [roʊ] — [nɪt] [pleɪn] .

3rd	row	—	Knit	plain	.
3rd	排	—	针织	清楚的	.

第3行——织平针。

4th [roʊ] — [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [stɪtʃ] [ɑːn] [iːtʃ] ['niːd(ə)l] .

4th	row	—	Increase	in	the	first	stitch	on	each	needle	.
4th	排	—	增加	在	这	第一的	缝	在	每个	针	.

第 4 行——在每根针上的第一针中加针。

5th [roʊ] — [nɪt] [pleɪn] .

5th	row	—	Knit	plain	.
5th	排	—	针织	清楚的	.

第5行——织平针。

[rɪˈpiːt] [ðiːz] [tuː] ['roʊz; 'raʊz][twaɪs] [mɔːr] .

Repeat	these	two	rows	twice	more	.
重复	这些	二	行	两次	更多的	.

重复这两行两次。

10th [roʊ] — [ɪn'kriːs] [ɪn] ['evri] 3rd [stɪtʃ] .

10th	row	—	Increase	in	every	3rd	stitch	.
10th	排	—	增加	在	每一个	3rd	缝	.

第 10 行——每隔 3 针加针。

11th , 12th [ænd; ənd] 13th ['roʊz; 'raʊz] — [nɪt] [pleɪn] .

11th	,	12th	and	13th	rows	—	Knit	plain	.
11th	,	12th	和	13th	行	—	针织	清楚的	.

第 11、12 和 13 行——织平针。

[rɪˈpiːt] [ðiːz] [fɔːr]['roʊz; 'raʊz][θriː] [mɔːr] [taɪmz] .

Repeat	these	4	rows	3	more	times	.
重复	这些	4	行	3	更多的	时代	.

重复这 4 行 3 次。

26th [roʊ] — [ɪn'kriːs] [ɪn] ['evri] 4th [stɪtʃ] .
26th row — Increase in every 4th stitch .
26th 排 — 增加 在 每一个 4th 缝 .

第 26 行——每隔 4 针加针。

27th , 28th , 29th [ænd; ənd] 30th ['roʊz; 'raʊz] , [pleɪn] .
27th , 28th , 29th and 30th rows , plain .
27th , 28th , 29th 和 30th 行 , 清楚的 .

第 27、28、29 和 30 行，平铺。

[rɪ'piːt] [ðiːz] [faɪv][læst]['roʊz; 'raʊz][fɔːr][taɪmz] .
Repeat these 5 last rows 4 times .
重复 这些 5 最后的 行 4 时代 .

重复最后这 5 行 4 次。

51st [roʊ] — [ɪn'kriːs] [ɪn] ['evri] 5th [stɪtʃ] .
51st row — Increase in every 5th stitch .
51st 排 — 增加 在 每一个 5th 缝 .

第 51 行——每隔 5 针加针。

52nd [ænd; ənd][fɔːr][nekst]['roʊz; 'raʊz] — [nɪt] [pleɪn] .
52nd and 4 next rows — Knit plain .
52nd 和 4 下一个 行 — 针织 清楚的 .

第 52 行和接下来的 4 行——织平针。

[rɪ'piːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] 51st [roʊ][faɪv] [mɔːr] [taɪmz] .
Repeat from the 51st row 5 more times .
重复 从 这 51st 排 5 更多的 时代 .

从第 51 行开始重复 5 次。

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

86th [roʊ] — [ɪn'kriːs] ['evri] 6th [stɪtʃ] .
86th row — Increase every 6th stitch .
86th 排 — 增加 每一个 6th 缝 .

第 86 行——每隔 6 针加一针。

[ɪn] [ðɪs] [raʊnd] [mɑːrk][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [raʊnd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [waɪt] [θred] ,
In this round mark the beginning of the round with some white thread ,
在 这 圆形的 标记 这 开始 的 这 圆形的 和 一些 白色的 线 ,

在这一圈中，用一些白线标记出这一圈的开始。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['roʊz; 'raʊz][dɪ'stɪŋkt] .
as it is essential to keep the rows distinct .
作为 它 是 基本的 到 保持 这 行 清楚的 .

因为保持各行清晰分明至关重要。

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [mɔːr] ['niːdlz] [æz; əz] [ðeɪ] [fɪl] .
You will have to take more needles as they fill .
你 将要 有 到 拿 更多的 针 作为 他们 充满 .

随着针头逐渐充满，你需要取用更多针头。

['sɛvən] [raʊndz] [pleɪn] .
7 rounds plain .
7 回合 清楚的 .

7 轮原味。

94th [raʊnd] — [ɪn'kriːs] ['evri] 7th [stɪtʃ] .
94th round — Increase every 7th stitch .
94th 圆形的 — 增加 每一个 7th 缝 .

第94圈——每隔7针加一针。

95th [ænd; ənd]['sɛvən][nekst] [raʊndz] [pleɪn] .
95th and 7 next rounds plain .
95th 和 7 下一个 回合 清楚的 .

第 95 和 7 轮接下来都是平局。

103rd [raʊnd] — [ɪn'kriːs] ['evri] 8th [stɪtʃ] .
103rd round — Increase every 8th stitch .
103rd 圆形的 — 增加 每一个 8th 缝 .

第103圈——每隔8针加一针。

104th [ænd; ənd][nekst][eɪt] [raʊndz] [pleɪn] .
104th and next 8 rounds plain .
104th 和 下一个 8 回合 清楚的 .

第 104 轮及接下来的 8 轮均为平局。

113th [raʊnd] — [ɪn'kriːs] ['evri] 9th [stɪtʃ] .
113th round — Increase every 9th stitch .
113th 圆形的 — 增加 每一个 9th 缝 .

第 113 圈——每隔 9 针加一针。

[nɪt] - [raʊndz] [pleɪn] .
Knit 10 rounds plain .
针织 - 回合 清楚的 .

织10圈平针。

124th [raʊnd] — [ɪn'kriːs] ['evri] 10th [stɪtʃ] .
124th round — Increase every 10th stitch .
124th 圆形的 — 增加 每一个 10th 缝 .

第 124 圈——每 10 针加一针。

- [raʊndz] [pleɪn] .
10 rounds plain .
- 回合 清楚的 .

10 片原味饼干。

134th [raʊnd] — [ɪn'kriːs] ['evri] 11th [stɪtʃ] .
134th round — Increase every 11th stitch .
134th 圆形的 — 增加 每一个 11th 缝 .

第 134 圈——每隔 11 针加一针。

- [raʊndz] [pleɪn] .
20 rounds plain .
- 回合 清楚的 .

20 发普通子弹。

164th [raʊnd] — [dɪ'kriːs] [baɪ] ['nɪtɪŋ] [ˌtuː'tuː] [tə'geðər] ['evri] 11th [ænd; ənd] 12th ['stɪtʃɪz] .
164th round — Decrease by knitting 2 together every 11th and 12th stitches .
164th 圆形的 — 减少 经过 针织 2 一起 每一个 11th 和 12th 针脚 .

第 164 圈——每 11 针和 12 针并 2 针进行减针。

- [raʊndz] [pleɪn] .
10 rounds plain .
- 回合 清楚的 .

10 片原味饼干。

175th [raʊnd] — [nɪt] [tə'geðər] ['evri] 10th [ænd; ənd] 11th ['stɪtʃɪz] .
175th round — Knit together every 10th and 11th stitches .
175th 圆形的 — 针织 一起 每一个 10th 和 11th 针脚 .

第 175 圈——每 10 针和 11 针并针。

[naɪn] [raʊndz] [pleɪn] .
9 rounds plain .
9 回合 清楚的 .

9 轮原味。

185th [raʊnd] — [nɪt] [tə'geðər] ['evri] 9th [ænd; ənd] 10th ['stɪtʃɪz] .
185th round — Knit together every 9th and 10th stitches .
185th 圆形的 — 针织 一起 每一个 9th 和 10th 针脚 .

第 185 圈——每隔 9 针和 10 针并针。

[naɪn] [raʊndz] [pleɪn] .
9 rounds plain .
9 回合 清楚的 .

9 轮原味。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

193rd [raʊnd] — [nɪt] [tə'geðər] ['evri] 8th [ænd; ənd] 9th ['stɪtʃɪz] .
193rd round — Knit together every 8th and 9th stitches .
193rd 圆形的 — 针织 一起 每一个 8th 和 9th 针脚 .

第 193 圈——每隔 8 针和 9 针并针。

[eɪt] [raʊndz] [pleɪn] .
8 rounds plain .
8 回合 清楚的 .

8 个原味圆片。

201st [raʊnd] — [nɪt] [tə'geðər] ['evri] 7th [ænd; ənd] 8th ['stɪtʃɪz] .
201st round — Knit together every 7th and 8th stitches .
201st 圆形的 — 针织 一起 每一个 7th 和 8th 针脚 .

第 201 圈——每隔 7 针和 8 针并针。

['sɛvən] [raʊndz] [pleɪn] .
7 rounds plain .
7 回合 清楚的 .

7 轮原味。

208th [raʊnd] — [nɪt] [tə'geðər] ['evri] 6th [ænd; ənd] 7th ['stɪtʃɪz] .
208th round — Knit together every 6th and 7th stitches .
208th 圆形的 — 针织 一起 每一个 6th 和 7th 针脚 .

第 208 圈——每隔 6 针和 7 针并针。

[sɪks]['roʊz; 'raʊz] [pleɪn] .
6 rows plain .
6 行 清楚的 .

6 行平铺。

[juː; jʊ] [naʊ] [rɪb][ɪn] ['ɔːltərnət] ['stɪtʃɪz] [ʌv; əv] [nɪt] [wʌn] , [pɜːrl][wʌn] ,
You now rib in alternate stitches of knit 1 , purl 1 ,
你 现在 肋骨 在 备用 针脚 的 针织 1 , 金银丝 1 ,

现在，你要交替编织1针正针、1针反针的罗纹针，

['nɪtɪŋ] [iːtʃ] [stɪtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [luːp] , - ['roʊz; 'raʊz] , [ænd; ənd][kæst][ɔːf] .
knitting each stitch from the back of the loop , 30 rows , and cast off .
针织 每个 缝 从 这 后退 的 这 环形 , - 行 , 和 投掷 离开 .

从线圈的背面开始编织每一针，共 30 行，然后收针。

[ðə; ði][wɜːrk][mʌst; məst] [naʊ] [biː; bi] ['flætnd] , [ænd; ənd] [ʃeɪpt] .
The work must now be flattened , and shaped .
这 工作 必须 现在 是 扁平的 , 和 形状 .

现在必须将作品压平并塑形。

[kʌt] [ə; eɪ] [raʊnd] [ʌv; əv] [stɪf] ['kɑːrdbɔːrd] ['slaɪtli] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði][wɜːrk] ,
Cut a round of stiff cardboard slightly larger than the work ,
切 一个 圆形的 的 僵硬的 纸板 轻微地 更大的 比 这 工作 ,

裁剪一块比作品略大的硬纸板，

[pʊt][ðə; ði][wɜːrk][ɑːn][ðə; ði] [bɔːrd] [ænd; ənd][dæmp][ˌaɪ 'tiː] ,

put	the	work	on	the	board	and	damp	it	,
放	这	工作	在	这	木板	和	潮湿	它	,

将作品放在木板上并使其干燥。

[liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [bɔːrd] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt][draɪ] .

leave	it	on	the	board	until	it	is	quite	dry	.
离开	它	在	这	木板	直到	它	是	相当	干燥	.

把它放在板子上，直到完全干燥。

[juː; jʊ][laɪn][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [θɪn] [sɪlk] , [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] [tʌft] .

You	line	it	with	thin	silk	,	and	add	the	tuft	.
你	线	它	和	薄的	丝绸	,	和	添加	这	簇	.

你用薄丝绸做内衬，再加上簇绒。

[ðə; ði] [tʌft] [ɪz] [meɪd] [baɪ]['waɪndɪŋ][ðə; ði]['skɑːrlət] [wʊl] ['oʊvər][kɑːrd] .

The	Tuft	is	made	by	winding	the	scarlet	wool	over	card	.
这	簇绒	是	制成	经过	绕线	这	猩红	羊毛	超过	卡片	.

簇绒是用猩红色羊毛缠绕在梳毛板上制成的。

[teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][kɑːrd] , 1½ [ɪn] .

Take	a	piece	of	card	,	1½	in	.
拿	一个	片	的	卡片	,	1½	在	.

取一张卡片，1½英寸。

[waɪd] — [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [smuːð] [ænd; ənd] [strɔːŋ] — ['dʌb(ə)l]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]

wide	—	it	must	be	smooth	and	strong	—	double	over	it	a	piece	of
宽的	—	它	必须	是	光滑的	和	强的	—	双倍的	超过	它	一个	片	的

[faɪn]['waɪər][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði][kɑːrd] .

fine	wire	the	length	of	the	card	.
美好的	金属丝	这	长度	的	这	卡片	.

宽阔——它必须光滑而坚固——在其上对折一根与卡片长度相同的细金属丝。

['oʊvər][ðə; ði]['waɪər][ænd; ənd][ðə; ði][kɑːrd][wɪnd][ðə; ði] [wʊl] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [hoʊl] [ɪz] [wuːnd] ,

Over	the	wire	and	the	card	wind	the	wool	until	the	whole	is	wound	,
超过	这	金属丝	和	这	卡片	风	这	羊毛	直到	这	所有的	是	伤口	,

将羊毛缠绕在金属丝和卡片上，直到全部缠绕完毕。

[teɪk] [ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði]['waɪər][ænd; ənd] [twɪst] [ðə; ði] [wʊl] ['fɜːrmli][ænd; ənd] ['strɔːŋli] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

take	the	ends	of	the	wire	and	twist	the	wool	firmly	and	strongly	together	with	it	,
拿	这	结束	的	这	金属丝	和	捻	这	羊毛	牢牢	和	强烈	一起	和	它	,

取铁丝的两端，将羊毛用铁丝牢牢地拧在一起。

[slɪp][ðə; ði] [wʊl] [ɔːf][ðə; ði][kɑːrd] ; [ðɪs] [meɪks] [ə; eɪ][fɜːrm] , [kəm'pækt] [tʌft] .

slip	the	wool	off	the	card	;	this	makes	a	firm	,	compact	tuft	.
滑	这	羊毛	离开	这	卡片	;	这	制作	一个	公司	,	袖珍的	簇	.

将羊毛从梳子上滑下来；这样就能形成一个结实、紧实的绒毛簇。

[juː; jʊ][kʌt][ðə; ði][tɑːp]['oʊpən] , [kʌt][ˌaɪ 'tiː]['lev(ə)l][wɪð; wɪθ] [ʃɑːrp] ['sɪzərz] ,

You	cut	the	top	open	,	cut	it	level	with	sharp	scissors	,
你	切	这	顶部	打开	,	切	它	等级	和	锋利的	剪刀	,

你把顶部剪开，用锋利的剪刀将其剪平。

[ænd; ənd] [soʊ] ['ɪntuː][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][hæt] .

and	sew	into	the	middle	of	the	hat	.
和	缝	进入	这	中间	的	这	帽子	.

然后缝到帽子的中间。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

[noʊ] . [ˌtuːˈtuː] .
No . 2 .
不 . 2 .

2号。

[tæm] [oʊˈʃæntər] [ɪn] [kroʊˈʃeɪ] .
TAM O'SHANTER in Crochet .
塔姆 奥尚特 在 钩针编织 .

钩针编织的塔姆·奥尚特。

[wɜːrk][wɪð; wɪθ] [tuː] [kənˈtræstɪŋ] [ˈkʌlərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːkɑːk] [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [ˈfɪŋgərɪŋ] , [wʌn][skeɪn]
Work with two contrasting colours of the Peacock A . A . Fingering , one skein
工作 和 二 对比 颜色 的 这 孔雀 一个 . 一个 . 指法 , 一 绞
[ʌv; əv] [iːtʃ] ,
of each ,
的 每个 ,

使用两种对比鲜明的孔雀AA指编纱线，每种颜色一团。

[ænd; ənd][ə; eɪ][faɪn] [boʊn] [kroʊˈʃeɪ] [hʊk] , [noʊ] . - .
and a fine bone crochet hook , No . 12 .
和 一个 美好的 骨 钩针编织 钩 , 不 . - .

以及一根12号的细骨钩针。

[meɪk] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv][eɪt] , [wɪð; wɪθ][wʌn] [ˈkʌlər] [ˈoʊnli] , [juˈnaɪt] .
Make a chain of 8 , with one colour only , unite .
制作 一个 链 的 8 , 和 一 颜色 仅有的 , 团结 .

用同一种颜色的线钩织 8 个线，然后连接起来。

2nd [roʊ] — [wɜːrk][ɪn][ˈdʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] .
2nd row — Work in double crochet .
2nd 排 — 工作 在 双倍的 钩针编织 .

第 2 行——钩织双钩针。

3rd [roʊ] — [wɜːrk][ˌtuːˈtuː][ˈdʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn] [ˈevri] [stɪtʃ] .
3rd row — Work 2 double crochet in every stitch .
3rd 排 — 工作 2 双倍的 钩针编织 在 每一个 缝 .

第 3 行——在每个针目中钩 2 个长针。

4th [roʊ] — [wɜːrk] [iːtʃ] [stɪtʃ] [ɪn] [ˈɔːltərnət] [ˈkʌlərz] ,
4th row — Work each stitch in alternate colours ,
4th 排 — 工作 每个 缝 在 备用 颜色 ,

第4行——每针交替使用不同颜色的线，

[ˈpæsɪŋ] [ðə; ði] [wʊl] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] , [ænd; ənd] [ɪnˈkriːs] [ɪn]
passing the wool at the back from one to the other , and increase in
通过 这 羊毛 在 这 后退 从 一 到 这 其他 , 和 增加 在
[ˈevri] 3rd [stɪtʃ] .
every 3rd stitch .
每一个 3rd 缝 .

将背面的毛线从一针移到另一针，每隔 3 针加一针。

5th [roʊ] — [pleɪn] .
5th row — Plain .
5th 排 — 清楚的 .

第 5 行——普通。

6th [roʊ] — [ɪn'kriːs] ['evri] 3rd [stɪtʃ] .
6th row — Increase every 3rd stitch .
6th 排 — 增加 每一个 3rd 缝 .

第6行——每隔3针加针。

7th [ænd; ənd] 8th ['roʊz; 'raʊz] — [pleɪn] .
7th and 8th rows — Plain .
7th 和 8th 行 — 清楚的 .

第 7 行和第 8 行——普通。

9th [roʊ] — [ɪn'kriːs] ['evri] 3rd [stɪtʃ] .
9th row — Increase every 3rd stitch .
9th 排 — 增加 每一个 3rd 缝 .

第9行——每隔3针加针。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

10th [ænd; ənd][θriː][nekst]['roʊz; 'raʊz] — [noʊ] .
10th and 3 next rows — No increasings .
10th 和 3 下一个 行 — 不 增加 .

第 10 行和接下来的 3 行——没有递增。

[rɪ'piːt] [ðiːz] [faɪv]['roʊz; 'raʊz][faɪv] [mɔːr] [taɪmz] .
Repeat these 5 rows 5 more times .
重复 这些 5 行 5 更多的 时代 .

重复这 5 行 5 次。

34th [roʊ] — [ɪn'kriːs] ['evri] 6th [stɪtʃ] .
34th row — Increase every 6th stitch .
34th 排 — 增加 每一个 6th 缝 .

第 34 行——每隔 6 针加一针。

[fɔːr]['roʊz; 'raʊz][pleɪn] .
4 rows plain .
4 行 清楚的 .

4 行平铺。

[rɪ'piːt] [ðiːz] [faɪv]['roʊz; 'raʊz][ʌn'tɪl][jʊr; jər][wɜːrk] ['meʒərz] - [ɪntʃɪz] [ə'krɔːs] , [wɜːrk] - [mɔːr] [pleɪn] [raʊndz] ,
Repeat these 5 rows until your work measures 16 inches across , work 10 more plain rounds ,
重复 这些 5 行 直到 你的 工作 措施 - 英寸 穿过 , 工作 - 更多的 清楚的 回合 ,

重复这5行，直到织物宽度达到16英寸，再织10圈平针。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] [raʊnd] [bɪ'gɪn][tuː; tə] [dɪ'kriːs] ['evri] 6th [stɪtʃ] .
and from that round begin to decrease every 6th stitch .
和 从 那 圆形的 开始 到 减少 每一个 6th 缝 .

从这一圈开始，每隔6针减一针。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] 1st [ɑːn][ðə; ði]['niːd(ə)l] , [ðen] [ðə; ði] 2nd ,
This is done by taking up the 1st on the needle , then the 2nd ,
这 是 完毕 经过 采取 向上 这 1st 在 这 针 , 然后 这 2nd ,

具体做法是，先将第一根线挑到针上，然后再挑第二根线。

[ænd; ənd] ['wɜːrkɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [æz; əz][wʌn] .
and working the two as one .
和 在职的 这 二 作为 一 .

并将两者结合起来使用。

[fɔːr] [raʊndz] [pleɪn] ;
Four rounds plain ;
四 回合 清楚的 ;

四轮原味;

[rɪˈpiːt] [ðiːz] [faɪv] [raʊndz] [ʌnˈtɪl] [jʊr; jər] [wɜːrk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [læst] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [pleɪn] [raʊndz]
repeat these 5 rounds until your work from the last of the 10 plain rounds
重复 这些 5 回合 直到 你的 工作 从 这 最后的 的 这 - 清楚的 回合
['meʒərz] 4½ [ɪntʃɪz] .
measures 4½ inches .
措施 4½ 英寸 .

重复这 5 轮，直到最后一轮（共 10 轮）的长度达到 4½ 英寸。

[juː; jʊ] [ðen] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [ɑːn] [faɪv] ['nɪtɪŋ] ['niːdlz] , [ænd; ənd] [nɪt] - [raʊndz] ,
You then take up the stitches on 5 knitting needles , and knit 20 rounds ,
你 然后 拿 向上 这 针脚 在 5 针织 针 , 和 针织 - 回合 ,

然后，用5根棒针挑起针目，织20圈。

[wɪð; wɪθ] [wʌn] ['kʌlər] ['oʊnli] , [ʌv; əv] [wʌn] [pɜːrl] , [wʌn] [pleɪn] , [ænd; ənd] [kæst] [ɔːf] .
with one colour only , of 1 purl , 1 plain , and cast off .
和 一 颜色 仅有的 , 的 1 金银丝 , 1 清楚的 , 和 投掷 离开 .

只用一种颜色，织 1 个反针，1 个平针，然后收针。

[ðə; ði] [kæp] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [laɪnd] ,
The Cap should be lined ,
这 帽 应该 是 衬里 ,

帽子应该有衬里。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [tʌft] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æz; əz] [dəˈrektɪd] [ɪn] [ðə; ði] [rɪˈsiːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ]
and a tuft made in the same manner as directed in the receipt for a
和 一个 簇 制成 在 这 相同的 方式 作为 指导 在 这 收据 为了 一个
['nɪtɪd] [kæp] .
Knitted Cap .
针织 帽 .

并按照针织帽收据上的说明制作一个绒球。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 13]
[页 -]

[第13页]

[noʊ] . [θriː] .
No . 3 .
不 . 3 .

3号。

[dʒæk] [tɑːr] , [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [mæn] .
JACK TAR , for a Man .
杰克 焦油 , 为了 一个 男人 .

杰克·塔尔，一个男人。

[ɪn] [ˌɪmɪˈteɪʃn] [ʌv; əv] [plʌʃ] .
In imitation of Plush .
在 模仿 的 豪华的 .

模仿毛绒玩具。

[ɪn] [sʌm; səm] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [ʃɑːps] [ðɪs] [ʃeɪp] [ɪz] ['rɔːŋli] [soʊld] [æz; əz] [ðə; ði] [tæm] [oʊˈʃæntər] ;
In some of our shops this shape is wrongly sold as the Tam O'Shanter ;
在 一些 的 我们的 商店 这 形状 是 错 卖 作为 这 谭 奥尚特 ;

在我们的一些商店里，这种形状的帽子被错误地当作苏格兰圆帽（Tam O'Shanter）出售;

[ðæt] [ʃeɪp] [ɪz] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌndər][pɑːrt] [mʌtʃ] [diːpər] [ðæn; ðən][ðə; ði][dʒæk][tɑːr]
that shape is much larger , and the under part much deeper than the Jack Tar
那 形状 是 很多 更大的 ， 和 这 在下面 部分 很多 更深 比 这 杰克 焦油
.
:
·

那个形状比杰克·塔尔号大得多，底部也深得多。

[ðɪs] [kæp][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [sɔːft] [ə'pɪrəns] , [ænd; ənd][ɪz] [laɪt] [ænd; ənd][wɔːrm] .
This Cap has a very soft appearance , and is light and warm .
这 帽 有 一个 非常 柔软的 外貌 ， 和 是 光 和 温暖的 .

这款帽子外观非常柔软，而且轻便保暖。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['fænsi] [dres] [juːz] [laɪt] [pɪŋk] , [bluː] , [ɔːr] [kriːm] ; [fɔːr; fər]['dʒen(ə)rəl]['wɪntər] [wer] ,
For a fancy dress use light pink , blue , or cream ; for general winter wear ,
为了 一个 想要 裙子 使用 光 粉色的 ， 蓝色的 ， 或者 奶油 ； 为了 一般的 冬天 穿 ，

盛装场合可选用浅粉色、蓝色或米色；日常冬季穿着，

[mə'ruːn] [ɔːr][dɑːrk] [greɪ] .
maroon or dark grey .
栗色 或者 黑暗的 灰色的 .

栗色或深灰色。

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'kwaɪər][faɪv][ɑːz] . [ʌv; əv] ['piːkɑːk] ['fɪŋgərɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ][noʊ] . - [hʊk] :
You will require 5 oz . of Peacock Fingering and a No . 12 hook :
你 将要 要求 5 盎司 . 的 孔雀 指法 和 一个 不 . - 钩 :

你需要5盎司孔雀毛指形饵和12号鱼钩：

[ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] ['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['piːkɑːk] ['leɪdi] ['beti] , [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪf] ['fliːsi] [ɪz] [juːst] .
about the same quantity of Peacock Lady Betty , and more if Fleecy is used .
关于 这 相同的 数量 的 孔雀 女士 贝蒂 ， 和 更多的 如果 羊毛 是 用过的 .

孔雀夫人贝蒂的用量大致相同，如果使用羊毛的话，用量会更多。

[ɪf] [ðə; ði][wɜːrk][ɪz] [kəumd] ['æftər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði] ['fliːsi] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] ,
If the work is combed after it is finished , the Fleecy should be used ,
如果 这 工作 是 梳理过的 后 它 是 完成的 ， 这 羊毛 应该 是 用过的 ，

如果作品完成后需要梳理，则应使用羊毛梳。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [weɪsts] [ðə; ði] [wʊl] .
as it wastes the wool .
作为 它 废物 这 羊毛 .

因为它会浪费羊毛。

[meɪk] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] - ['stɪtʃɪz] .
Make a chain of 40 stitches .
制作 一个 链 的 - 针脚 .

钩40针锁针。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

1st [roʊ] — ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] .
1st row — Double crochet .
1st 排 — 双倍的 钩针编织 .

第一行——双钩针。

2nd [roʊ] — [pʊt][ðə; ði] [hʊk] [ɪn][ðə; ði] 1st [stɪtʃ] ,
2nd row — Put the hook in the 1st stitch ,
2nd 排 — 放 这 钩 在 这 1st 缝 ，

第二行——将钩针放入第一针中，

[wɪnd] [ðə; ði] [wʊl] ['oʊvər] [ðə; ði] [hʊk] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði] 1st ['fɪŋgər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [left] [hænd] [twaɪs] ,

wind	**the**	**wool**	**over**	**the**	**hook**	**and**	**round**	**the**	**1st**	**finger**	**of**	**the**	**left**	**hand**	**twice**	**,**
风	这	羊毛	超过	这	钩	和	圆形的	这	1st	手指	的	这	左边	手	两次	,

将毛线缠绕在钩子上，然后绕左手食指两圈。

[drɔ:] [ðə; ði] ['lu:ps] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ni:d(ə)l] [θru:] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [lu:p] , [ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [æz; əz]

draw	**the**	**loops**	**on**	**the**	**needle**	**through**	**the**	**double**	**crochet**	**loop**	**,**	**and**	**finish**	**as**
画	这	循环	在	这	针	通过	这	双倍的	钩针编织	环形	,	和	结束	作为

['ju:ʒuəl] .

usual	**.**
通常	.

将针上的线圈穿过双钩针线圈，然后照常完成。

[wɜ:rk] [ðə; ði] [hoʊl] [roʊ] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] .

Work	**the**	**whole**	**row**	**in**	**this**	**manner**	**.**
工作	这	所有的	排	在	这	方式	.

按此方法完成整行。

3rd [roʊ] — [tɜ:rn] [ænd; ənd] [wɜ:rk] [ɪn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] .

3rd	**row**	**—**	**Turn**	**and**	**work**	**in**	**single**	**crochet**	**.**
3rd	排	—	转动	和	工作	在	单身的	钩针编织	.

第 3 行——翻转，钩织短针。

[ði:z] [tu:] ['roʊz; 'raʊz] [ɑ:r; ər] [wɜ:rkt] [θru:'aʊt] ; [rɪ'pi:t] [ðem; ðəm] [twaɪs] [mɔ:r] .

These	**two**	**rows**	**are**	**worked**	**throughout**	**;**	**repeat**	**them**	**twice**	**more**	**.**
这些	二	行	是	工作	自始至终	;	重复	他们	两次	更多的	.

这两行要一直重复；再重复两次。

[ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [kɔ:ld] [wʌn] [roʊ] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] .

They	**will**	**be**	**called**	**one**	**row**	**in**	**the**	**remainder**	**of**	**the**	**directions**	**.**
他们	将要	是	称为	一	排	在	这	余	的	这	方向	.

在接下来的说明中，它们将被称为一行。

6th [roʊ] — [wɜ:rk] [eɪt] ['stɪtʃɪz] , [tɜ:rn] , [wɜ:rk] [bæk] .

6th	**row**	**—**	**Work**	**8**	**stitches**	**,**	**turn**	**,**	**work**	**back**	**.**
6th	排	—	工作	8	针脚	,	转动	,	工作	后退	.

第 6 行——织 8 针，翻转，再织 8 针。

7th [roʊ] — [wɜ:rk] [eɪt] , [ænd; ənd] [fɔ:r] [mɔ:r] [ɑ:n] [ðə; ði] [læst] [lɔ:ŋ] [roʊ] , [tɜ:rn] , [wɜ:rk] [bæk] .

7th	**row**	**—**	**Work**	**8**	**,**	**and**	**4**	**more**	**on**	**the**	**last**	**long**	**row**	**,**	**turn**	**,**	**work**	**back**	**.**
7th	排	—	工作	8	,	和	4	更多的	在	这	最后的	长的	排	,	转动	,	工作	后退	.

第 7 行——织 8 个针，然后在最后一长行再织 4 个针，翻转，织回原行。

8th [roʊ] — [wɜ:rk] - , [ænd; ənd] [fɔ:r] [mɔ:r] , [tɜ:rn] , [wɜ:rk] [bæk] .

8th	**row**	**—**	**Work**	**12**	**,**	**and**	**4**	**more**	**,**	**turn**	**,**	**work**	**back**	**.**
8th	排	—	工作	-	,	和	4	更多的	,	转动	,	工作	后退	.

第 8 行——织 12 个，再织 4 个，翻转，再织回 12 个。

[wɜ:rk] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] [ʌn'tɪl] [ɔ:l] [ɑ:r; ər] [reɪzd] , [ðen] [wɜ:rk] [θri:] [mɔ:r] [hoʊl] ['roʊz; 'raʊz] ,

Work	**in**	**this**	**manner**	**until**	**all**	**are**	**raised**	**,**	**then**	**work**	**3**	**more**	**whole**	**rows**	**,**
工作	在	这	方式	直到	全部	是	提高	,	然后	工作	3	更多的	所有的	行	,

用这种方法一直织到全部织完，然后再织3整行。

['wɜ:rkɪŋ] [ðə; ði] - ['stɪtʃɪz] .

working	**the**	**40**	**stitches**	**.**
在职的	这	-	针脚	.

织这40针。

[rɪ'piːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] 6th [roʊ] [ʌn'tɪl][ðə; ði][wɜːrk][laɪz] [flæt] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [miːts] ['iːzəli]

Repeat	from	the	6th	row	until	the	work	lies	flat	on	the	table	and	meets	easily
重复	从	这	6th	排	直到	这	工作	谎言	平坦的	在	这	桌子	和	满足	容易地

.

:

.

从第 6 行开始重复，直到作品平铺在桌面上并且可以轻松拼接在一起。

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'piːt] [ˌaɪ 'tiː][naɪn] [mɔːr] [taɪmz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm]['wɜːrkərz] ,

You	will	have	to	repeat	it	9	more	times	according	to	some	workers	,
你	将要	有	到	重复	它	9	更多的	时代	根据	到	一些	工人	,

据一些工人说，你还得重复9次。

[pər'hæps] [mɔːr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [taɪt] ['wɜːrkər] .

perhaps	more	with	a	tight	worker	.
也许	更多的	和	一个	紧的	工人	.

或许对一个工作效率高的人来说更是如此。

[wen] [ðə; ði][tɑːp][ɪz] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd][dʒɔɪnd] [tə'geðər] , [juː; jʊ][wɜːrk] [raʊnd] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [edʒ]

When	the	top	is	finished	and	joined	together	,	you	work	round	the	outside	edge
什么时候	这	顶部	是	完成的	和	加入	一起	,	你	工作	圆形的	这	外部	边缘

当顶板制作完成并拼接好后，你要沿着外边缘进行操作。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	15	]
[	页	-	]

[第15页]

[ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][sɪks] [raʊndz] [ʌv; əv] [luːp] [kroʊ'ʃeɪ] , [wɜːrk] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] ,

of	the	work	6	rounds	of	loop	crochet	,	work	round	and	round	,
的	这	工作	6	回合	的	环形	钩针编织	,	工作	圆形的	和	圆形的	,

作品共6圈环形钩针，一圈一圈地钩织。

[ænd; ənd][wɜːrk][wʌn] [stɪtʃ] [ɑːn][ðə; ði] [stɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [roʊ] ,

and	work	1	stitch	on	the	stitch	of	the	preceding	row	,
和	工作	1	缝	在	这	缝	的	这	前	排	,

在上一行的针目上钩1针，

['ɔːlweɪz] ['teɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [tuː] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [stɪtʃ] .

always	taking	up	the	two	edges	of	the	stitch	.
总是	采取	向上	这	二	边缘	的	这	缝	.

始终将针脚的两边都收起来。

[juː; jʊ] [naʊ] [dɪ'kriːs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['ʌndər] [rɪm] ; [ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['veri] [waɪd] ,

You	now	decrease	for	the	under	rim	;	this	is	not	very	wide	,
你	现在	减少	为了	这	在下面	轮缘	;	这	是	不是	非常	宽的	,

现在要减小轮辋下方的尺寸；这个尺寸不是很宽。

[ðə; ði] [hoʊl] [depθ] [nɑːt] ['biːɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [ɪntʃ] .

the	whole	depth	not	being	more	than	1	inch	.
这	所有的	深度	不是	存在	更多的	比	1	英寸	.

整个深度不超过1英寸。

[ɪf] [ðə; ði][hæt][ɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [fɪt] , [teɪk] [ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] ,

If	the	hat	is	being	made	as	a	special	fit	,	take	the	measure	of	the	head	,
如果	这	帽子	是	存在	制成	作为	一个	特别的	合身	,	拿	这	措施	的	这	头	,

如果帽子是特制的，请测量头部尺寸。

[ðen] ['meʒər] [ðə; ði][wɜːrk] , [ænd; ənd] [dɪ'kriːs] ['grædʒuəli][tuː; tə][ðə; ði][ɪg'zækt][saɪz] ;

then	measure	the	work	,	and	decrease	gradually	to	the	exact	size	;
然后	措施	这	工作	,	和	减少	逐步地	到	这	精确的	尺寸	;

然后测量作品，并逐渐缩小到精确尺寸；

[sɪks]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['oʊnli][ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd] .

6	rows	of	decreasings	only	are	required	.
6	行	的	减少	仅有的	是	必需的	.

只需要6行递减的行。

[fɔːr; fər][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri][hæt] , [wɜːrk][fɔːr; fər][sɪks] [raʊndz] ['evri] 5th [ænd; ənd] 6th ['stɪtʃɪz] [æz; əz]

For	an	ordinary	hat	,	work	for	6	rounds	every	5th	and	6th	stitches	as
为了	一个	普通的	帽子	,	工作	为了	6	回合	每一个	5th	和	6th	针脚	作为

[wʌn] .

one	.
一	.

织普通帽子时，每隔 5 针和第 6 针织成一圈，共织 6 圈。

['æftər] [ðiːz] [raʊndz] , [juː; jʊ][wɜːrk] - [raʊndz] [ʌv; əv] [pleɪn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hed] .

After	these	rounds	,	you	work	12	rounds	of	plain	double	crochet	for	the	head	.
后	这些	回合	,	你	工作	-	回合	的	清楚的	双倍的	钩针编织	为了	这	头	.

完成这些圈后，用平针双钩针编织 12 圈作为头部。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['werər] [ɔːr][ə; eɪ] [ʃɪp] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kroʊ'ʃeɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][bænd] .

The	name	of	the	wearer	or	a	ship	should	be	crocheted	into	the	band	.
这	姓名	的	这	佩戴者	或者	一个	船	应该	是	钩针编织	进入	这	乐队	.

佩戴者的名字或船只的名字应该钩织在腕带上。

[ðə; ði] ['letərz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [drɔːn] [aʊt][ɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [pɔɪnt] ['peɪpər] ;

The	letters	should	be	drawn	out	on	a	piece	of	point	paper	;
这	信件	应该	是	绘制	出去	在	一个	片	的	观点	纸	;

字母应该画在点阵纸上;

[ðɪs] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː]['lɪt(ə)l] [skwer] [wʌn] - 16th [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][saɪz] .

this	is	divided	into	little	squares	1	-	16th	of	an	inch	in	size	.
这	是	分割	进入	小的	正方形	1	-	16th	的	一个	英寸	在	尺寸	.

它被分成许多边长为 1/16 英寸的小方格。

[ðen] [juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] ['kʌlərd] [wʊl] ; [iːtʃ] [skwer] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [stɪtʃ] ,

Then	you	take	a	coloured	wool	;	each	square	represents	a	stitch	,
然后	你	拿	一个	有色	羊毛	;	每个	正方形	代表	一个	缝	,

然后取一根彩色毛线；每个方格代表一针，

[ðə; ði] ['letərz] [ɑːr; ər] [wɜːrkt] [ɪn] [red] [ɔːr][goʊld] , [ɪn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ,

the	letters	are	worked	in	red	or	gold	,	in	double	crochet	,
这	信件	是	工作	在	红色的	或者	金子	,	在	双倍的	钩针编织	,

字母是用红色或金色双钩针钩织而成的。

[baɪ] ['sɪmpli] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [wʊl] [juːst] [æz; əz][ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðæt] [juːst]

by	simply	passing	the	wool	used	as	the	ground	at	the	back	of	that	used
经过	简单地	通过	这	羊毛	用过的	作为	这	地面	在	这	后退	的	那	用过的

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['letərz] .

for	the	letters	.
为了	这	信件	.

只需将用作地面的羊毛线穿过用作字母的羊毛线背面即可。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ] ['betər] [ɪ'fekt] [tuː; tə][wɜːrk][ðə; ði] ['letərz]

It	makes	a	better	effect	to	work	the	letters
它	制作	一个	更好的	影响	到	工作	这	信件

这样处理字母能产生更好的效果。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	16	]
[	页	-	]

[baɪ] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði]['niːd(ə)l]['ɪntuː][ðə; ði] [stɪtʃ] , [pʊl] [ðə; ði] [wʊl] [θruː] , [ðə; ði] [wʊl] [ɑːn][ðə; ði]

by	putting	the	needle	into	the	stitch	,	pull	the	wool	through	,	the	wool	on	the
经过	推杆	这	针	进入	这	缝	,	拉	这	羊毛	通过	,	这	羊毛	在	这

['niːd(ə)l] ,

needle	,
针	,

将针插入针目，拉出毛线，毛线就会绕在针上。

[pʊt][ðə; ði]['niːd(ə)l]['ɪntuː][ðə; ði] [seɪm] [stɪtʃ] [ə'gen] ,

put	the	needle	into	the	same	stitch	again	,
放	这	针	进入	这	相同的	缝	再次	,

将针再次穿入同一针脚中，

[ænd; ənd] [drɔː] [θruː] [ðə; ði] [wʊl] [ɑːn][ðə; ði]['niːd(ə)l][ænd; ənd] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] ['luːps] [ɑːn][ðə; ði]

and	draw	through	the	wool	on	the	needle	and	through	all	the	loops	on	the
和	画	通过	这	羊毛	在	这	针	和	通过	全部	这	循环	在	这

['niːd(ə)l] .

needle	.
针	.

将线穿过针上的毛线和所有线圈。

[ðɪs] [stɪtʃ] ['reɪzɪz] [ðə; ði][wɜːrk] .

This	stitch	raises	the	work	.
这	缝	提高	这	工作	.

这种针法能使织物凸起。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nekst][kʌt][ðə; ði]['luːps][ʌv; əv] [wʊl] ['oʊpən][ænd; ənd][trɪm][ðem; ðəm] ['niːtli] [wɪð; wɪθ]

You	must	next	cut	the	loops	of	wool	open	and	trim	them	neatly	with
你	必须	下一个	切	这	循环	的	羊毛	打开	和	修剪	他们	整齐地	和

[ə; eɪ] [ʃɑːrp] [per] [ʌv; əv] ['sɪzərz] ,

a	sharp	pair	of	scissors	,
一个	锋利的	一对	的	剪刀	,

接下来，你必须剪开毛线环，并用锋利的剪刀将其修剪整齐。

[ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][æn; ən][ɪg'zækt] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][fɜːr] .

and	you	have	an	exact	imitation	of	fur	.
和	你	有	一个	精确的	模仿	的	毛皮	.

这样就得到了与真毛皮一模一样的仿制品。

[ðə; ði] [kroʊ'ʃeɪ] [wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði][hæt][ɪz] [naʊ] ['fɪnɪʃt] .

The	crochet	work	of	the	hat	is	now	finished	.
这	钩针编织	工作	的	这	帽子	是	现在	完成的	.

帽子的钩织部分已经完成了。

[kwɪlt] [ə; eɪ]['laɪnɪŋ][ænd; ənd] [soʊ] [ɪn][ðə; ði] [hed] .

Quilt	a	lining	and	sew	in	the	head	.
被子	一个	衬垫	和	缝	在	这	头	.

缝制衬里，然后把头部缝上去。

[kʌt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['laɪnɪŋ] ['mʌzlɪn] , [θriː] ['dʌbəlz] , [fɔːr; fər][ðə; ði][brɪm] ([ɔːr][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]

Cut	a	piece	of	lining	muslin	,	3	doubles	,	for	the	brim	(	or	a	piece	of
切	一个	片	的	衬垫	细棉布	,	3	双打	,	为了	这	帽檐	(	或者	一个	片	的

['leðər]) ,

leather	)	,
皮革	)	,

裁剪一块衬里棉布（3层双层），用于制作帽檐（或者用一块皮革代替）。

[soʊ] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] - ['roʊz; 'raʊz] [ʌv; əv] [kroʊ'ʃeɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [hed] , [ænd; ənd] [ˌeɪ diː 'diː] [strɪŋz] [æt; ət]

sew	inside	the	12	rows	of	crochet	for	the	head	,	and	add	strings	at
缝	里面	这	-	行	的	钩针编织	为了	这	头	,	和	添加	字符串	在

[ðə; ði] [bæk] .

the	back	.
这	后退	.

在头部12行钩针编织的内侧缝合，并在背面加上绳子。

[ə; eɪ] ['tæsl] [ʌv; əv] [sɪlk] [ɪz] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz] [ðə; ði] [tʌft] ,

A	tassel	of	silk	is	made	in	the	same	way	as	the	tuft	,
一个	流苏	的	丝绸	是	制成	在	这	相同的	方式	作为	这	簇	,

丝绸流苏的制作方法与簇绒相同。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kraʊn] .

and	placed	in	the	middle	of	the	crown	.
和	放置	在	这	中间	的	这	王冠	.

并放置在王冠的中央。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	17	]
[	页	-	]

[第17页]

[noʊ] . [fɔːr] .

No	.	4	.
不	.	4	.

4号。

[dʌn'diː] ['bɑːnɪt] .

DUNDEE	BONNET	.
邓迪	引擎盖	.

邓迪帽。

['nɪtɪd] [ɪn] [red] [ænd; ənd] [blæk] [vɪk'tɔːriə] [jɑːrn] , [ɔːr] ['eni] ['ʌðər] ['mɪkstʃər] ; [blæk] [hed] - [piːs] [ɪn]

Knitted	in	red	and	black	Victoria	yarn	,	or	any	other	mixture	;	black	Head	-	piece	in
针织	在	红色的	和	黑色的	维多利亚	纱	,	或者	任何	其他	混合物	;	黑色的	头	-	片	在

[kroʊ'ʃeɪ] ;

crochet	;
钩针编织	;

用红色和黑色维多利亚纱线或其他任何混合纱线编织而成；黑色钩针编织头饰；

[ə; eɪ] [kroʊ'ʃeɪ] - [hʊk] , [noʊ] . - . ; [sɪks] ['niːdlz] , [noʊ] . - .

a	crochet	-	hook	,	No	.	14	.	;	six	needles	,	No	.	14	.
一个	钩针编织	-	钩	,	不	.	-	.	;	六	针	,	不	.	-	.

14号钩针；6根14号针。

[meɪk] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kroʊ'ʃeɪ] - [hʊk] , ['wɜːrkɪŋ] ['ræðər] ['taɪtli] , [ðæt] [wɪl] ['meʒər] -

Make	a	chain	with	the	crochet	-	hook	,	working	rather	tightly	,	that	will	measure	22
制作	一个	链	和	这	钩针编织	-	钩	,	在职的	相当	紧紧	,	那	将要	措施	-

[ɪntʃɪz] .

inches	.
英寸	.

用钩针钩一条链子，钩得紧一些，长度为 22 英寸。

[ɑːn] [ðɪs] [wɜːrk] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] , [ðʌs] , * [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [stɪtʃ] ,

On	this	work	a	row	of	single	crochet	,	thus	,	*	the	needle	in	the	next	stitch	,
在	这	工作	一个	排	的	单身的	钩针编织	,	因此	,	*	这	针	在	这	下一个	缝	,

在此作品上钩一行短针，因此，*针在下一针中，

[drɔː] [ðə; ði] [wʊl] [θruː] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [luːp] [ɑːn] [ðə; ði] [hʊk] ; [rɪ'piːt] [frʌm; frəm] * ,

draw	the	wool	through	and	through	the	loop	on	the	hook	;	repeat	from	*	,
画	这	羊毛	通过	和	通过	这	环形	在	这	钩	;	重复	从	*	,

将毛线穿过钩子上的线圈；从 * 处重复，

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] [dʒɔɪn][tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst]['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] .

at	the	end	of	the	chain	join	to	the	first	double	crochet	.
在	这	结尾	的	这	链	加入	到	这	第一的	双倍的	钩针编织	.

在锁针末端与第一个双钩针连接。

[ɑːn] [ðɪs] [faʊn'deɪʃ(ə)n][wɜːrk] ['veri] ['taɪtli] , - ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [kroʊ'ʃeɪ] .

On	this	foundation	work	very	tightly	,	12	rows	of	crochet	.
在	这	基础	工作	非常	紧紧	,	-	行	的	钩针编织	.

在这个基础上，紧密地钩织 12 行。

[wɜːrk] [iːtʃ] [roʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [stɪtʃ] .

Work	each	row	with	the	same	stitch	.
工作	每个	排	和	这	相同的	缝	.

每行都用相同的针法编织。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	18	]
[	页	-	]

[第18页]

1st [roʊ] [ʌv; əv] [hed] - [piːs] — [ðə; ði] [wʊl] [ɑːn][ðə; ði]['niːd(ə)l] , [ɪn'sɜːrt][ɪn][ðə; ði][nekst] [stɪtʃ] ;

1st	row	of	Head	-	piece	—	The	wool	on	the	needle	,	insert	in	the	next	stitch	;
1st	排	的	头	-	片	—	这	羊毛	在	这	针	,	插入	在	这	下一个	缝	;

头饰第 1 行——将针上的毛线插入下一针；

[drɔː] [ðə; ði] [wʊl] [θruː] , [ænd; ənd] [ðen] [θruː] [ðə; ði] [θriː] ['stɪtʃɪz] [ɑːn][ðə; ði]['niːd(ə)l] .

draw	the	wool	through	,	and	then	through	the	three	stitches	on	the	needle	.
画	这	羊毛	通过	,	和	然后	通过	这	三	针脚	在	这	针	.

将毛线穿过，然后再穿过针上的三个针脚。

[wen] [ðə; ði] - ['roʊz; 'raʊz][ɑːr; ər] ['fɪnɪʃt] , [teɪk] [ʌp][ɔːl][ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [ɑːn][faɪv] ['nɪtɪŋ] ['niːdlz] ,

When	the	12	rows	are	finished	,	take	up	all	the	stitches	on	five	knitting	needles	,
什么时候	这	-	行	是	完成的	,	拿	向上全部		这	针脚	在	五	针织	针	,

织完12行后，用五根棒针挑起所有针目。

[æn; ən]['iːkwəl] ['nʌmbər] [ɑːn] [iːtʃ] ; [nɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɪksθ] .

an	equal	number	on	each	;	knit	with	the	sixth	.
一个	平等的	数字	在	每个	;	针织	和	这	第六	.

每根针数相等；与第六根一起编织。

[ðə; ði] 1st ['niːd(ə)l][ɪz][ðə; ði][fɜːrst][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] ; [ðə; ði] 2nd , [ðə; ði][saɪd] ;

The	1st	needle	is	the	first	half	of	the	back	;	the	2nd	,	the	side	;
这	1st	针	是	这	第一的	一半	的	这	后退	;	这	2nd	,	这	边	;

第一针是后片的前半部分；第二针是侧片；

[ðə; ði] 3rd , [ðə; ði] [frʌnt] ; [ðə; ði] 4th ['niːd(ə)l] , [ðə; ði]['sekənd][saɪd] ; [ðə; ði] 5th ,

the	3rd	,	the	front	;	the	4th	needle	,	the	second	side	;	the	5th	,
这	3rd	,	这	正面	;	这	4th	针	,	这	第二	边	;	这	5th	,

第3根针，正面；第4根针，第二面；第5根针，

[ðə; ði][læst][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] .

the	last	half	of	the	back	.
这	最后的	一半	的	这	后退	.

背面的后半部分。

[nɪt] [pleɪn][tuː; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] 4th ['niːd(ə)l] , [tɜːrn] ,

Knit	plain	to	the	middle	of	the	4th	needle	,	turn	,
针织	清楚的	到	这	中间	的	这	4th	针	,	转动	,

织平针至第4根针的中间位置，翻转，

[pɜːrl][ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] 2nd ['niːd(ə)l] , [tɜːrn] , [slɪp][ðə; ði][fɜːrst] ,

purl	the	stitches	to	the	middle	of	the	2nd	needle	,	turn	,	slip	the	first	,
金银丝	这	针脚	到	这	中间	的	这	2nd	针	,	转动	,	滑	这	第一的	,

将针目反针编织到第二根针的中间，翻转，滑过第一根针，

* [nɪt] [wʌn] , [pɜːrl][wʌn] ; [rɪ'piːt] [frʌm; frəm] * [tuː; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] 4th ['niːd(ə)l] ,

*	knit	1	,	purl	1	;	repeat	from	*	to	the	middle	of	the	4th	needle	,
*	针织	1	,	金银丝	1	;	重复	从	*	到	这	中间	的	这	4th	针	,

* 织1针正针，1针反针；从*处重复至第4根针的中间位置，

[ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [ɪn] ['evri] 8th [stɪtʃ] ;

and	increase	in	every	8th	stitch	;
和	增加	在	每一个	8th	缝	;

每隔 8 针增加一针；

[nɪt] [fɔːr] ['stɪtʃɪz] [les] [ɑːn][ðə; ði] 4th ['niːd(ə)l][ðæn; ðən][juː; jʊ][dɪd] [bɪ'fɔːr] , * [tɜːrn] ,

knit	4	stitches	less	on	the	4th	needle	than	you	did	before	,	*	turn	,
针织	4	针脚	较少的	在	这	4th	针	比	你	做过	前	,	*	转动	,

在第 4 根针上比之前少织 4 针，*翻转，

[pɜːrl][ðə; ði] [pɜːrld] [stɪtʃ] [ʌv; əv][læst] [roʊ] , [nɪt] [ðə; ði] ['nɪtɪd] ,

purl	the	purled	stitch	of	last	row	,	knit	the	knitted	,
金银丝	这	氤氲	缝	的	最后的	排	,	针织	这	针织	,

将上一行的反针织下针，将织好的针目织上针。

[ænd; ənd] [liːv] [fɔːr] [les] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] [hæf] - [raʊnd] .

and	leave	4	less	at	the	end	of	this	half	-	round	.
和	离开	4	较少的	在	这	结尾	的	这	一半	-	圆形的	.

半轮结束后，还剩下 4 个。

[rɪ'piːt] [frʌm; frəm] * , [ɪn'kriːsɪŋ] ['evri] 7th [stɪtʃ] [ɪn] ['evri] 3rd [roʊ] ,

Repeat	from	*	,	increasing	every	7th	stitch	in	every	3rd	row	,
重复	从	*	,	增加	每一个	7th	缝	在	每一个	3rd	排	,

从 * 处重复，每隔 3 行，每 7 针增加一针，

[ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [θriː] ['stɪtʃɪz] [ɪn'sted] [ʌv; əv][fɔːr] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði][fɜːrst][ˌrepə'tɪʃ(ə)n] , [ðen] [ˌtuː'tuː]

and	leaving	3	stitches	instead	of	4	,	as	in	the	first	repetition	,	then	2
和	离开	3	针脚	反而	的	4	,	作为	在	这	第一的	重复	,	然后	2

['stɪtʃɪz] [iːtʃ] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] ,

stitches	each	repetition	,
针脚	每个	重复	,

第一次重复时留3针而不是4针，然后每次重复时留2针。

[ʌn'tɪl][juː; jʊ][hæv; həv][wʌn]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [left][ɑːn][ðə; ði] 3rd ['niːd(ə)l] .

until	you	have	one	quarter	of	the	stitches	left	on	the	3rd	needle	.
直到	你	有	一	四分之一	的	这	针脚	左边	在	这	3rd	针	.

直到第三根针上还剩下四分之一的针数。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [naʊ] [wɜːrk] [ɔːl] [ðiːz] ['stɪtʃɪz] , [ænd; ənd] , [æz; əz][juː; jʊ] [teɪk] [ʌp] [iːtʃ] [set][ʌv; əv]

You	must	now	work	all	these	stitches	,	and	,	as	you	take	up	each	set	of
你	必须	现在	工作	全部	这些	针脚	,	和	,	作为	你	拿	向上	每个	放	的

[tuː] ,

two	,
二	,

现在你必须完成所有这些针法，并且在挑起每两针时，

[wɜːrk][æn; ən]['ekstrə][wʌn][ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][læst] , [bɪ'twiːn]

work	an	extra	one	on	the	side	of	the	last	,	between
工作	一个	额外的	一	在	这	边	的	这	最后的	,	之间

在最后一个侧面，在两者之间，再加一个。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	19	]
[	页	-	]

[ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [nekst] ; [nɪt] [ðə; ði] [hoʊl] [raʊnd] ,

it	**and**	**the**	**first**	**of**	**the**	**two**	**next**	**;**	**knit**	**the**	**whole**	**round**	**,**
它	和	这	第一的	的	这	二	下一个	;	针织	这	所有的	圆形的	,

织完这一圈，然后织接下来两个针中的第一个；织完这一圈。

[ɪnˈkriːsɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] 4th , 5th , 1st [ænd; ənd] 2nd ['niːdlz] , ['evri] 6th

increasing	**on**	**the**	**remainder**	**of**	**the**	**4th**	**,**	**5th**	**,**	**1st**	**and**	**2nd**	**needles**	**,**	**every**	**6th**
增加	在	这	余	的	这	4th	,	5th	,	1st	和	2nd	针	,	每一个	6th

[stɪtʃ] .

stitch	**.**
缝	.

在剩余的第 4、5、1 和 2 根针上，每隔 6 针增加一针。

[wɜːrk][ðə; ði] [baɪ] ['nɪtɪŋ] [ˌtuːˈtuː][ɪn][wʌn] [stɪtʃ] , [æz; əz][dəˈrektɪd][ɪn][ðə; ði]['pætərn] , [noʊ]

Work	**the**	**increasings**	**by**	**knitting**	**2**	**in**	**one**	**stitch**	**,**	**as**	**directed**	**in**	**the**	**pattern**	**,**	**No**
工作	这	增加	经过	针织	2	在	一	缝	,	作为	指导	在	这	图案	,	不

. [wʌn] .

.	**1**	**:**
.	1	.

按照图案 1 中的指示，在一针中编织 2 针来增加针数。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [naʊ] [nɪt] [ɪn] [raʊndz] ,

You	**must**	**now**	**knit**	**in**	**rounds**	**,**
你	必须	现在	针织	在	回合	,

现在你必须环形编织。

[ænd; ənd] [ɪnˈkriːs] ['evri] ['ɔːltərnət] [raʊnd] [ɪn][ðə; ði] 6th [stɪtʃ] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] ['nɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]

and	**increase**	**every**	**alternate**	**round**	**in**	**the**	**6th**	**stitch**	**until**	**the**	**knitting**	**at**	**the**
和	增加	每一个	备用	圆形的	在	这	6th	缝	直到	这	针织	在	这

[bæk] ['meʒərz] 1½ [ɪntʃɪz] [əˈbʌv] [ðə; ði][bænd] .

back	**measures**	**1½**	**inches**	**above**	**the**	**band**	**.**
后退	措施	1½	英寸	多于	这	乐队	.

每隔一圈在第 6 针处加针，直到后片编织部分比帽檐高出 1½ 英寸。

[ðə; ði] [frʌnt] [mʌst; məst][biː; bi] 5½ [ɪntʃɪz] [diːp] ; [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [rɪˈkwaɪər][sʌm; səm] [mɔːr] [ʃeɪpt]

The	**front**	**must**	**be**	**5½**	**inches**	**deep**	**;**	**it**	**will**	**require**	**some**	**more**	**shaped**
这	正面	必须	是	5½	英寸	深的	;	它	将要	要求	一些	更多的	形状

['roʊz; 'raʊz] ,

rows	**,**
行	,

正面深度必须为5½英寸；还需要一些弧形排布。

['ðerfɔːr] , [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ][wɜːrk][ðə; ði][læst][sɪks] [raʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] .

therefore	**,**	**before**	**you**	**work**	**the**	**last**	**6**	**rounds**	**of**	**the**	**back**	**.**
所以	,	前	你	工作	这	最后的	6	回合	的	这	后退	.

因此，在你完成背部最后 6 轮训练之前。

[wɜːrk][ɑːn][ðə; ði] 2nd , 3rd [ænd; ənd] 4th ['niːdlz] [æz; əz] ['meni] [mɔːr] [hæf] - ['roʊz; 'raʊz] , [rɪˈpiːtɪŋ]

Work	**on**	**the**	**2nd**	**,**	**3rd**	**and**	**4th**	**needles**	**as**	**many**	**more**	**half**	**-**	**rows**	**,**	**repeating**
工作	在	这	2nd	,	3rd	和	4th	针	作为	许多	更多的	一半	-	行	,	重复

[ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)nz] ,

the	**directions**	**,**
这	方向	,

用第 2、3、4 根针再织半行，重复上述步骤。

[ʌnˈtɪl][juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [depθ] .

until	**you**	**have**	**the**	**right**	**depth**	**.**
直到	你	有	这	正确的	深度	.

直到达到合适的深度。

[juː; jʊ] [naʊ] [wɜːrk] [ðə; ði] [sɪks] [raʊndz] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [hed] - [piːs] ,

You	now	work	the	6	rounds	to	finish	the	Head	-	piece	,
你	现在	工作	这	6	回合	到	结束	这	头	-	片	,

现在你要完成剩下的6圈，来完成头部部分的制作。

[ɪn'kriːsɪŋ] ['evri] 6th [stɪtʃ] [ɪn] [iːtʃ] ['ɔːltərnət] [raʊnd] .

increasing	every	6th	stitch	in	each	alternate	round	.
增加	每一个	6th	缝	在	每个	备用	圆形的	.

每隔一圈，每6针增加一针。

[juː; jʊ] [nekst] [wɜːrk] - [raʊndz] [wɪð; wɪθ] [noʊ] ; [ðen] [dɪ'kriːs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kraʊn] .

You	next	work	18	rounds	with	no	decreasings	;	then	decrease	for	the	crown	.
你	下一个	工作	-	回合	和	不	减少	;	然后	减少	为了	这	王冠	.

接下来，你要织 18 圈不减针；然后减针织头顶。

[ðə; ði] ['nɪtɪŋ] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrk] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðɪs] [ɪz] ['rɪt(ə)n] , ['meʒərd] -

The	knitting	,	according	to	the	work	from	which	this	is	written	,	measured	36
这	针织	,	根据	到	这	工作	从	哪个	这	是	书面	,	测量	-

[ɪntʃɪz] [ɪn] [sər'kʌmfərəns] .

inches	in	circumference	.
英寸	在	圆周	.

根据本文所引用的文献记载，这件针织品的周长为 36 英寸。

[meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'kriːsɪŋ] ['evri] 16th [ænd; ənd] 17th [stɪtʃ] [baɪ] ['nɪtɪŋ] [ðoʊz] [tuː] ['stɪtʃɪz] [tə'geðər]

Make	a	decreasing	every	16th	and	17th	stitch	by	knitting	those	two	stitches	together
制作	一个	递减	每一个	16th	和	17th	缝	经过	针织	那些	二	针脚	一起

;
;
;

每隔 16 针和 17 针减针，方法是将这两针并在一起编织；

[ðə; ði] 2nd [ænd; ənd] 3rd [raʊndz] [noʊ] .

the	2nd	and	3rd	rounds	no	decreasings	.
这	2nd	和	3rd	回合	不	减少	.

第二轮和第三轮没有递减。

[nɪt] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['oʊnli] - ['stɪtʃɪz] [ɑːn] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] ,

Knit	in	this	manner	until	there	are	only	10	stitches	on	the	needle	,
针织	在	这	方式	直到	那里	是	仅有的	-	针脚	在	这	针	,

用这种方法编织，直到针上只剩下10针为止。

[kæst] [ðiːz] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] , [meɪk] [ə; eɪ] [roʊ'zet] , [ænd; ənd] [pleɪs] [ɪn]

cast	these	off	with	a	row	of	double	crochet	,	make	a	rosette	,	and	place	in
投掷	这些	离开	和	一个	排	的	双倍的	钩针编织	,	制作	一个	玫瑰花结	,	和	地方	在

[ðə; ði] ['sentər] ;

the	centre	;
这	中心	;

用一排双钩针收针，做成一个玫瑰花结，放在中心；

[ˌeɪ diː 'diː] ['rɪbənz] [bɪ'haɪnd] .

add	ribbons	behind	.
添加	丝带	在后面	.

在后面加上丝带。

[laɪn] [ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ] [sɪlk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bænd] [wɪð; wɪθ] [θɪn] ['leðər] [ɔːr] ['dʌb(ə)l] ['lɪnɪn] .

Line	the	head	with	silk	,	and	the	band	with	thin	leather	or	double	linen	.
线	这	头	和	丝绸	,	和	这	乐队	和	薄的	皮革	或者	双倍的	亚麻布	.

头部内衬丝绸，头带内衬薄皮革或双层亚麻布。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	20	]
[	页	-	]

[noʊ] . [faɪv] .

No	**.**	**5**	**.**
不	.	5	.

5号。

['baɪsɪklɪŋ] [ɔːr] [pə'troʊl] [kæp] .

BICYCLING	**OR**	**PATROL**	**CAP**	**.**
自行车	或者	巡逻	帽	.

骑行帽或巡逻帽。

[kroʊ'ʃeɪd] [wɪð; wɪθ][,ændə'luːzjən] [wʊl] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [faɪn] [boʊn] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] ; [ə; eɪ] [nɑːt] [ʌv; əv]

Crocheted	**with**	**Andalusian**	**wool**	**,**	**and**	**a**	**fine**	**bone**	**crochet**	**hook**	**;**	**a**	**knot**	**of**
钩针编织	和	安达卢西亚	羊毛	,	和	一个	美好的	骨	钩针编织	钩	;	一个	结	的

[faɪn] ['moʊher][kɔːrd] ,

fine	**mohair**	**cord**	**,**
美好的	马海毛	绳索	,

用安达卢西亚羊毛和细骨钩针钩织而成；一小团细马海毛绳，

[ɔːr] ['veri] [faɪn] [blæk] ['bɑːbɪn] [kɔːrd] ; [ðə; ði]['fɔːrmər][ɪz][ðə; ði] [best] [fɔːr; fər][juːz] .

or	**very**	**fine**	**black**	**bobbin**	**cord**	**;**	**the**	**former**	**is**	**the**	**best**	**for**	**use**	**.**
或者	非常	美好的	黑色的	线轴	绳索	;	这	以前的	是	这	最好的	为了	使用	.

或者用非常细的黑色梭芯线；前者是最佳选择。

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪz] [wɜːrkt] ['oʊvər] [ðɪs] [kɔːrd] , [wɪtʃ] ['gɪvz] [ə; eɪ] [reɪzd]

The	**whole**	**of**	**the**	**crochet**	**is**	**worked**	**over**	**this**	**cord**	**,**	**which**	**gives**	**a**	**raised**
这	所有的	的	这	钩针编织	是	工作	超过	这	绳索	,	哪个	给予	一个	提高

[ə'pɪrəns] ,

appearance	**,**
外貌	,

整个钩织部分都是沿着这条绳子进行的，这使得钩织部分呈现出凸起的外观。

[ænd; ənd] [meɪks] [ðə; ði] [ʃeɪp] ['betər] .

and	**makes**	**the**	**shape**	**better**	**.**
和	制作	这	形状	更好的	.

而且能让形状更好看。

[meɪk] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv][fɔːr] , [juː'naɪt] , [drɔː] [ðə; ði][kɔːrd] [θruː] [ðə; ði] [tʃeɪn] ,

Make	**a**	**chain**	**of**	**4**	**,**	**unite**	**,**	**draw**	**the**	**cord**	**through**	**the**	**chain**	**,**
制作	一个	链	的	4	,	团结	,	画	这	绳索	通过	这	链	,

将4根绳子串成链子，连接起来，然后将绳子穿过链子。

[luːp] [ˌaɪ 'tiː] [sɪ'kjʊrli] ['oʊvər][ðə; ði][kɔːrd][ænd; ənd] [tʃeɪn] ; [wɜːrk][eɪt] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] .

loop	**it**	**securely**	**over**	**the**	**cord**	**and**	**chain**	**;**	**work**	**8**	**double**	**crochet**	**.**
环形	它	安全地	超过	这	绳索	和	链	;	工作	8	双倍的	钩针编织	.

将其牢固地套在绳子和链条上；钩8个双钩针。

[ðə; ði][kɔːrd][mʌst; məst] , [θruː'aʊt] [ðə; ði][wɜːrk] , [biː; bi][held][ɪn][ɪts] [pleɪs] [baɪ][ðə; ði]['fɪŋgər]

The	**cord**	**must**	**,**	**throughout**	**the**	**work**	**,**	**be**	**held**	**in**	**its**	**place**	**by**	**the**	**finger**
这	绳索	必须	,	自始至终	这	工作	,	是	握住	在	它是	地方	经过	这	手指

在整个制作过程中，必须用手指按住绳子，使其保持在正确的位置。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**21**	**]**
[	页	-	]

[第21页]

[ænd; ənd] [θʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [left] [hænd] , ['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊ] ,

and	**thumb**	**of**	**the**	**left**	**hand**	**,**	**keeping**	**it**	**at**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**row**	**,**
和	拇指	的	这	左边	手	,	保持	它	在	这	边缘	的	这	排	,

左手拇指放在行尾，保持拇指在行尾边缘。

[ˌʌndər'niːθ] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['niːd(ə)l] .
underneath and behind the needle .
下 和 在后面 这 针 .

针头下方和后方。

2nd [raʊnd] — [ɪn][ðə; ði][eɪt]['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [wɜːrk] - ['trebl] .
2nd round — In the 8 double crochet work 16 treble .
2nd 圆形的 — 在 这 8 双倍的 钩针编织 工作 - 高音 .

第二轮——在 8 个双钩针中钩 16 个长钩针。

[teɪk] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [θruː] [bəuθ] ['luːps] ,
Take up all the stitches through both loops ,
拿 向上全部 这 针脚 通过 两个都 循环 ,

将所有针目穿过两个线圈，

[ɔːr][jʊr; jər][wɜːrk] [wɪl] [nɑːt][hæv; həv][ðə; ði] [rɪbd] [ə'pɪrəns] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] .
or your work will not have the ribbed appearance it should have .
或者 你的 工作 将要 不是 有 这 罗纹 外貌 它 应该 有 .

否则你的作品将无法呈现出应有的罗纹外观。

3rd [raʊnd] — [wɜːrk] [ˌtuː'tuː] ['trebl] [ɪn] ['evri] [stɪtʃ] .
3rd round — Work 2 treble in every stitch .
3rd 圆形的 — 工作 2 高音 在 每一个 缝 .

第 3 圈——每针钩 2 个长针。

4th [ænd; ənd] [sək'sesɪv] [raʊndz] — [wɜːrk] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] , [ɪn'kriːsɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]
4th and successive rounds — Work round and round , increasing to keep the
4th 和 连续 回合 — 工作 圆形的 和 圆形的 , 增加 到 保持 这
[wɜːrk] [flæt] ,
work flat ,
工作 平坦的 ,

第4轮及之后的轮次——一圈一圈地编织，逐渐增加圈数以保持织物平坦。

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] - [raʊndz] .
until you have 15 rounds .
直到 你 有 - 回合 .

直到你完成15轮。

[juː; jʊ] [naʊ] [kə'mens] [ðə; ði][bænd] [raʊnd] [ðə; ði][hæt] .
You now commence the band round the hat .
你 现在 开始 这 乐队 圆形的 这 帽子 .

现在开始给帽子戴上帽带。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [raʊnd] [juː; jʊ][mʌst; məst] ['slaɪtli] ['taɪt(ə)n] [tə'geðər] [ðə; ði][kɔːrd] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn]
In the first round you must slightly tighten together the cord , as well as in
在 这 第一的 圆形的 你 必须 轻微地 拧紧 一起 这 绳索 , 作为 出色地 作为 在
[sək'siːdɪŋ] [raʊndz] ,
succeeding rounds ,
成功 回合 ,

第一轮以及后续轮次中，你都必须稍微收紧绳子。

[tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [raɪt] [ʃeɪp] ; [wɜːrk][naɪn] [raʊndz] [fɔːr; fər] [ðɪs] [hed] - [bænd] ,
to keep it the right shape ; work 9 rounds for this head - band ,
到 保持 它 这 正确的 形状 ; 工作 9 回合 为了 这 头 - 乐队 ,

为了保持合适的形状；这款发带需要编织9圈。

[ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [wɪð; wɪθ][ˌtuː'tuː][ʌv; əv] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] .
and finish with 2 of double crochet .
和 结束 和 2 的 双倍的 钩针编织 .

最后钩两针双钩针。

[juː; jʊ] [ðen] [laɪn][wɪð; wɪθ] [blæk] ['lɪnɪn] , [ænd; ənd][soʊ][ɪn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['leðər] .

You	then	line	with	black	linen	,	and	sew	in	a	piece	of	leather	.
你	然后	线	和	黑色的	亚麻布	,	和	缝	在	一个	片	的	皮革	.

然后衬上黑色亚麻布，再缝上一块皮革。

[wɜːrk][ə; eɪ][smɔːl] [raʊnd] [ʌv; əv] [kroʊˈʃeɪ] [tuː; tə]['kʌvər][ə; eɪ]['bʌt(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði]['sentər] ,

Work	a	small	round	of	crochet	to	cover	a	button	for	the	centre	,
工作	一个	小的	圆形的	的	钩针编织	到	覆盖	一个	按钮	为了	这	中心	,

钩织一小圈，将中间的纽扣遮盖住。

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [kroʊˈʃeɪ] [roʊˈzet] [tuː; tə][goʊ] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

and	make	a	crochet	rosette	to	go	round	it	.
和	制作	一个	钩针编织	玫瑰花结	到	去	圆形的	它	.

然后用钩针编织一个玫瑰花结来装饰它。

[ðə; ði] [roʊˈzet] .

The	Rosette	.
这	玫瑰花结	.

玫瑰花结。

[meɪk] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv][eɪt] , [juˈnaɪt] .

Make	a	chain	of	8	,	unite	.
制作	一个	链	的	8	,	团结	.

将8个一组连接起来。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːrk][wʌn] [tʃeɪn] , [wʌn]['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] , [eɪt][taɪmz] .

In	this	work	1	chain	,	1	double	crochet	,	8	times	.
在	这	工作	1	链	,	1	双倍的	钩针编织	,	8	时代	.

这部分需要钩1个锁针，1个长针，重复8次。

2nd [raʊnd] — [wʌn]['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [tʃeɪn] , * [ˌtuːˈtuː] ['trebl] [ɑːn][ðə; ði]['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] ,

2nd	round	—	1	double	crochet	in	the	first	chain	,	*	2	treble	on	the	double	crochet	,
2nd	圆形的	—	1	双倍的	钩针编织	在	这	第一的	链	,	*	2	高音	在	这	双倍的	钩针编织	,

第二圈——在第一个锁针上钩1个长针，*在长针上钩2个三长针，

[wʌn]['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn][ðə; ði][nekst] [tʃeɪn] ; [rɪˈpiːt] [frʌm; frəm] * .

1	double	crochet	in	the	next	chain	;	repeat	from	*	.
1	双倍的	钩针编织	在	这	下一个	链	;	重复	从	*	.

在下一个锁针中钩 1 个长针；从 * 开始重复。

3rd [raʊnd] — [wʌn]['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɑːn][ðə; ði]['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] , * [faɪv] ['trebl] [ɑːn][ðə; ði][ˌtuːˈtuː] ['trebl] ,

3rd	round	—	1	double	crochet	on	the	double	crochet	,	*	5	treble	on	the	2	treble	,
3rd	圆形的	—	1	双倍的	钩针编织	在	这	双倍的	钩针编织	,	*	5	高音	在	这	2	高音	,

第3圈——在双钩针上钩1个双钩针，*在2个长针上钩5个长针，

[wʌn]['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɑːn][ðə; ði][nekst]['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] , [rɪˈpiːt] [frʌm; frəm] * .

1	double	crochet	on	the	next	double	crochet	,	repeat	from	*	.
1	双倍的	钩针编织	在	这	下一个	双倍的	钩针编织	,	重复	从	*	.

在下一个双钩针上钩 1 个双钩针，从 * 开始重复。

[teɪk] [ðə; ði][kɔːrd][ænd; ənd][wɜːrk][ˌaɪ 'tiː] [raʊnd] [ðə; ði][nekst] [roʊ] .

Take	the	cord	and	work	it	round	the	next	row	.
拿	这	绳索	和	工作	它	圆形的	这	下一个	排	.

拿起绳子，绕过下一排。

4th [raʊnd] — * [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɑːn][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] , [ˌtuː'tuː] ['trebl] [ɑːn][ðə; ði] 1st ['trebl]
4th round — * 1 double crochet on the double crochet , 2 treble on the 1st treble
4th 圆形的 — * 1 双倍的 钩针编织 在 这 双倍的 钩针编织 , 2 高音 在 这 1st 高音
,
,
,

第 4 圈——* 在双钩针上钩 1 个双钩针，在第一个长针上钩 2 个三钩针，

[wʌn] [lɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði] 2nd , [ˌtuː'tuː] ['dʌb(ə)l] [lɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði] 3rd ,
1 long on the 2nd , 2 double long on the 3rd ,
1 长的 在 这 2nd , 2 双倍的 长的 在 这 3rd ,

第二杆长杆1杆，第三杆双长杆2杆，

[wʌn] [lɔːŋ] [ænd; ənd][wʌn] ['trebl] [ɑːn][ðə; ði] 4th , [wʌn] ['trebl] [ɑːn][ðə; ði] 5th ; [rɪ'piːt] [frʌm; frəm] * .
1 long and 1 treble on the 4th , 1 treble on the 5th ; repeat from * .
1 长的 和 1 高音 在 这 4th , 1 高音 在 这 5th ; 重复 从 * .

第 4 拍 1 个长音和 1 个高音，第 5 拍 1 个高音；从 * 开始重复。

6th [raʊnd] — [wʌn]['sɪŋg(ə)l][ɑːn] [iːtʃ] [stɪtʃ] [ʌv; əv][læst] [roʊ] .
6th round — 1 single on each stitch of last row .
6th 圆形的 — 1 单身的 在 每个 缝 的 最后的 排 .

第6圈——在最后一圈的每一针上钩1个短针。

[ðɪs] [ɪz][leɪd][ɑːn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][hæt][ænd; ənd][ðə; ði]['bʌt(ə)n] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['sentər] .
This is laid on the middle of the hat and the button placed in the centre .
这 是 铺设 在 这 中间 的 这 帽子 和 这 按钮 放置 在 这 中心 .

它放在帽子的中间，纽扣放在正中间。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 22]
[页 -]

[第22页]

[noʊ] . [sɪks] .
No . 6 .
不 . 6 .

6号。

-
TARBUCH
-

塔布奇

[ɪn] [blæk] ['netɪŋ] [sɪlk][ænd; ənd][goʊld] [θred] .
In black netting silk and gold thread .
在 黑色的 网 丝绸 和 金子 线 .

黑色网状丝绸和金线。

[ðə; ði] - [ɪz]['teɪkən][frʌm; frəm][wʌn] [wɜːrkt] [ɪn]['iːdʒɪpt] , [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [kə'rekt] [ʃeɪp] .
The Tarbuch is taken from one worked in Egypt , and is the correct shape .
这 - 是 已采取 从 一 工作 在 埃及 , 和 是 这 正确的 形状 .

这本塔布赫书取材于埃及制作的一本，形状也正确。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ]['veri] [faɪn] [pɜːrs] [sɪlk] , [twelv] [skeɪn] ; [ˌdʒæpə'niːz][ɔːr] [ˌtʃaɪ'niːz] [goʊld]
It is worked with very fine purse silk , twelve skeins ; Japanese or Chinese gold
它 是 工作 和 非常 美好的 钱包 丝绸 , 十二 线团 ; 日本人 或者 中国人 金子
[θred] ,
thread ,
线 ,

它由十二绞上等丝线和日本或中国金线织成。

[ðə; ði]['faɪnɪst][saɪz] , [wɪnd] [ðɪs] [ɪn][bɔ:lz] ; [ə; eɪ][faɪn]
the finest size , wind this in balls ; a fine
这 最好的 尺寸 , 风 这 在 球 ; 一个 美好的

最精细的尺寸，将其缠绕成球状；精细

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 23]
[页 -]

[第23页]

[kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] .
crochet hook .
钩针编织 钩 .

钩针。

[ðə; ði] ['pætərn] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ][stɑ:r][ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] : [ðɪs] [stɑ:r][hæz; həz] -
The pattern consists of a star in the centre of the crown : this star has 10
这 图案 由 的 一个 星星 在 这 中心 的 这 王冠 : 这 星星 有 -
[dɪ'vɪʒnz] ,
divisions ,
部门 ,

图案由皇冠中心的一颗星组成：这颗星有 10 个部分，

[ə; eɪ]['bɔ:rdər][ʌv; əv][vaɪn] [li:vz] [raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] , [ænd; ənd] ['paʊdərd] [graʊnd] .
a border of vine leaves round the edge , and powdered ground .
一个 边界 的 藤 树叶 圆形的 这 边缘 , 和 粉末状 地面 .

边缘饰以葡萄叶纹，地面撒有粉末。

[kə'mens] [ðə; ði] [kraʊn] [wɪð; wɪθ] [blæk] [sɪlk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv][fɔ:r] , [ju'naɪt] ;
Commence the crown with black silk , with a chain of 4 , unite ;
开始 这 王冠 和 黑色的 丝绸 , 和 一个 链 的 4 , 团结 ;

用黑色丝绸开始编织皇冠，用 4 根链条连接起来；

[ɪn] [ðɪs] [wɜ:rk] - ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] .
in this work 10 double crochet .
在 这 工作 - 双倍的 钩针编织 .

这件作品使用了10个双钩针。

2nd [raʊnd] — [ɪn] ['evri] [stɪtʃ] [ʌv; əv][læst] [raʊnd] [wɜ:rk][wʌn] [blæk] [ænd; ənd][wʌn][goʊld] .
2nd round — In every stitch of last round work 1 black and 1 gold .
2nd 圆形的 — 在 每一个 缝 的 最后的 圆形的 工作 1 黑色的 和 1 金子 .

第二圈——在上一圈的每一针中，织入 1 针黑色和 1 针金色。

[ɪn] ['wɜ:rkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [tu:] ['kʌlərz] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [ðə; ði] [tu:] [θredz] [tə'geðər] [ɪn] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
In working with two colours you should knot the two threads together in beginning ,
在 在职的 和 二 颜色 你 应该 结 这 二 线程 一起 在 开始 ,

使用两种颜色的线时，应该先将两根线打结在一起。

[ænd; ənd] [θru:'aʊt] [ðə; ði][wɜ:rk][hoʊld][bəuθ] ['i:vnli] ['oʊvər][ðə; ði] [seɪm] ['fɪŋgər][ʌv; əv][ðə; ði][left]
and throughout the work hold both evenly over the same finger of the left
和 自始至终 这 工作 抓住 两个都 均匀地 超过 这 相同的 手指 的 这 左边
[hænd] ,
hand ,
手 ,

在整个制作过程中，始终将两根手指均匀地放在左手的同一根手指上。

[ðen] , [æz; əz][ju:; jʊ][proʊ'si:d] ,
then , as you proceed ,
然后 , 作为 你 继续 ,

然后，随着你的进行，

[kiːp] [ðə; ði] [θred] [nɑːt][ɪn][juːz][ɪn]['regjələr][roʊ'teɪʃ(ə)n]['oʊvər][ænd; ənd]['ʌndər][ðə; ði] [θred] [ɪn][juːz] ;

keep	**the**	**thread**	**not**	**in**	**use**	**in**	**regular**	**rotation**	**over**	**and**	**under**	**the**	**thread**	**in**	**use**	**;**
保持	这	线	不是	在	使用	在	常规的	旋转	超过	和	在下面	这	线	在	使用	;

让不使用的线在正在使用的线上下交替旋转；

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [juː; jʊ][wɜːrk][ðem; ðəm][ɪn] .

by	**this**	**means**	**you**	**work**	**them**	**in**	**.**
经过	这	方法	你	工作	他们	在	.

通过这种方式，你可以把它们融入进去。

[ker] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən]['nevər][tuː; tə] [kəm'pliːtli] ['fɪnɪʃ] [ə; eɪ] [stɪtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wʌn] ['kʌlər]

Care	**must**	**be**	**taken**	**never**	**to**	**completely**	**finish**	**a**	**stitch**	**with**	**the**	**one**	**colour**
关心	必须	是	已采取	绝不	到	完全地	结束	一个	缝	和	这	一	颜色

;
;
;

务必注意，切勿用同一种颜色完全完成一针；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] [juː; jʊ][hæv; həv] [tuː] ['stɪtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlər] [ænd; ənd] [θroʊ] [ðə; ði] ['pætərn]

if	**it**	**is**	**done**	**you**	**have**	**two**	**stitches**	**of**	**the**	**colour**	**and**	**throw**	**the**	**pattern**
如果	它	是	完毕	你	有	二	针脚	的	这	颜色	和	扔	这	图案

[rɔːŋ] .

wrong	**.**
错误的	.

如果这样做，你会织出两针同色线，然后图案就错了。

[ɪn] [ðɪs] 2nd [raʊnd] [pʊt][ðə; ði]['niːd(ə)l]['ɪntuː][ðə; ði] [stɪtʃ] , [drɔː] [θruː] [ðə; ði] [blæk] [sɪlk] ,

In	**this**	**2nd**	**round**	**put**	**the**	**needle**	**into**	**the**	**stitch**	**,**	**draw**	**through**	**the**	**black**	**silk**	**,**
在	这	2nd	圆形的	放	这	针	进入	这	缝	,	画	通过	这	黑色的	丝绸	,

在第二圈中，将针插入针目，拉过黑色丝线，

[teɪk] [ʌp][ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [stɪtʃ] ; [teɪk] [ʌp][ðə; ði][nekst] [stɪtʃ] [wɪð; wɪθ][goʊld] ,

take	**up**	**the**	**gold**	**and**	**finish**	**the**	**stitch**	**;**	**take**	**up**	**the**	**next**	**stitch**	**with**	**gold**	**,**
拿	向上	这	金子	和	结束	这	缝	;	拿	向上	这	下一个	缝	和	金子	,

用金线完成这一针；用金线挑起下一针。

['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [blæk] .

finish	**it**	**with**	**black**	**.**
结束	它	和	黑色的	.

最后涂上黑色。

[juː; jʊ][hæv; həv] [naʊ] [tuː] [dɪ'stɪŋkt] ['stɪtʃɪz] .

You	**have**	**now**	**two**	**distinct**	**stitches**	**.**
你	有	现在	二	清楚的	针脚	.

现在你得到了两种不同的针脚。

3rd [raʊnd] — [wʌn] [blæk] [ɑːn][ðə; ði] [blæk] , [ˌtuː'tuː][goʊld][ɑːn][ðə; ði][wʌn][ɪn][læst] [raʊnd] .

3rd	**round**	**—**	**1**	**black**	**on**	**the**	**black**	**,**	**2**	**gold**	**on**	**the**	**1**	**in**	**last**	**round**	**.**
3rd	圆形的	—	1	黑色的	在	这	黑色的	,	2	金子	在	这	1	在	最后的	圆形的	.

第三轮——1 枚黑底黑珠，2 枚金底 1 珠（上一轮）。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**24**	**]**
[	页	-	]

[第24页]

4th [raʊnd] — [wʌn] [blæk] [ɑːn][ðə; ði] [blæk] , [θriː][goʊld][ɑːn][ðə; ði][ˌtuː'tuː][ɪn][ðə; ði][læst] [raʊnd] .

4th	**round**	**—**	**1**	**black**	**on**	**the**	**black**	**,**	**3**	**gold**	**on**	**the**	**2**	**in**	**the**	**last**	**round**	**.**
4th	圆形的	—	1	黑色的	在	这	黑色的	,	3	金子	在	这	2	在	这	最后的	圆形的	.

第四轮——最后一轮，黑底黑字 1 中，金底 2 中 3 中。

5th [raʊnd] — [wʌn] [blæk] [ɑːn][ðə; ði] [blæk] , [fɔːr][goʊld][ɑːn][ðə; ði][θriː] [ˌʌndər'niːθ] .
5th round — 1 black on the black , 4 gold on the 3 underneath .
5th 圆形的 — 1 黑色的 在 这 黑色的 , 4 金子 在 这 3 下 .

第五轮——黑色底上1个黑色，下面的3个底上4个金色。

6th [raʊnd] — [wʌn] [blæk] [ɑːn][ðə; ði] [blæk] , [faɪv][goʊld][ɑːn][ðə; ði][fɔːr] [ˌʌndər'niːθ] .
6th round — 1 black on the black , 5 gold on the 4 underneath .
6th 圆形的 — 1 黑色的 在 这 黑色的 , 5 金子 在 这 4 下 .

第六轮——黑色底上1个黑色，4号底上5个金色。

7th [raʊnd] — [wʌn] [blæk] [ɑːn][ðə; ði] [blæk] , [sɪks][goʊld][ɑːn][ðə; ði][faɪv] [ˌʌndər'niːθ] .
7th round — 1 black on the black , 6 gold on the 5 underneath .
7th 圆形的 — 1 黑色的 在 这 黑色的 , 6 金子 在 这 5 下 .

第七轮——黑色底上1枚黑色，5号底上6枚金色。

8th [raʊnd] — [wʌn] [blæk] [ɑːn][ðə; ði] [blæk] , ['sɛvən][goʊld]['oʊvər][ðə; ði][sɪks] .
8th round — 1 black on the black , 7 gold over the 6 .
8th 圆形的 — 1 黑色的 在 这 黑色的 , 7 金子 超过 这 6 .

第 8 轮——1 枚黑底黑珠，7 枚金底 6 珠。

9th [raʊnd] — [wʌn] [blæk] [ɑːn][ðə; ði] [blæk] , [eɪt][goʊld]['oʊvər][ðə; ði]['sɛvən] .
9th round — 1 black on the black , 8 gold over the 7 .
9th 圆形的 — 1 黑色的 在 这 黑色的 , 8 金子 超过 这 7 .

第九轮——1 枚黑底黑珠，8 枚金底 7 珠。

10th [raʊnd] — [wʌn] [blæk] [ɑːn][ðə; ði] [blæk] , [naɪn][goʊld]['oʊvər][ðə; ði][eɪt] .
10th round — 1 black on the black , 9 gold over the 8 .
10th 圆形的 — 1 黑色的 在 这 黑色的 , 9 金子 超过 这 8 .

第 10 轮——1 枚黑底黑珠，9 枚金底 8 珠。

11th [raʊnd] — [wʌn] [blæk] [ɑːn][ðə; ði] [blæk] , - [goʊld]['oʊvər][ðə; ði][naɪn] .
11th round — 1 black on the black , 10 gold over the 9 .
11th 圆形的 — 1 黑色的 在 这 黑色的 , - 金子 超过 这 9 .

第 11 轮——1 个黑球打在黑球上，10 个金球打在 9 号位上。

12th [raʊnd] — [wʌn] [blæk] [ɑːn][ðə; ði] [blæk] , - [goʊld]['oʊvər][ðə; ði] - .
12th round — 1 black on the black , 11 gold over the 10 .
12th 圆形的 — 1 黑色的 在 这 黑色的 , - 金子 超过 这 - .

第 12 轮——1 个黑球打在黑球上，11 个金球打在 10 号位上。

13th [raʊnd] — [wʌn] [blæk] [ɑːn][ðə; ði] [blæk] , - [goʊld]['oʊvər][ðə; ði] - .
13th round — 1 black on the black , 12 gold over the 11 .
13th 圆形的 — 1 黑色的 在 这 黑色的 , - 金子 超过 这 - .

第 13 轮——1 个黑洞打在黑洞上，12 个金洞打在 11 号洞上。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 25]
[页 -]

[第25页]

14th [raʊnd] — [wʌn] [blæk] [ɑːn][ðə; ði] [blæk] , - [goʊld]['oʊvər][ðə; ði] - .
14th round — 1 black on the black , 13 gold over the 12 .
14th 圆形的 — 1 黑色的 在 这 黑色的 , - 金子 超过 这 - .

第 14 轮——1 个黑球打在黑球上，13 个金球打在 12 号球上。

15th [raʊnd] — [wʌn] [blæk] [ɑːn][ðə; ði] [blæk] , - [goʊld]['oʊvər][ðə; ði] - .
15th round — 1 black on the black , 14 gold over the 13 .
15th 圆形的 — 1 黑色的 在 这 黑色的 , - 金子 超过 这 - .

第 15 轮——1 个黑球打在黑球上，14 个金球打在第 13 号球上。

16th [raʊnd] — [wʌn] [blæk] [ɑːn][ðə; ði] [blæk] , - [goʊld]['oʊvər][ðə; ði] - .
16th round — 1 black on the black , 15 gold over the 14 .
16th 圆形的 — 1 黑色的 在 这 黑色的 , - 金子 超过 这 - .

第 16 轮——1 个黑球打在黑球上，15 个金球打在 14 号球上。

17th [raʊnd] — [ˌtuːˈtuː] [blæk] [ɑːn][ðə; ði] 1st [blæk] , * - [goʊld]['oʊvər] - [goʊld] ,
17th round — 2 black on the 1st black , * 14 gold over 14 gold ,
17th 圆形的 — 2 黑色的 在 这 1st 黑色的 , * - 金子 超过 - 金子 ,

第17轮——2黑对1黑，*14金对14金，

[wʌn] [blæk] [ɑːn][ðə; ði] 15th , [ˌtuːˈtuː] [blæk] [ɑːn][ðə; ði][nekst] [blæk] ; [rɪˈpiːt] [frʌm; frəm] * .
1 black on the 15th , 2 black on the next black ; repeat from * .
1 黑色的 在 这 15th , 2 黑色的 在 这 下一个 黑色的 ; 重复 从 * .

第 15 洞打 1 个黑洞，下一个黑洞打 2 个黑洞；从 * 开始重复。

18th [raʊnd] — [faɪv] [blæk] ['oʊvər][ðə; ði][θriː] [blæk] , - [goʊld]['oʊvər] - [goʊld] .
18th round — 5 black over the 3 black , 13 gold over 13 gold .
18th 圆形的 — 5 黑色的 超过 这 3 黑色的 , - 金子 超过 - 金子 .

第 18 轮——5 个黑牌胜过 3 个黑牌，13 个金牌胜过 13 个金牌。

19th [raʊnd] — [ker] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][goʊld] [bɪˈgɪn] [ɪgˈzæktli][ɑːn][ðə; ði]
19th round — Care must be taken to make the gold begin exactly on the
19th 圆形的 — 关心 必须 是 已采取 到 制作 这 金子 开始 确切地 在 这
[seɪm] [stɪtʃ] [ɪn] [iːtʃ] [dɪˈvɪʒ(ə)n] ,
same stitch in each division ,
相同的 缝 在 每个 分配 ,

第19圈——必须注意使金线在每个分区中都正好从同一针目开始，

[æz; əz][ðə; ði] [raɪt] - [hænd][saɪd][ʌv; əv] [iːtʃ] [mʌst; məst][biː; bi]['iːv(ə)n] ,
as the right - hand side of each must be even ,
作为 这 正确的 - 手 边 的 每个 必须 是 甚至 ,

因为每一等式的右侧都必须相等，

[wʌn] [les] [wɜːrkt] [iːtʃ] [roʊ] [ɑːn][ðə; ði][left] [saɪd] .
one less worked each row on the left side .
一 较少的 工作 每个 排 在 这 左边 边 .

左侧每行少织一个。

[θriː] [blæk] , [wʌn][goʊld] , [θriː] [blæk] ['oʊvər][ðə; ði][θriː] [blæk] [ænd; ənd][ðə; ði][læst][goʊld] ;
3 black , 1 gold , 3 black over the 3 black and the last gold ;
3 黑色的 , 1 金子 , 3 黑色的 超过 这 3 黑色的 和 这 最后的 金子 ;

3 个黑色，1 个金色，3 个黑色覆盖在 3 个黑色之上，最后一个是金色；

- [goʊld]['oʊvər][ðə; ði] - [goʊld] .
12 gold over the 12 gold .
- 金子 超过 这 - 金子 .

12金币，超过12金币。

20th [raʊnd] — ['oʊvər][ðə; ði] 13th [goʊld][ænd; ənd]['sɛvən] [blæk] [wɜːrk][naɪn] [blæk] , - [goʊld]['oʊvər] -
20th round — Over the 13th gold and 7 black work 9 black , 11 gold over 11
20th 圆形的 — 超过 这 13th 金子 和 7 黑色的 工作 9 黑色的 , - 金子 超过 -
.
:
.

第 20 轮——13 个金线和 7 个黑线，9 个黑线，11 个金线，11 个黑线。

21st
21st
21st

21世纪

[raʊnd] — - [goʊld]['oʊvər] - , [ɑːn][ðə; ði][læst][goʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [wɜːrk] - [blæk] .
round — 10 gold over 10 , on the last gold and the black work 11 black .
圆形的 — - 金子 超过 - , 在 这 最后的 金子 和 这 黑色的 工作 - 黑色的 .

圆形——10 个金色，最后一个金色和黑色部分是 11 个黑色。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 26]
[页 -]

[第26页]

22nd [raʊnd] — [naɪn][goʊld]['oʊvər][naɪn] , [ˌtuːˈtuː] [blæk] , [wʌn][goʊld] , ['sɛvən] [blæk] , [wʌn][goʊld] ,
22nd round — 9 gold over 9 , 2 black , 1 gold , 7 black , 1 gold ,
22nd 圆形的 — 9 金子 超过 9 , 2 黑色的 , 1 金子 , 7 黑色的 , 1 金子 ,

第22轮——9枚金牌（9张牌上印有9个图案），2枚黑牌，1枚金牌，7枚黑牌，1枚金牌，

[ˌtuːˈtuː] [blæk] , ['oʊvər][ðə; ði] - [ænd; ənd][læst] .
2 black , over the 11 and last .
2 黑色的 , 超过 这 - 和 最后的 .

2个黑色，超过11个，最后一个。

23rd [raʊnd] — [eɪt][goʊld]['oʊvər][eɪt] , - [blæk] ['oʊvər][ðə; ði] - [blæk] [ænd; ənd][wʌn][goʊld] .
23rd round — 8 gold over 8 , 15 black over the 13 black and 1 gold .
23rd 圆形的 — 8 金子 超过 8 , - 黑色的 超过 这 - 黑色的 和 1 金子 .

第 23 轮——8 枚金牌胜 8 枚黑牌，15 枚黑牌胜 13 枚黑牌和 1 枚金牌。

24th [raʊnd] — ['sɛvən][goʊld]['oʊvər]['sɛvən] , - [blæk] ['oʊvər][ðə; ði] - [ænd; ənd][læst][goʊld] .
24th round — 7 gold over 7 , 17 black over the 15 and last gold .
24th 圆形的 — 7 金子 超过 7 , - 黑色的 超过 这 - 和 最后的 金子 .

第 24 轮——7 枚金牌胜 7 枚金牌，17 枚黑牌胜 15 枚黑牌，最后一枚金牌。

25th [raʊnd] — [sɪks][goʊld]['oʊvər][sɪks] , [naɪn] [blæk] , [wʌn][goʊld] , [naɪn] [blæk] ['oʊvər][ðə; ði] [blæk] .
25th round — 6 gold over 6 , 9 black , 1 gold , 9 black over the black .
25th 圆形的 — 6 金子 超过 6 , 9 黑色的 , 1 金子 , 9 黑色的 超过 这 黑色的 .

第 25 轮——6 个金牌（6 号），9 个黑牌，1 个金牌，9 个黑牌（黑牌）。

26th [raʊnd] — [faɪv][goʊld]['oʊvər][faɪv] , - [blæk] ['oʊvər][ðə; ði] [blæk] .
26th round — 5 gold over 5 , 21 black over the black .
26th 圆形的 — 5 金子 超过 5 , - 黑色的 超过 这 黑色的 .

第 26 轮——5 个金牌（5 面朝上），21 个黑牌（黑面朝上）。

27th [raʊnd] — [fɔːr][goʊld]['oʊvər][fɔːr] , - [blæk] ['oʊvər] - [ˌʌndər'niːθ] .
27th round — 4 gold over 4 , 23 black over 21 underneath .
27th 圆形的 — 4 金子 超过 4 , - 黑色的 超过 - 下 .

第 27 轮——4 金 4 上，23 黑 21 下。

28th [raʊnd] — [θriː][goʊld]['oʊvər][θriː] , [eɪt] [blæk] , [wʌn][goʊld] , ['sɛvən] [blæk] , [wʌn][goʊld] ,
28th round — 3 gold over 3 , 8 black , 1 gold , 7 black , 1 gold ,
28th 圆形的 — 3 金子 超过 3 , 8 黑色的 , 1 金子 , 7 黑色的 , 1 金子 ,

第28轮——3枚金牌（3号牌上方），8枚黑牌，1枚金牌，7枚黑牌，1枚金牌，

[eɪt] [blæk] , ['oʊvər][ðə; ði] [blæk] .
8 black , over the black .
8 黑色的 , 超过 这 黑色的 .

8 黑色，覆盖黑色。

29th [raʊnd] — [ˌtuːˈtuː][goʊld]['oʊvər][ˌtuːˈtuː] , - [blæk] .
29th round — 2 gold over 2 , 27 black .
29th 圆形的 — 2 金子 超过 2 , - 黑色的 .

第 29 轮——2 个金牌，2 个黑牌，27 个黑牌。

30th [raʊnd] — [wʌn][goʊld]['oʊvər][wʌn] , - [blæk] .
30th round — 1 gold over 1 , 30 black .
30th 圆形的 — 1 金子 超过 1 , - 黑色的 .

第 30 轮——1 个金牌，1 个黑牌，30 个黑牌。

31st [raʊnd] — [ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑːr] ([ðə; ði][wʌn][goʊld] [stɪtʃ]) [wɜːrk][ˌtuːˈtuː][wɪð; wɪθ]
31st round — On the point of the star (the one gold stitch) work 2 with
31st 圆形的 — 在 这 观点 的 这 星星 (这 一 金子 缝) 工作 2 和
[blæk] ;
black ;
黑色的 ;

第 31 圈——在星星的尖端（一针金线）用黑色线织 2 针；

[ɑːn][ðə; ði][nekst] [blæk] [wɜːrk]['sɛvən] [blæk] , [wʌn][goʊld] , ['sɛvən] [blæk] , [wʌn][goʊld] ,
on the next black work 7 black , 1 gold , 7 black , 1 gold ,
在 这 下一个 黑色的 工作 7 黑色的 , 1 金子 , 7 黑色的 , 1 金子 ,

下一幅黑色作品的配色为：7个黑色，1个金色，7个黑色，1个金色。

['sɛvən] [blæk] , [wʌn][goʊld] , ['sɛvən] [blæk] ; [ðen] [rɪˈpiːt] [wɪð; wɪθ][ˌtuːˈtuː][ɑːn][ðə; ði][nekst][goʊld] .
7 black , 1 gold , 7 black ; then repeat with 2 on the next gold .
7 黑色的 , 1 金子 , 7 黑色的 ; 然后 重复 和 2 在 这 下一个 金子 .

7 个黑色，1 个金色，7 个黑色；然后在下一个金色区域重复此操作，使用 2 个黑色。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 27]
[页 -]

[第27页]

32nd [raʊnd] — [bɪˈtwiːn] [iːtʃ] [pɔɪnt] [ɪnˈkriːs] [θriː] ['stɪtʃɪz] , [ænd; ənd][wɜːrk] [ɪnˈtaɪərli] [wɪð; wɪθ]
32nd round — Between each point increase 3 stitches , and work entirely with
32nd 圆形的 — 之间 每个 观点 增加 3 针脚 , 和 工作 完全 和
[blæk] .
black .
黑色的 .

第 32 圈——每针之间加 3 针，全部用黑色线编织。

33rd [raʊnd] — [blæk] , [ænd; ənd][noʊ] .
33rd round — Black , and no increasings .
33rd 圆形的 — 黑色的 , 和 不 增加 .

第 33 轮——黑色，且不加注。

34th [raʊnd] — [juː; jʊ][wɜːrk][wʌn][goʊld][ɪgˈzæktli] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] 1st [goʊld] [stɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] 31st
34th round — You work 1 gold exactly between the 1st gold stitch in the 31st
34th 圆形的 — 你 工作 1 金子 确切地 之间 这 1st 金子 缝 在 这 31st
[raʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnt] ,
round and the point ,
圆形的 和 这 观点 ,

第34圈——在第31圈第1个金针和尖端之间正好钩1个金针，

[ðen] ['sɛvən] [blæk] , [wʌn][goʊld] , [rɪˈpiːtɪŋ] [ɔːl] [raʊnd] .
then 7 black , 1 gold , repeating all round .
然后 7 黑色的 , 1 金子 , 重复 全部 圆形的 .

然后是 7 个黑色，1 个金色，如此循环往复。

35th [ænd; ənd] 36th [raʊndz] — [blæk] ; [rɪˈpiːt] [frʌm; frəm] 34th [raʊnd] [faɪv] [mɔːr] [taɪmz] .
35th and 36th rounds — Black ; repeat from 34th round 5 more times .
35th 和 36th 回合 — 黑色的 ; 重复 从 34th 圆形的 5 更多的 时代 .

第 35 和 36 轮——黑色；从第 34 轮开始重复 5 次。

[ɪn][ðə; ði][læst] [pleɪn] [roʊ] [wɜːrk][æn; ən]['ekstrə] [stɪtʃ] ['evri] 23rd [stɪtʃ] .
In the last plain row work an extra stitch every 23rd stitch .
在 这 最后的 清楚的 排 工作 一个 额外的 缝 每一个 23rd 缝 .

在最后一行平针中，每隔 23 针加一针。

52nd [raʊnd] — * [eɪt] [blæk] , [wʌn][goʊld] , ['sɛvən] [blæk] , [wʌn][goʊld] , ['sɛvən] [blæk] , [wʌn][goʊld] ,
52nd round — * 8 black , 1 gold , 7 black , 1 gold , 7 black , 1 gold ,
52nd 圆形的 — * 8 黑色的 , 1 金子 , 7 黑色的 , 1 金子 , 7 黑色的 , 1 金子 ,

第52轮——* 8黑1金，7黑1金，7黑1金，

['sɛvən] [blæk] , [wʌn][goʊld] ; [rɪ'piːt] [frʌm; frəm] * .

7	**black**	**,**	**1**	**gold**	**;**	**repeat**	**from**	*****	**.**
7	黑色的	,	1	金子	;	重复	从	*	.

7 个黑色，1 个金色；从 * 开始重复。

53rd [ænd; ənd] 54th [raʊndz] — [rɪ'piːt] [ðiːz] [θriː] [raʊndz] [twaɪs] [mɔːr] ; [ɪn'kriːs] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ]

53rd	**and**	**54th**	**rounds**	**—**	**Repeat**	**these**	**3**	**rounds**	**twice**	**more**	**;**	**increase**	**until**	**you**
53rd	和	54th	回合	—	重复	这些	3	回合	两次	更多的	;	增加	直到	你

[hæv; həv] - ['stɪtʃɪz] ,

have	**360**	**stitches**	**,**
有	-	针脚	,

第53和54圈——重复这3圈两次；增加针数直到达到360针，

[wɪtʃ] [wɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði][pɑːrt][fɔːr; fər][ðə; ði]['bɔːrdər] .

which	**will**	**bring**	**you**	**to**	**the**	**part**	**for**	**the**	**border**	**.**
哪个	将要	带来	你	到	这	部分	为了	这	边界	.

这将带你到边界部分。

[wɜːrk] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [blæk] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] , [ænd; ənd] [bɪ'gɪn]

Work	**a**	**row**	**of**	**black**	**double**	**crochet**	**,**	**and**	**begin**
工作	一个	排	的	黑色的	双倍的	钩针编织	,	和	开始

钩一行黑色双钩针，然后开始

[ðə; ði]['bɔːrdər] .

The	**Border**	**.**
这	边界	.

边境。

1st [raʊnd] — [ˌtuː'tuː] [blæk] , [θriː][goʊld] , * - [blæk] , [θriː][goʊld] , [rɪ'piːt] [frʌm; frəm] * ;

1st	**round**	**—**	**2**	**black**	**,**	**3**	**gold**	**,**	*****	**12**	**black**	**,**	**3**	**gold**	**,**	**repeat**	**from**	*****	**;**
1st	圆形的	—	2	黑色的	,	3	金子	,	*	-	黑色的	,	3	金子	,	重复	从	*	;

第 1 轮—2 个黑色，3 个金色，* 12 个黑色，3 个金色，从 * 处重复；

[end][ðə; ði] [raʊnd] [wɪð; wɪθ] - [blæk] .

end	**the**	**round**	**with**	**10**	**black**	**.**
结尾	这	圆形的	和	-	黑色的	.

本轮结束时，黑色棋子数量为 10。

2nd [raʊnd] — [sɪks][goʊld] , [eɪt] [blæk] , * ['sɛvən][goʊld] , [eɪt] [blæk] , [rɪ'piːt] [frʌm; frəm] * ;

2nd	**round**	**—**	**6**	**gold**	**,**	**8**	**black**	**,**	*****	**7**	**gold**	**,**	**8**	**black**	**,**	**repeat**	**from**	*****	**;**
2nd	圆形的	—	6	金子	,	8	黑色的	,	*	7	金子	,	8	黑色的	,	重复	从	*	;

第二轮——6 个金币，8 个黑币，* 7 个金币，8 个黑币，从 * 处重复；

[end][ðə; ði] [raʊnd] [wɪð; wɪθ][wʌn][goʊld] .

end	**the**	**round**	**with**	**1**	**gold**	**.**
结尾	这	圆形的	和	1	金子	.

本轮结束时获得1枚金币。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**28**	**]**
[	页	-	]

[第28页]

3rd [raʊnd] — [fɔːr] [blæk] , [θriː][goʊld] , * [fɔːr] [blæk] , [fɔːr][goʊld] , [fɔːr] [blæk] , [θriː][goʊld] ,

3rd	**round**	**—**	**4**	**black**	**,**	**3**	**gold**	**,**	*****	**4**	**black**	**,**	**4**	**gold**	**,**	**4**	**black**	**,**	**3**	**gold**	**,**
3rd	圆形的	—	4	黑色的	,	3	金子	,	*	4	黑色的	,	4	金子	,	4	黑色的	,	3	金子	,

第三轮——4黑3金，* 4黑4金，4黑3金，

[rɪ'piːt] [frʌm; frəm] * , [ænd; ənd][end][ðə; ði] [raʊnd] [wɪð; wɪθ][fɔːr][goʊld] .

repeat	**from**	*****	**,**	**and**	**end**	**the**	**round**	**with**	**4**	**gold**	**.**
重复	从	*	,	和	结尾	这	圆形的	和	4	金子	.

从 * 开始重复，并以 4 个金币结束本轮。

4th [raʊnd] — * ['sɛvən][goʊld] , [θriː] [blæk] , [θriː][goʊld] , [ˌtuːˈtuː] [blæk] , [rɪˈpiːt] [frʌm; frəm] * .

4th	round	—	*	7	gold	,	3	black	,	3	gold	,	2	black	,	repeat	from	*	.
4th	圆形的	—	*	7	金子	,	3	黑色的	,	3	金子	,	2	黑色的	,	重复	从	*	.

第 4 轮——* 7 个金币，3 个黑币，3 个金币，2 个黑币，从 * 开始重复。

5th [raʊnd] — [ˌtuːˈtuː][goʊld] , * [fɔːr] [blæk] , [wʌn][goʊld] , [θriː] [blæk] , [ˌtuːˈtuː][goʊld] , [wʌn] [blæk] ,

5th	round	—	2	gold	,	*	4	black	,	1	gold	,	3	black	,	2	gold	,	1	black	,
5th	圆形的	—	2	金子	,	*	4	黑色的	,	1	金子	,	3	黑色的	,	2	金子	,	1	黑色的	,

第五轮——2枚金牌，* 4枚黑牌，1枚金牌，3枚黑牌，2枚金牌，1枚黑牌，

[fɔːr][goʊld] , [rɪˈpiːt] [frʌm; frəm] * , [ænd; ənd][end][ðə; ðɪ] [raʊnd] [wɪð; wɪθ][ˌtuːˈtuː][goʊld] .

4	gold	,	repeat	from	*	,	and	end	the	round	with	2	gold	.
4	金子	,	重复	从	*	,	和	结尾	这	圆形的	和	2	金子	.

4 个金币，从 * 开始重复，最后以 2 个金币结束本轮。

6th [raʊnd] — [wʌn][goʊld] , * ['sɛvən] [blæk] , [θriː][goʊld] , [wʌn] [blæk] , [fɔːr][goʊld] , [rɪˈpiːt] [frʌm; frəm] *

6th	round	—	1	gold	,	*	7	black	,	3	gold	,	1	black	,	4	gold	,	repeat	from	*
6th	圆形的	—	1	金子	,	*	7	黑色的	,	3	金子	,	1	黑色的	,	4	金子	,	重复	从	*

;

;

;

第 6 轮——1 个金币，* 7 个黑币，3 个金币，1 个黑币，4 个金币，从 * 开始重复；

[end][ðə; ðɪ] [raʊnd] [wɪð; wɪθ][θriː][goʊld] .

end	the	round	with	3	gold	.
结尾	这	圆形的	和	3	金子	.

本轮结束时获得3枚金币。

7th [raʊnd] — * [eɪt] [blæk] , [ˌtuːˈtuː][goʊld] , [wʌn] [blæk] , [fɔːr][goʊld] , [rɪˈpiːt] [frʌm; frəm] * .

7th	round	—	*	8	black	,	2	gold	,	1	black	,	4	gold	,	repeat	from	*	.
7th	圆形的	—	*	8	黑色的	,	2	金子	,	1	黑色的	,	4	金子	,	重复	从	*	.

第 7 轮——* 8 个黑色，2 个金色，1 个黑色，4 个金色，从 * 开始重复。

8th [raʊnd] — * [naɪn] [blæk] , [fɔːr][goʊld] , [rɪˈpiːt] [frʌm; frəm] * , [ænd; ənd][end][ðə; ðɪ] [raʊnd] [wɪð; wɪθ]

8th	round	—	*	9	black	,	4	gold	,	repeat	from	*	,	and	end	the	round	with
8th	圆形的	—	*	9	黑色的	,	4	金子	,	重复	从	*	,	和	结尾	这	圆形的	和

[ˌtuːˈtuː] [blæk] .

2	black	.
2	黑色的	.

第 8 轮——* 9 个黑色，4 个金色，从 * 开始重复，最后以 2 个黑色结束本轮。

9th [raʊnd] — * [faɪv][goʊld] , [ˌtuːˈtuː] [blæk] , [ˌtuːˈtuː][goʊld] , [wʌn] [blæk] , [ˌtuːˈtuː][goʊld] , [θriː] [blæk] ,

9th	round	—	*	5	gold	,	2	black	,	2	gold	,	1	black	,	2	gold	,	3	black	,
9th	圆形的	—	*	5	金子	,	2	黑色的	,	2	金子	,	1	黑色的	,	2	金子	,	3	黑色的	,

[rɪˈpiːt] [frʌm; frəm] * .

repeat	from	*	.
重复	从	*	.

第9轮——* 5个金币，2个黑币，2个金币，1个黑币，2个金币，3个黑币，从*处重复。

10th [raʊnd] — [wʌn][goʊld] , * [θriː] [blæk] , [θriː][goʊld] , [sɪks] [blæk] , [θriː][goʊld] , [rɪˈpiːt] [frʌm; frəm] * ;

10th	round	—	1	gold	,	*	3	black	,	3	gold	,	6	black	,	3	gold	,	repeat	from	*	;
10th	圆形的	—	1	金子	,	*	3	黑色的	,	3	金子	,	6	黑色的	,	3	金子	,	重复	从	*	;

第 10 轮——1 个金币，* 3 个黑币，3 个金币，6 个黑币，3 个金币，从 * 开始重复；

[end][ðə; ðɪ] [roʊ] [wɪð; wɪθ][ˌtuːˈtuː][goʊld] .

end	the	row	with	2	gold	.
结尾	这	排	和	2	金子	.

最后一行留2个金币。

11th [raʊnd] — * [sɪks] [blæk] , [θriː][goʊld] , [ˌtuːˈtuː] [blæk] , [θriː][goʊld] , ['sɛvən] [blæk] , [rɪ'piːt]
11th round — * 6 black , 3 gold , 2 black , 3 gold , 7 black , repeat
11th 圆形的 — * 6 黑色的 , 3 金子 , 2 黑色的 , 3 金子 , 7 黑色的 , 重复
[frʌm; frəm] * ,
from * ,
从 * ,

第11轮——* 6黑，3金，2黑，3金，7黑，从*处重复，

[ænd; ənd][end][ðə; ði] [raʊnd] [wɪð; wɪθ][wʌn] [blæk] .
and end the round with 1 black .
和 结尾 这 圆形的 和 1 黑色的 .

并以 1 个黑色结束该轮。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 29]
[页 -]

[第29页]

12th [raʊnd] — * [ˌtuːˈtuː][goʊld] , [wʌn] [blæk] , [ˌtuːˈtuː][goʊld] , [θriː] [blæk] , [fɔːr][goʊld] , [ˌtuːˈtuː] [blæk] ,
12th round — * 2 gold , 1 black , 2 gold , 3 black , 4 gold , 2 black ,
12th 圆形的 — * 2 金子 , 1 黑色的 , 2 金子 , 3 黑色的 , 4 金子 , 2 黑色的 ,

第12轮——* 2枚金牌，1枚黑牌，2枚金牌，3枚黑牌，4枚金牌，2枚黑牌，

[θriː][goʊld] , [wʌn] [blæk] , [rɪ'piːt] [frʌm; frəm] * ; [end] [raʊnd] [wɪð; wɪθ][wʌn][goʊld] .
3 gold , 1 black , repeat from * ; end round with 1 gold .
3 金子 , 1 黑色的 , 重复 从 * ; 结尾 圆形的 和 1 金子 .

3 个金色，1 个黑色，从 * 开始重复；最后一轮以 1 个金色结束。

13th [raʊnd] — [θriː] [blæk] , [fɔːr][goʊld] , * - [blæk] , [fɔːr][goʊld] , [rɪ'piːt] [frʌm; frəm] * ,
13th round — 3 black , 4 gold , * 11 black , 4 gold , repeat from * ,
13th 圆形的 — 3 黑色的 , 4 金子 , * - 黑色的 , 4 金子 , 重复 从 * ,

第13轮——3黑4金，*11黑4金，从*处重复，

[ænd; ənd][end][wɪð; wɪθ][eɪt] [blæk] .
and end with 8 black .
和 结尾 和 8 黑色的 .

最后以 8 个黑色结尾。

14th [raʊnd] — [wʌn] [blæk] , * [ˌtuːˈtuː][goʊld] , [wʌn] [blæk] , [fɔːr][goʊld] , [eɪt] [blæk] , [rɪ'piːt] [frʌm; frəm]
14th round — 1 black , * 2 gold , 1 black , 4 gold , 8 black , repeat from
14th 圆形的 — 1 黑色的 , * 2 金子 , 1 黑色的 , 4 金子 , 8 黑色的 , 重复 从
* ,
*** ,**
* ,

第14轮——1黑，*2金，1黑，4金，8黑，从*处重复，

[ænd; ənd][end][wɪð; wɪθ]['sɛvən] [blæk] .
and end with 7 black .
和 结尾 和 7 黑色的 .

最后以 7 个黑色结尾。

15th [raʊnd] — [wʌn] [blæk] , [θriː][goʊld] , * [wʌn] [blæk] , [fɔːr][goʊld] , ['sɛvən] [blæk] , [θriː][goʊld] ,
15th round — 1 black , 3 gold , * 1 black , 4 gold , 7 black , 3 gold ,
15th 圆形的 — 1 黑色的 , 3 金子 , * 1 黑色的 , 4 金子 , 7 黑色的 , 3 金子 ,

第15轮——1黑3金，*1黑4金，7黑3金，

[rɪ'piːt] [frʌm; frəm] * ; [end][ðə; ði] [raʊnd] [wɪð; wɪθ][sɪks] [blæk] .
repeat from * ; end the round with 6 black .
重复 从 * ; 结尾 这 圆形的 和 6 黑色的 .

从 * 开始重复；以 6 个黑色结束本轮。

16th [raʊnd] — [θriː] [blæk] , * [ˌtuːˈtuː][goʊld] , [ˌtuːˈtuː] [blæk] , [θriː][goʊld] , [fɔːr] [blæk] , [wʌn][goʊld] ,
16th round — 3 black , * 2 gold , 2 black , 3 gold , 4 black , 1 gold ,
16th 圆形的 — 3 黑色的 , * 2 金子 , 2 黑色的 , 3 金子 , 4 黑色的 , 1 金子 ,

第16轮——3黑，*2金，2黑，3金，4黑，1金，

[θriː] [blæk] , [rɪˈpiːt] [frʌm; frəm] * , [ænd; ənd][end][ðə; ðɪ] [raʊnd] [wɪð; wɪθ][wʌn][goʊld] .
3 black , repeat from * , and end the round with 1 gold .
3 黑色的 , 重复 从 * , 和 结尾 这 圆形的 和 1 金子 .

3 个黑色，从 * 开始重复，最后以 1 个金色结束本轮。

17th [raʊnd] — [θriː] [blæk] , [fɔːr][goʊld] , * [ˌtuːˈtuː] [blæk] , [sɪks][goʊld] , [θriː] [blæk] , [fɔːr][goʊld] ,
17th round — 3 black , 4 gold , * 2 black , 6 gold , 3 black , 4 gold ,
17th 圆形的 — 3 黑色的 , 4 金子 , * 2 黑色的 , 6 金子 , 3 黑色的 , 4 金子 ,

第17轮——3黑4金，*2黑6金，3黑4金，

[rɪˈpiːt] [frʌm; frəm] * ; [end][wɪð; wɪθ][wʌn][goʊld] .
repeat from * ; end with 1 gold .
重复 从 * ; 结尾 和 1 金子 .

从 * 开始重复；以 1 个金币结束。

18th [raʊnd] — * [fɔːr] [blæk] , [faɪv][goʊld] , [θriː] [blæk] , [θriː][goʊld] , [rɪˈpiːt] [frʌm; frəm] * .
18th round — * 4 black , 5 gold , 3 black , 3 gold , repeat from * .
18th 圆形的 — * 4 黑色的 , 5 金子 , 3 黑色的 , 3 金子 , 重复 从 * .

第 18 轮——* 4 个黑色，5 个金色，3 个黑色，3 个金色，从 * 开始重复。

19th [raʊnd] — ['sɛvən] [blæk] , * ['sɛvən][goʊld] , [eɪt] [blæk] , [rɪˈpiːt] [frʌm; frəm] * .
19th round — 7 black , * 7 gold , 8 black , repeat from * .
19th 圆形的 — 7 黑色的 , * 7 金子 , 8 黑色的 , 重复 从 * .

第 19 轮——7 个黑色，* 7 个金色，8 个黑色，从 * 开始重复。

20th [raʊnd] — - [blæk] , * [fɔːr][goʊld] , - [blæk] , [rɪˈpiːt] [frʌm; frəm] * ,
20th round — 10 black , * 4 gold , 11 black , repeat from * ,
20th 圆形的 — - 黑色的 , * 4 金子 , - 黑色的 , 重复 从 * ,

第20轮——10枚黑色，* 4枚金色，11枚黑色，从*处重复，

[ænd; ənd][end][ðə; ðɪ] [raʊnd] [wɪð; wɪθ][wʌn] [blæk] .
and end the round with 1 black .
和 结尾 这 圆形的 和 1 黑色的 .

并以 1 个黑色结束该轮。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 30]
[页 -]

[第30页]

21st , 22nd [ænd; ənd] 23rd [raʊndz] — [blæk] .
21st , 22nd and 23rd rounds — Black .
21st , 22nd 和 23rd 回合 — 黑色的 .

第 21、22 和 23 轮——黑。

24th [raʊnd] — * ['sɛvən] [blæk] , [wʌn][goʊld] , [rɪˈpiːt] [frʌm; frəm] * .
24th round — * 7 black , 1 gold , repeat from * .
24th 圆形的 — * 7 黑色的 , 1 金子 , 重复 从 * .

第 24 轮——* 7 个黑色，1 个金色，从 * 开始重复。

25th [raʊnd] — * [faɪv] [blæk] , [θriː][goʊld] , [rɪˈpiːt] [frʌm; frəm] * .
25th round — * 5 black , 3 gold , repeat from * .
25th 圆形的 — * 5 黑色的 , 3 金子 , 重复 从 * .

第 25 轮——* 5 个黑色，3 个金色，从 * 开始重复。

26th [ænd; ənd] 27th [raʊndz] — [goʊld]['oʊnli] , [ænd; ənd] ['fæsn] [ɔːf] .
26th and 27th rounds — Gold only , and fasten off .
26th 和 27th 回合 — 金子 仅有的 , 和 系 离开 .

第 26 和 27 轮——仅限金牌，并扣紧。

[ðɪs] [kəm'pliːts] [ðə; ði][kæp] .

This	completes	the	Cap	.
这	完成	这	帽	.

至此，封顶部分完成。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] , ['prɑːpərli] ['spiːkɪŋ] , [biː; bi][pʊt][ə'pɑːn][ə; eɪ] [blɑːk] ; [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv]

It	should	,	properly	speaking	,	be	put	upon	a	block	;	this	may	be	made	of
它	应该	,	适当地	请讲	,	是	放	之上	一个	堵塞	;	这	可能	是	制成	的

['kɑːrdbɔːrd] .

cardboard	.
纸板	.

严格来说，它应该放在一个木块上；这个木块可以用硬纸板制成。

[laɪn] [ðə; ði][kæp] [θruː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bluː] ['sætn]['laɪnɪŋ] ,

Line	the	Cap	through	with	a	blue	satin	lining	,
线	这	帽	通过	和	一个	蓝色的	缎	衬垫	,

帽子内衬为蓝色缎面，

['gæðərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd] [soʊ] ['oʊvər] ['niːtli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['bʌt(ə)n]

gathering	it	in	at	the	top	and	sew	over	neatly	with	a	large	button
采集	它	在	在	这	顶部	和	缝	超过	整齐地	和	一个	大的	按钮

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['sætn] .

covered	with	satin	.
涵盖	和	缎	.

将顶部收拢，用缎面包裹的大纽扣整齐地缝合起来。

[ðɪs] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [soʊn] [ɪn] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['tæsl] [ɪz] [pæst] [θruː] .

This	must	not	be	sewn	in	until	the	tassel	is	passed	through	.
这	必须	不是	是	缝制的	在	直到	这	流苏	是	通过了	通过	.

必须等到流苏穿过之后才能缝合。

[ðə; ði] ['tæsl] .

The	Tassel	.
这	流苏	.

流苏。

[wɪnd] [ðə; ði] ['netɪŋ] [sɪlk] [raʊnd] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['kɑːrdbɔːrd] [faɪv] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ,

Wind	the	netting	silk	round	a	piece	of	cardboard	5	inches	long	,
风	这	网	丝绸	圆形的	一个	片	的	纸板	5	英寸	长的	,

将网状丝绸缠绕在一块5英寸长的硬纸板上，

[wɪnd] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['kwɑːntəti][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] ['hænsəm] .

wind	a	sufficient	quantity	to	make	it	look	handsome	.
风	一个	充足的	数量	到	制作	它	看	英俊的	.

吹出足够多的风，使它看起来美观。

['ʌndər] [ðə; ði][sɪlk] [pæs] [ə; eɪ] ['dʌbld] [leŋkθ; leŋθ] , [ænd; ənd][taɪ][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [tə'geðər] ['veri] ['taɪtli] ,

Under	the	silk	pass	a	doubled	length	,	and	tie	it	all	together	very	tightly	,
在下面	这	丝绸	经过	一个	双倍	长度	,	和	领带	它	全部	一起	非常	紧紧	,

将一段对折的丝线穿过丝绸下方，然后将它们紧紧地系在一起。

[slɪp][ˌaɪ 'tiː][ɔːf][ðə; ði][kɑːrd] ,

slip	it	off	the	card	,
滑	它	离开	这	卡片	,

把它从卡片上滑下来，

[ænd; ənd][wɪnd] [tuː] ['θɪknəs] [ʌv; əv][sɪlk]['fɜːrmli]['oʊvər][ðə; ði][taɪd][end][fɔːr; fər][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv]

and	wind	two	thicknesses	of	silk	firmly	over	the	tied	end	for	the	depth	of
和	风	二	厚度	的	丝绸	牢牢	超过	这	系	结尾	为了	这	深度	的

[θriː] - ['kwɔːrtərz][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] ,

three	-	quarters	of	an	inch	,
三	-	四分之一	的	一个	英寸	,

在系好的一端缠绕两层丝线，深度为四分之三英寸。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

帽子和鸭舌帽之书(The book of hats and caps)
第2/2页

[liːv] [æn; ən] [end] [əˈbaʊt] [hæf] [ə; eɪ] [jɑːrd] [lɔːŋ] , [θred] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˈniːd(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [end] ,
leave an end about half a yard long , thread a strong needle with this end ,
离开 一个 结尾 关于 一半 一个 院子 长的 , 线 一个 强的 针 和 这 结尾 ,

留出约半码长的线头，用这线头穿一根结实的针。

[pæs] [ˌaɪ ˈtiː] [θruː] [ðə; ði] [ˈtæsl] , [ˈʌndər] [ðə; ði] [sɪlk] [wuːnd] [ˈoʊvər] ,
pass it through the tassel , under the silk wound over ,
经过 它 通过 这 流苏 , 在下面 这 丝绸 伤口 超过 ,

将它穿过流苏，从缠绕在上面的丝线下方穿过。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈniːd(ə)l] [aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] ;
and bring the needle out at the top ;
和 带来 这 针 出去 在 这 顶部 ;

将针从顶部穿出；

[meɪk] [ə; eɪ] [fɜːrm] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [əˈbaʊt] [ˌtuːˈtuː] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [sɪlk] .
make a firm chain of about 2 inches long with this silk .
制作 一个 公司 链 的 关于 2 英寸 长的 和 这 丝绸 .

用这段丝线织一条约2英寸长的结实链条。

[juː; jʊ] [nekst] [kroʊˈʃeɪ] [ə; eɪ] [ˈkʌvərɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtæsl] .
You next crochet a covering for the top of the tassel .
你 下一个 钩针编织 一个 覆盖 为了 这 顶部 的 这 流苏 .

接下来，你要钩织一个罩子，用来罩住流苏的顶部。

[ðɪs] [ɪz] [wɜːrkt] [ɪn] [ˈdʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] .
This is worked in double crochet .
这 是 工作 在 双倍的 钩针编织 .

这是用双钩针编织的。

[bɪˈgɪn] [wɪð; wɪθ] [faɪv] [tʃeɪn] , [wɜːrk] [ˈsɛvən] [ˈdʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɑːn] [ˌaɪ ˈtiː] , [ɑːn] [ðə; ði] [ˈsɛvən] [ˈdʌb(ə)l]
Begin with 5 chain , work 7 double crochet on it , on the 7 double
开始 和 5 链 , 工作 7 双倍的 钩针编织 在 它 , 在 这 7 双倍的
[kroʊˈʃeɪ] [wɜːrk] - ,
crochet work 10 ,
钩针编织 工作 - ,

先钩5个锁针，在上面钩7个长针，再在7个长针上钩10针，

[ɑːn] [ðə; ði] - [wɜːrk] - ,
on the 10 work 14 ,
在 这 - 工作 - ,

10号工作14，

[ænd; ənd] [ɪnˈkriːs] [ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [fɪt] [ˈtaɪtli] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [sɪlk] [juː; jʊ] [hæv; həv] [wuːnd] [ˈoʊvər] ;
and increase until it will fit tightly over the silk you have wound over ;
和 增加 直到 它 将要 合身 紧紧 超过 这 丝绸 你 有 伤口 超过 ;

继续加长，直到它能紧紧地包裹住你缠绕的丝绸为止；

[wɜːrk] [ðə; ði] [depθ] [tuː; tə] [ˈkʌvər] [ðə; ði] [ˈwaɪndɪŋ] , [soʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ˈstrɔːŋli] .
work the depth to cover the winding , sew it down strongly .
工作 这 深度 到 覆盖 这 绕线 , 缝 它 向下 强烈 .

调整深度以覆盖缠绕部分，并将其牢固地缝合起来。

[pæs] [ðə; ði] [tʃeɪn] [θruː] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n] [tʃeɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][kæp] , [ænd; ənd] [soʊ] ['veri] [sɪ'kjʊrli]

Pass	the	chain	through	the	foundation	chain	of	the	cap	,	and	sew	very	securely
经过	这	链	通过	这	基础	链	的	这	帽	,	和	缝	非常	安全地

.

:

.

将链条穿过帽子的底链，并缝合牢固。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	31	]
[	页	-	]

[第31页]

[noʊ] . ['sɛvən] .

No	.	7	.
不	.	7	.

7号。

['fɪʃɝmənz] [kæp] , [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn] .

FISHERMAN'S	CAP	,	for	a	Man	.
渔民的	帽	,	为了	一个	男人	.

男士渔夫帽。

[wʌn][ɑːz] . [ʌv; əv][dɑːrk] [red] , [wʌn][ɑːz] . [ʌv; əv][goʊld] [wʊl] .

One	oz	.	of	dark	red	,	one	oz	.	of	gold	wool	.
一	盎司	.	的	黑暗的	红色的	,	一	盎司	.	的	金子	羊毛	.

一盎司深红色羊毛，一盎司金色羊毛。

[ðiːz] [kæps][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['nɪtɪd] [ɪn] [straɪps] [tuː; tə][suːt]

These	Caps	should	be	knitted	in	stripes	to	suit
这些	帽子	应该	是	针织	在	条纹	到	套装

这些帽子应该织成条纹状，以适应.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	32	]
[	页	-	]

[第32页]

[ðə; ði]['dʒɜːrzi] , ['dʒækɪt] , [ɔːr] [ʃɜːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['werər] .

the	Jersey	,	jacket	,	or	shirt	of	the	wearer	.
这	球衣	,	夹克	,	或者	衬衫	的	这	佩戴者	.

穿着者的球衣、夹克或衬衫。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['nɪtɪd] [ɪn][mə'riːnoʊ] [wʊl] , [ɔːr][ˌtuː'tuː] - [foʊld][aɪs] [sɪlk] , [ɑːn][noʊ] . - ['niːdlz] .

They	are	knitted	in	Merino	wool	,	or	2	-	fold	Ice	silk	,	on	No	.	17	needles	.
他们	是	针织	在	美利奴羊毛	羊毛	,	或者	2	-	折叠	冰	丝绸	,	在	不	.	-	针	.

它们采用美利奴羊毛或双股冰丝，用 17 号针织成。

[ɑːn][ə; eɪ] ['læmz] ['nɪtɪŋ] [mə'ʃiːn] [juːz][ðə; ði]['faɪnɪst] [red] [sɪlk] ;

On	a	Lamb's	knitting	machine	use	the	finest	red	silk	;
在	一个	羊羔的	针织	机器	使用	这	最好的	红色的	丝绸	;

在兰姆牌针织机上使用最好的红色丝绸;

[nɪt] [ðə; ði][kæp][ðə; ði] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ][ɪn] [straɪps] ; [ðen] , [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ,

knit	the	Cap	the	full	length	in	stripes	;	then	,	on	each	side	and	in	the	middle	,
针织	这	帽	这	满的	长度	在	条纹	;	然后	,	在	每个	边	和	在	这	中间	,

将帽子的整个长度织成条纹；然后，在两侧和中间，

[dɪ'kriːs] [ʌn'tɪl][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] ; [soʊ] [ðɪs] [tə'geðər] , [ænd; ənd][ðə; ði][hæt][ɪz] [meɪd] .

decrease	until	you	come	to	a	point	;	sew	this	together	,	and	the	hat	is	made	.
减少	直到	你	来	到	一个	观点	;	缝	这	一起	,	和	这	帽子	是	制成	.

逐渐减薄直至达到一个点；将这部分缝合起来，帽子就做好了。

[tuː; tə] [nɪt] [ðə; ði][kæp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wʊl] [ɔːr][sɪlk] [neɪmd] ,
To knit the Cap with the wool or silk named ,
到 针织 这 帽 和 这 羊毛 或者 丝绸 命名 ,

用指定的羊毛或丝绸编织帽子，

[kæst][ɑːn][ɑːn][fɔːr] ['niːdlz] - ['stɪtʃɪz] [wɪð; wɪθ] [red] [wʊl] , [nɪt] - [raʊndz] ;
cast on on 4 needles 260 stitches with red wool , knit 16 rounds ;
投掷 在 在 4 针 - 针脚 和 红色的 羊毛 , 针织 - 回合 ;

用红色毛线在 4 根针上起 260 针，织 16 圈；

[tʃeɪndʒ] , [teɪk] [ðə; ði][goʊld] , [nɪt] - [raʊndz] .
change , take the gold , knit 16 rounds .
改变 , 拿 这 金子 , 针织 - 回合 .

换线，取金线，织 16 圈。

[nɪt] - [straɪps] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] , [eɪt][ʌv; əv] [red] , [eɪt][ʌv; əv][goʊld] ,
Knit 16 stripes in this manner , 8 of red , 8 of gold ,
针织 - 条纹 在 这 方式 , 8 的 红色的 , 8 的 金子 ,

用这种方法织16条条纹，8条红色，8条金色，

[ðen] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [dɪ'kriːs] [fɔːr; fər][ðə; ði][tɑːp] .
then begin to decrease for the top .
然后 开始 到 减少 为了 这 顶部 .

然后开始向顶部递减。

[blæk] [straɪp] — [nɪt] [ˌtuː'tuː] , [nɪt] [ˌtuː'tuː] [tə'geðər] , [nɪt] - , [nɪt] [ˌtuː'tuː] [tə'geðər] , [nɪt] [fɔːr] ,
Black stripe — Knit 2 , knit 2 together , knit 57 , knit 2 together , knit 4 ,
黑色的 条纹 — 针织 2 , 针织 2 一起 , 针织 - , 针织 2 一起 , 针织 4 ,

黑色条纹——织2针，2针并1针，织57针，2针并1针，织4针，

[nɪt] [ˌtuː'tuː] [tə'geðər] , [nɪt] - , [nɪt] [ˌtuː'tuː] [tə'geðər] , [nɪt] [fɔːr] , [nɪt] [ˌtuː'tuː] [tə'geðər] ,
knit 2 together , knit 57 , knit 2 together , knit 4 , knit 2 together ,
针织 2 一起 , 针织 - , 针织 2 一起 , 针织 4 , 针织 2 一起 ,

两针并一针，织57针，两针并一针，织4针，两针并一针，

[nɪt] - , [nɪt] [ˌtuː'tuː] [tə'geðər] , [nɪt] [fɔːr] , [nɪt] [ˌtuː'tuː] [tə'geðər] , [nɪt] - , [nɪt] [ˌtuː'tuː] [tə'geðər] ,
knit 57 , knit 2 together , knit 4 , knit 2 together , knit 57 , knit 2 together ,
针织 - , 针织 2 一起 , 针织 4 , 针织 2 一起 , 针织 - , 针织 2 一起 ,
[nɪt] [ˌtuː'tuː] .
knit 2 .
针织 2 .

织57针，2针并1针，织4针，2针并1针，织57针，2针并1针，织2针。

[nɪt] [θriː] [raʊndz] [pleɪn] .
Knit 3 rounds plain .
针织 3 回合 清楚的 .

织3圈平针。

5th [raʊnd] — [nɪt] [laɪk][ðə; ði][fɜːrst][roʊ] [ɪn][ðə; ði] [blæk] [straɪp] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] - ['stɪtʃɪz]
5th round — Knit like the first row in the black stripe , but with 55 stitches
5th 圆形的 — 针织 喜欢 这 第一的 排 在 这 黑色的 条纹 , 但 和 - 针脚
[bɪ'twiːn] ,
between ,
之间 ,

第5圈——按照黑色条纹第一圈的编织方法编织，但每圈之间留55针。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] - .
instead of 57 .
反而 的 - .

而不是 57。

[wɜːrk] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] , [wɪð; wɪθ] [θriː] [pleɪn] [raʊndz] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] [raʊnd] [ʌv; əv] [dɪ'kriːsɪŋ] ,

Work	in	this	manner	,	with	3	plain	rounds	between	each	round	of	decreasing	,
工作	在	这	方式	,	和	3	清楚的	回合	之间	每个	圆形的	的	递减	,

按照这种方式进行，每轮减量之间穿插3轮平整的编织。

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [hæv; həv] - ['stɪtʃɪz]

until	you	have	41	stitches
直到	你	有	-	针脚

直到你缝了41针

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	33	]
[	页	-	]

[第33页]

[bɪ'twiːn] [iːtʃ] [set] [ʌv; əv] ,

between	each	set	of	decreasings	,
之间	每个	放	的	减少	,

在每组递减之间，

[ðen] [dɪ'kriːs] ['evri] 3rd [raʊnd] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['oʊnli] - [ɑːn] [ðə; ðɪ] ['niːd(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ]

then	decrease	every	3rd	round	until	you	have	only	27	on	the	needle	between	the
然后	减少	每一个	3rd	圆形的	直到	你	有	仅有的	-	在	这	针	之间	这

;

decreasings	;
减少	;

然后每隔 3 圈减针，直到每次减针之间针上只剩下 27 针为止；

['æftər] [ðæt] , [dɪ'kriːs] ['evri] ['ɔːltərnət] [raʊnd] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] [dɪ'kriːst] ['stɪtʃɪz] [kʌm] [kloʊz]

after	that	,	decrease	every	alternate	round	until	the	decreased	stitches	come	close
后	那	,	减少	每一个	备用	圆形的	直到	这	减少	针脚	来	关闭

[tə'geðər] ;

together	;
一起	;

之后，每隔一圈减针，直到减针的针目紧密排列；

[juː; jʊ] [ðen] * [nɪt] [ˌtuː'tuː] , [nɪt] [ˌtuː'tuː] [tə'geðər] , [ɔːl] [raʊnd] ; [rɪ'piːt] [frʌm; frəm] * .

you	then	*	knit	2	,	knit	2	together	,	all	round	;	repeat	from	*	.
你	然后	*	针织	2	,	针织	2	一起	,	全部	圆形的	;	重复	从	*	.

然后*织2针，2针并1针，重复一圈；从*处重复。

[ɪn] [ðə; ðɪ] [nekst] [raʊnd] [nɪt] [wʌn] , * [nɪt] [θriː] [tə'geðər] , [nɪt] [ˌtuː'tuː] , [rɪ'piːt] [frʌm; frəm] * ;

In	the	next	round	knit	1	,	*	knit	3	together	,	knit	2	,	repeat	from	*	;
在	这	下一个	圆形的	针织	1	,	*	针织	3	一起	,	针织	2	,	重复	从	*	;

下一圈织1针，*将3针并1针，织2针，重复*处的步骤；

[ðen] [dɪ'kriːs] [baɪ] ['nɪtɪŋ] [ˌtuː'tuː] [tə'geðər] ['evri] [stɪtʃ] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [pɔɪnt] .

then	decrease	by	knitting	2	together	every	stitch	until	you	have	a	point	.
然后	减少	经过	针织	2	一起	每一个	缝	直到	你	有	一个	观点	.

然后每针并一针，直到针尖为止。

[meɪk] [ə; eɪ] ['tæsl] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [tuː] ['kʌlɚz] , [ænd; ənd] [soʊ] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [pɔɪnt] .

Make	a	tassel	of	the	two	colors	,	and	sew	on	to	the	point	.
制作	一个	流苏	的	这	二	颜色	,	和	缝	在	到	这	观点	.

用这两种颜色的布料制作一个流苏，然后缝到尖角处。

[hem] [ʌp] [ðə; ðɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [raʊnd] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ðɪ] [wɜːrk] ,

Hem	up	the	foundation	round	inside	the	work	,
下摆	向上	这	基础	圆形的	里面	这	工作	,

将地基周围的边缘向内收拢，

['foʊldɪŋ][ðə; ði] ['nɪtɪŋ] ['iːvnli] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] [blæk] [straɪp] .

folding	the	knitting	evenly	in	the	middle	of	the	third	black	stripe	.
折叠式的	这	针织	均匀地	在	这	中间	的	这	第三	黑色的	条纹	.

将针织物沿第三条黑色条纹的中间均匀折叠。

[ðɪs] [kæp][kæn; kən] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [biː; bi] ['nɪtɪd] [ɪn]['eni] [mə'tɪriəl] ; [ðə; ði]['faɪnər][ðə; ði] [wʊl] ,

This	Cap	can	,	of	course	,	be	knitted	in	any	material	;	the	finer	the	wool	,
这	帽	能	,	的	课程	,	是	针织	在	任何	材料	;	这	更精细	这	羊毛	,

[ðə; ði] [mɔːr] ['suːtəb(ə)l] .

the	more	suitable	.
这	更多的	合适的	.

当然，这种帽子可以用任何材料编织；羊毛越细越好。

[ðə; ði][saɪz][mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] ['meʒərɪŋ] [ðə; ði] [hed] ;

The	size	must	be	determined	by	measuring	the	head	;
这	尺寸	必须	是	决定	经过	测量	这	头	;

尺寸必须通过测量头部来确定;

[nɪt] [ə; eɪ][smɔːl] [piːs] [ʌv; əv] ['nɪtɪŋ] [ʌv; əv] - ['stɪtʃɪz] [skwer] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [juː; jʊ]

knit	a	small	piece	of	knitting	of	20	stitches	square	with	the	materials	you
针织	一个	小的	片	的	针织	的	-	针脚	正方形	和	这	材料	你

[ɪn'tend][tuː; tə][juːz] ,

intend	to	use	,
打算	到	使用	,

用你打算使用的材料，编织一块20针见血的正方形小块织物。

[ænd; ənd] ['meʒər] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [teɪp] ['meʒər] .

and	measure	this	with	a	tape	measure	.
和	措施	这	和	一个	磁带	措施	.

用卷尺测量一下。

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['stɪtʃɪz] [juː; jʊ][hæv; həv][ɪn][æn; ən] [ɪntʃ] [wɪl]

A	simple	multiplication	of	the	number	of	stitches	you	have	in	an	inch	will
一个	简单的	乘法	的	这	数字	的	针脚	你	有	在	一个	英寸	将要

[ɪ'neɪb(ə)l][juː; jʊ][æt; ət][wʌns][tuː; tə][kæst][ɑːn][ðə; ði][rɪ'kwaɪərd] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['stɪtʃɪz] ,

enable	you	at	once	to	cast	on	the	required	number	of	stitches	,
使能够	你	在	一次	到	投掷	在	这	必需的	数字	的	针脚	,

只需将每英寸的针数乘以相应的系数，即可立即确定所需的起针数。

[ðen] [wɜːrk][æz; əz][də'rektɪd] .

then	work	as	directed	.
然后	工作	作为	指导	.

然后按照指示操作。

[ə; eɪ] ['veri] ['hænsəm] [kæp][ɪz] [meɪd] [baɪ]['juːzɪŋ][ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kʌlɚz] .

A	very	handsome	Cap	is	made	by	using	a	combination	of	colors	.
一个	非常	英俊的	帽	是	制成	经过	使用	一个	组合	的	颜色	.

这款非常漂亮的帽子是用多种颜色组合制成的。

[kə'mens] [wɪð; wɪθ] [blæk] , ¼ - [ɪntʃ] , [θriː] [raʊndz] [ʌv; əv] [red] , [wʌn][ʌv; əv][goʊld] , [ˌtuː'tuː][ʌv; əv]

Commence	with	black	,	¼	-	inch	,	3	rounds	of	red	,	1	of	gold	,	2	of
开始	和	黑色的	,	¼	-	英寸	,	3	回合	的	红色的	,	1	的	金子	,	2	的

[bluː] ,

blue	,
蓝色的	,

先用黑色颜料画 ¼ 英寸的圆，再画 3 圈红色，1 圈金色，2 圈蓝色，

[wʌn][ʌv; əv][goʊld] , [ˌtuː'tuː][ʌv; əv] [red] , [θriː][ʌv; əv][goʊld] , [ˌtuː'tuː][ʌv; əv] [red] , [wʌn][ʌv; əv][goʊld] ,

1	of	gold	,	2	of	red	,	3	of	gold	,	2	of	red	,	1	of	gold	,
1	的	金子	,	2	的	红色的	,	3	的	金子	,	2	的	红色的	,	1	的	金子	,

1个金色，2个红色，3个金色，2个红色，1个金色，

[faɪv][ʌv; əv] [bluː] , [wʌn][ʌv; əv][goʊld] , [ˌtuː'tuː][ʌv; əv] [red] , [θriː][ʌv; əv][goʊld] , [ˌtuː'tuː][ʌv; əv] [red] ,

5	**of**	**blue**	**,**	**1**	**of**	**gold**	**,**	**2**	**of**	**red**	**,**	**3**	**of**	**gold**	**,**	**2**	**of**	**red**	**,**
5	的	蓝色的	,	1	的	金子	,	2	的	红色的	,	3	的	金子	,	2	的	红色的	,

5个蓝色，1个金色，2个红色，3个金色，2个红色，

[wʌn][ʌv; əv][goʊld] , [ˌtuː'tuː][ʌv; əv] [bluː] , [wʌn][ʌv; əv][goʊld] , [θriː][ʌv; əv] [red] , - [ʌv; əv] [blæk] ,

1	**of**	**gold**	**,**	**2**	**of**	**blue**	**,**	**1**	**of**	**gold**	**,**	**3**	**of**	**red**	**,**	**20**	**of**	**black**	**,**
1	的	金子	,	2	的	蓝色的	,	1	的	金子	,	3	的	红色的	,	-	的	黑色的	,

1个金色，2个蓝色，1个金色，3个红色，20个黑色，

[ðen] [kə'mens] [ðə; ði] [red] [ə'gen] [fɔːr; fər][wʌn][ɔːr] [tuː] [mɔːr] [straɪps] ,

then	**commence**	**the**	**red**	**again**	**for**	**one**	**or**	**two**	**more**	**stripes**	**,**
然后	开始	这	红色的	再次	为了	一	或者	二	更多的	条纹	,

然后再次用红色画一两道条纹，

[ænd; ənd][wɜːrk][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði][kæp][ɪn][wʌn]['kʌlər] , [ɔːr] [kən'tɪnjuː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [straɪps] .

and	**work**	**the**	**remainder**	**of**	**the**	**Cap**	**in**	**one**	**color**	**,**	**or**	**continue**	**it**	**in**	**stripes**	**.**
和	工作	这	余	的	这	帽	在	一	颜色	,	或者	继续	它	在	条纹	.

然后以一种颜色完成帽子的剩余部分，或者继续以条纹形式完成。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**34**	**]**
[	页	-	]

[第34页]

[noʊ] . [eɪt] .

No	**.**	**8**	**.**
不	.	8	.

8号。

[kæp] , ['tɜːrbən] - [ʃeɪp] , [fɔːr; fər]

CAP	**,**	**TURBAN**	**-**	**SHAPE**	**,**	**FOR**
帽	,	头巾	-	形状	,	为了

帽，涡轮形，用于

['fʊtbɔːl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

FOOTBALL	**,**	**Etc**	**.**
足球	,	ETC	.

足球等

[kroʊ'ʃeɪd] [wɪð; wɪθ][ˌdʒæpə'niːz][sɪlk] , ['juːzɪŋ] [blæk] [ænd; ənd][goʊld] , [ɔːr]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərz]

Crocheted	**with**	**Japanese**	**Silk**	**,**	**using**	**black**	**and**	**gold**	**,**	**or**	**any**	**of**	**the**	**colours**
钩针编织	和	日本人	丝绸	,	使用	黑色的	和	金子	,	或者	任何	的	这	颜色

[rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər][klʌbz] .

required	**for**	**clubs**	**.**
必需的	为了	俱乐部	.

用日本丝线钩织而成，使用黑色和金色，或者俱乐部所需的任何颜色。

[juː; jʊ][rɪ'kwaɪər][ə; eɪ][bɔːl][ʌv; əv][goʊld][ˌdʒæpə'niːz][sɪlk] , [wʌn][ʌv; əv] [blæk] , [ə; eɪ] [stiːl] [kroʊ'ʃeɪ] ['niːd(ə)l]

You	**require**	**a**	**ball**	**of**	**gold**	**Japanese**	**silk**	**,**	**one**	**of**	**black**	**,**	**a**	**steel**	**crochet**	**needle**
你	要求	一个	球	的	金子	日本人	丝绸	,	一	的	黑色的	,	一个	钢	钩针编织	针

, [noʊ] . - .

,	**No**	**.**	**12**	**.**
,	不	.	-	.

你需要一团金色的日本丝线，一团黑色的日本丝线，一根12号钢制钩针。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blæk] [meɪk] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv][θriː] , [juː'naɪt] , [wɜːrk] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] ,

With	**the**	**black**	**make**	**a**	**chain**	**of**	**3**	**,**	**unite**	**,**	**work**	**round**	**and**	**round**	**,**
和	这	黑色的	制作	一个	链	的	3	,	团结	,	工作	圆形的	和	圆形的	,

用黑色线钩3个链子，连接起来，然后一圈一圈地钩。

[ɪn'kriːsɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [flæt] , [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [hæv; həv] - ['stɪtʃɪz] .

increasing	to	keep	flat	,	until	you	have	32	stitches	.
增加	到	保持	平坦的	,	直到	你	有	-	针脚	.

逐渐增加针数以保持平整，直到有 32 针。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	35	]
[	页	-	]

[第35页]

[teɪk] [ðə; ði] [goʊld] [sɪlk] , [wɜːrk] [ˌtuː'tuː] [raʊndz] [ʌv; əv] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ; [tɜːrn] .

Take	the	gold	silk	,	work	2	rounds	of	double	crochet	;	turn	.
拿	这	金子	丝绸	,	工作	2	回合	的	双倍的	钩针编织	;	转动	.

取金色丝线，钩2圈双钩针；翻转。

3rd [raʊnd] — [ɪn][ðə; ði] 1st [stɪtʃ] [wɜːrk] * [ˌtuː'tuː] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] , [wʌn][ɪn][ðə; ði] 2nd ,

3rd	round	—	In	the	1st	stitch	work	*	2	double	crochet	,	1	in	the	2nd	,
3rd	圆形的	—	在	这	1st	缝	工作	*	2	双倍的	钩针编织	,	1	在	这	2nd	,

第3圈——在第1针中钩2个长针，在第2针中钩1个长针，

[teɪk] [ʌp][ðə; ði] 2nd ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn][ðə; ði] 1st [ʌv; əv] [ðiːz] [θriː] [raʊndz] ,

take	up	the	2nd	double	crochet	in	the	1st	of	these	3	rounds	,
拿	向上	这	2nd	双倍的	钩针编织	在	这	1st	的	这些	3	回合	,

在这三圈中的第一圈里，钩第二个双钩针。

[wɜːrk][fɔːr] ['trebl] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

work	4	treble	in	it	,
工作	4	高音	在	它	,

在其中加入 4 个高音，

[dʒɔɪn][ðə; ði] 1st [ænd; ənd] 4th [ʌv; əv] [ðiːz] [lɔːŋ] ['stɪtʃɪz] [tə'geðər] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ; [rɪ'piːt]

join	the	1st	and	4th	of	these	long	stitches	together	by	a	single	;	repeat
加入	这	1st	和	4th	的	这些	长的	针脚	一起	经过	一个	单身的	;	重复

[frʌm; frəm] * .

from	*	.
从	*	.

将第 1 针和第 4 针长针用一针连接起来；从 * 开始重复。

[wɜːrk] [ˌtuː'tuː] ['stɪtʃɪz] [ɪn] ['evri] [stɪtʃ] ['æftər][ðə; ði] ['trebl] ['stɪtʃɪz] .

Work	2	stitches	in	every	stitch	after	the	treble	stitches	.
工作	2	针脚	在	每一个	缝	后	这	高音	针脚	.

在长针之后的每个针目中钩2针。

4th [ænd; ənd] 5th [raʊndz] — [blæk] , ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] , [ɪn'kriːsɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][wɜːrk] [flæt] .

4th	and	5th	rounds	—	Black	,	double	crochet	,	increasing	to	keep	the	work	flat	.
4th	和	5th	回合	—	黑色的	,	双倍的	钩针编织	,	增加	到	保持	这	工作	平坦的	.

第 4 和第 5 圈——黑色，双钩针，加针以保持作品平整。

6th [ænd; ənd] 7th [raʊndz] — [goʊld][sɪlk] , ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] , [ɪn'kriːsɪŋ] [æz; əz] ['nesəseri] .

6th	and	7th	rounds	—	Gold	silk	,	double	crochet	,	increasing	as	necessary	.
6th	和	7th	回合	—	金子	丝绸	,	双倍的	钩针编织	,	增加	作为	必要的	.

第 6 和第 7 圈——金色丝线，双钩针，根据需要加针。

8th [raʊnd] — [laɪk] [ðə; ði] 3rd [raʊnd] .

8th	round	—	Like	the	3rd	round	.
8th	圆形的	—	喜欢	这	3rd	圆形的	.

第八轮——和第三轮一样。

[wɜːrk][ɪn] [ðɪs] ['mænər] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv]['sɛvən] [raʊndz] [ʌv; əv] [reɪzd] [wɜːrk] ,

Work	in	this	manner	until	you	have	7	rounds	of	raised	work	,
工作	在	这	方式	直到	你	有	7	回合	的	提高	工作	,

按照这种方法，直到完成7轮凸起的图案。

[wɪtʃ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði][kæp][ðə; ði] [raɪt] [ʃeɪp] ; [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] 6½ [tuː; tə]['sɛvən] [ɪntʃɪz] [ɪn]

which	will	make	the	cap	the	right	shape	;	it	should	be	6½	to	7	inches	in
哪个	将要	制作	这	帽	这	正确的	形状	;	它	应该	是	6½	到	7	英寸	在

[daɪ'æmɪtər] .

diameter	.
直径	.

这样就能做出形状合适的帽子；直径应该为 6½ 到 7 英寸。

[ðen] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][noʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði][bænd] [raʊnd] [ðə; ði] [hed] ;

Then	continue	the	same	with	no	decreasings	for	the	band	round	the	head	;
然后	继续	这	相同的	和	不	减少	为了	这	乐队	圆形的	这	头	;

然后继续以同样的方式缠绕头部，不要减少缠绕的圈数；

[juː; jʊ][rɪ'kwaɪər][fɔːr]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['pætərn] [fɔːr; fər] [ðɪs] .

you	require	4	rows	of	patterns	for	this	.
你	要求	4	行	的	图案	为了	这	.

你需要4行图案。

['fɪnɪʃ] [ðə; ði][wɜːrk][wɪð; wɪθ][ˌtuː'tuː] [raʊndz] [ʌv; əv] [blæk] [sɪlk] .

Finish	the	work	with	2	rounds	of	black	silk	.
结束	这	工作	和	2	回合	的	黑色的	丝绸	.

最后用两圈黑色丝线完成作品。

[laɪn] [ðə; ði][kæp] , [ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['leðər] [raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] , [ænd; ənd][pʊt][ə; eɪ]['bʌt(ə)n]

Line	the	cap	,	add	a	piece	of	leather	round	the	edge	,	and	put	a	button
线	这	帽	,	添加	一个	片	的	皮革	圆形的	这	边缘	,	和	放	一个	按钮

,

,

,

在帽子里缝上衬里，边缘加上一圈皮革，再缝上一颗纽扣。

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [wɜːrkt] [ɪn][goʊld][sɪlk] , [ɪn][ðə; ði]['sentər] .

covered	with	double	crochet	worked	in	gold	silk	,	in	the	centre	.
涵盖	和	双倍的	钩针编织	工作	在	金子	丝绸	,	在	这	中心	.

中心部分覆盖着金色丝线双钩针编织物。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['smoʊkɪŋ] [kæp] [ðɪs] [ʃeɪp] , [ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ][sɪlk] ['tæsl] , [tuː; tə] [hæŋ] [daʊn] ['oʊvər][ðə; ði]

For	a	Smoking	Cap	this	shape	,	add	a	silk	tassel	,	to	hang	down	over	the
为了	一个	吸烟	帽	这	形状	,	添加	一个	丝绸	流苏	,	到	悬挂	向下	超过	这

[saɪd] .

side	.
边	.

对于这种形状的吸烟帽，可以加上一个丝绸流苏，垂在帽檐下。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	36	]
[	页	-	]

[第36页]

[noʊ] . [naɪn] .

No	.	9	.
不	.	9	.

9号。

['fʊtbɔːl] [kæp] .

FOOTBALL	CAP	.
足球	帽	.

足球帽。

[kroʊ'ʃeɪd] [ɪn][ˌdʒæpə'niːz][sɪlk][ɔːr]['aɪdər] [wʊl] ; [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] , [noʊ] . - ; [θriː][bɔːlz][ʌv; əv][sɪlk] ,

Crocheted	in	Japanese	Silk	or	Eider	Wool	;	Crochet	hook	,	No	.	12	;	3	balls	of	silk	,
钩针编织	在	日本人	丝绸	或者	绒鸭	羊毛	;	钩针编织	钩	,	不	.	-	;	3	球	的	丝绸	,

用日本丝线或绒毛线钩织；12号钩针；3团丝线

[ɔːr] 1½ [ɑːz] . [ʌv; əv] [wʊl] .
or 1½ oz . of wool .
或者 1½ 盎司 . 的 羊毛 .

或 1.5 盎司羊毛。

[meɪk] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv][θriː] , [juˈnaɪt] , [ɪn] [ðɪs] [wɜːrk][sɪks] [ˈdʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] .
Make a chain of 3 , unite , in this work 6 double crochet .
制作 一个 链 的 3 , 团结 , 在 这 工作 6 双倍的 钩针编织 .

钩3个锁针，连接，在这个作品中钩6个双钩针。

2nd [raʊnd] — [wɜːrk] - [ˈdʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] .
2nd round — Work 12 double crochet .
2nd 圆形的 — 工作 - 双倍的 钩针编织 .

第二圈——钩12个双钩针。

3rd [raʊnd] — * [ɪnˈsɜːrt][ðə; ði][ˈniːd(ə)l][ɪn][ðə; ði][nekst] [stɪtʃ] ,
3rd round — * Insert the needle in the next stitch ,
3rd 圆形的 — * 插入 这 针 在 这 下一个 缝 ,

第三圈——* 将针插入下一针，

[drɔː] [ðə; ði] [θred] [θruː] [ðə; ði] [θred] [raʊnd] [ðə; ði] [ˈniːd(ə)l] , [drɔː] [θruː] [ðə; ði] [seɪm] [luːp]
draw the thread through the thread round the needle , draw through the same loop
画 这 线 通过 这 线 圆形的 这 针 , 画 通过 这 相同的 环形
[əˈgen] ,
again ,
再次 ,

将线穿过针上的线圈，再穿过同一个线圈。

[ðə; ði] [θred] [ɑːn][ðə; ði][ˈniːd(ə)l] , [drɔː] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] [ˈluːps] [ɑːn][ðə; ði][ˈniːd(ə)l] ;
the thread on the needle , draw through all the loops on the needle ;
这 线 在 这 针 , 画 通过 全部 这 循环 在 这 针 ;

将针上的线穿过针上的所有线圈；

[rɪˈpiːt] [frʌm; frəm] * [fɔːr; fər] [iːtʃ] [stɪtʃ] .
repeat from * for each stitch .
重复 从 * 为了 每个 缝 .

对每一针重复 * 处的内容。

[wɜːrk][ðə; ði][raʊnd] , [ænd; ənd] [meɪk] [ˌtuːˈtuː] [ˈstɪtʃɪz] [ɪn] [ˈevri] 3rd [stɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][raʊnd]
Work the round , and make 2 stitches in every 3rd stitch of the round
工作 这 圆形的 , 和 制作 2 针脚 在 每一个 3rd 缝 的 这 圆形的
[ˌʌndərˈniːθ] .
underneath .
下 .

编织一圈，然后在每圈的第三针中，在下方加织两针。

4th [raʊnd] — [wɜːrk][ðə; ði] [seɪm] [stɪtʃ] [æz; əz][læst] [raʊnd] , [ænd; ənd][ɪn] [iːtʃ] [sək'sesɪv] [raʊnd] ,
4th round — Work the same stitch as last round , and in each successive round ,
4th 圆形的 — 工作 这 相同的 缝 作为 最后的 圆形的 , 和 在 每个 连续 圆形的 ,
[bʌt; bət][wɜːrk] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]
but work between the
但 工作 之间 这

第4圈——编织与上一圈相同的针法，并在之后的每一圈中都使用相同的针法，但要在两针之间编织。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 37]
[页 -]

[第37页]

['stɪtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [raʊnd] .
stitches of the previous round .
针脚 的 这 以前的 圆形的 .

上一圈的针数。

[ðə; ði][wɜːrk][mʌst; məst][biː; bi][kept] ['ræðər] [taɪt] .

The	work	must	be	kept	rather	tight	.
这	工作	必须	是	保留	相当	紧的	.

工作必须严格把控。

[ɪn'kriːs] ['evri] 5th [stɪtʃ] .

Increase	every	5th	stitch	.
增加	每一个	5th	缝	.

每隔5针加一针。

5th [raʊnd] — [noʊ] .

5th	round	—	No	increasings	.
5th	圆形的	—	不	增加	.

第五轮——不增加。

[wɜːrk][ɪn] [ðɪs] ['mænər] , [ɪn'kriːsɪŋ] ['grædʒuəli] , [ʌn'tɪl][ðə; ði][wɜːrk][ɪz] ['nɪrli] ['sɛvən] [ɪntʃɪz] [ə'krɔːs] .

Work	in	this	manner	,	increasing	gradually	,	until	the	work	is	nearly	7	inches	across	.
工作	在	这	方式	,	增加	逐步地	,	直到	这	工作	是	几乎	7	英寸	穿过	.

按照这种方法，逐渐增加尺寸，直到作品的宽度接近 7 英寸。

[ðɪs] [wɪl] [ə'laʊ] [ðə; ði][saɪz][tuː; tə][biː; bi][dʒʌst]['ʌndər] - [ɪntʃɪz] ;

This	will	allow	the	size	to	be	just	under	21	inches	;
这	将要	允许	这	尺寸	到	是	只是	在下面	-	英寸	;

这样一来，尺寸就可以略小于 21 英寸;

[ə'baʊt] 22½ [ɪz][ə; eɪ]['juːʒuəl][saɪz][ɪn][hæts] .

about	22½	is	a	usual	size	in	hats	.
关于	22½	是	一个	通常	尺寸	在	帽子	.

帽子的常见尺寸大约是 22½ 英寸。

[ðə; ði][brɪm][ʌv; əv][ðə; ði][hæt][ɪz] [ɪn'kriːst] ['veri] ['grædʒuəli] [ɪn'diːd] .

The	brim	of	the	hat	is	increased	very	gradually	indeed	.
这	帽檐	的	这	帽子	是	增加	非常	逐步地	的确	.

帽檐的加宽确实是非常缓慢的。

[wɜːrk][fɔːr] [raʊndz] [wɪð; wɪθ][noʊ] ; [ɪn][ðə; ði][nekst] , [dɪ'vaɪd][ðə; ði][wɜːrk]['ɪntuː]['kwɔːrtərz] ;

Work	4	rounds	with	no	increasings	;	in	the	next	,	divide	the	work	into	quarters	;
工作	4	回合	和	不	增加	;	在	这	下一个	,	划分	这	工作	进入	四分之一	;

先做 4 轮，不增加任何数量；接下来，将工作分成四份;

[wɜːrk][æn; ən]['ekstrə] [stɪtʃ] [ɪn] [bɪ'gɪnɪŋ] [iːtʃ] ['kwɔːrtər] ; [ænd; ənd][duː][ðə; ði] [seɪm] ['evri] 3rd [raʊnd] ,

work	an	extra	stitch	in	beginning	each	quarter	;	and	do	the	same	every	3rd	round	,
工作	一个	额外的	缝	在	开始	每个	四分之一	;	和	做	这	相同的	每一个	3rd	圆形的	,

每四分之一圈开始时多钩一针；每隔三圈也这样做。

[wɪtʃ] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði][brɪm][ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [sloʊp] .

which	will	give	the	brim	the	desired	slope	.
哪个	将要	给	这	帽檐	这	想要的	坡	.

这样就能使帽檐达到所需的倾斜度。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [wɜːrkt] [ðə; ði][tɑːp] , [wɜːrk] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] , [wɪð; wɪθ][noʊ]

When	you	have	worked	the	top	,	work	round	and	round	,	with	no	increasings	,	;	,
什么时候	你	有	工作	这	顶部	,	工作	圆形的	和	圆形的	,	和	不	增加	,	;	,

当你把顶部的部分加工好后，就一直绕着底部加工，不要增加任何数量。

[fɔːr; fər][sɪks] [raʊndz] ; [ðen] [teɪk] [ðə; ði] [kən'træstɪŋ] ['kʌlər] [ænd; ənd][wɜːrk] 1½ [ɪntʃɪz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;
for **6** **rounds** **;** **then** **take** **the** **contrasting** **colour** **and** **work** **1½** **inches** **of** **it** **;**
为了 6 回合 ; 然后 拿 这 对比 颜色 和 工作 1½ 英寸 的 它 ;
['fæsn] [ɔːf] .
fasten **off** **.**
系 离开 .

编织 6 圈；然后用对比色编织 1½ 英寸；收尾。

[wɜːrk] [ə'nʌðər] [smɔːl] [raʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [stɪtʃ] [ɪn] [ðɪs] ['kʌlər] ,
Work **another** **small** **round** **of** **the** **same** **stitch** **in** **this** **colour** **,**
工作 其他 小的 圆形的 的 这 相同的 缝 在 这 颜色 ,

用这种颜色的线再织一小圈同样的针法，

['kʌvər] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['bʌt(ə)n] [ɔːr]['kɜːrt(ə)n] [rɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv]
cover **a** **large** **button** **or** **curtain** **ring** **with** **it** **,** **and** **place** **at** **the** **top** **of**
覆盖 一个 大的 按钮 或者 窗帘 戒指 和 它 , 和 地方 在 这 顶部 的
[ðə; ði][kæp] .
the **cap** **.**
这 帽 .

用它盖住一个大纽扣或窗帘环，然后放在帽子的顶部。

[laɪn] [ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd] [saɪdz] [wɪð; wɪθ] [blæk] [sɪlk] , [ænd; ənd] [soʊ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['leðər] ,
Line **the** **crown** **and** **sides** **with** **black** **silk** **,** **and** **sew** **a** **piece** **of** **leather** **,**
线 这 王冠 和 侧面 和 黑色的 丝绸 , 和 缝 一个 片 的 皮革 ,

用黑色丝绸衬里帽顶和帽檐，并缝上一块皮革。

[θriː] [ɪntʃɪz] [diːp] , [raʊnd] [ðə; ði][rɪm] .
3 **inches** **deep** **,** **round** **the** **rim** **.**
3 英寸 深的 , 圆形的 这 轮缘 .

深3英寸，环绕边缘。

[-] [noʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

[ˌpiː 'dʒiː] - [tʃeɪndʒd] [æn; ən] [ˌʌn'noʊn] ['sɪmb(ə)l][tuː; tə][æn; ən]['æstərɪsk][æt; ət] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][laɪn] :
pg **18** **Changed** **an** **unknown** **symbol** **to** **an** **asterisk** **at** **beginning** **of** **line** **:**
页 - 已更改 一个 未知 象征 到 一个 星号 在 开始 的 线 :

第 18 页 将行首的未知符号更改为星号：

* [nɪt] [wʌn] , [pɜːrl][wʌn] ; [rɪ'piːt] [frʌm; frəm] * [tuː; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] 4th ['niːd(ə)l]
***** **knit** **1** **,** **purl** **1** **;** **repeat** **from** ***** **to** **the** **middle** **of** **the** **4th** **needle**
* 针织 1 , 金银丝 1 ; 重复 从 * 到 这 中间 的 这 4th 针

* 织1针正针，1针反针；重复*至第4根针的中间位置。

[ˌpiː 'dʒiː] - [tʃeɪndʒd] : [nɑːt] [ðə; ði] [tuː] [θredz] [tə'geðər] [ɪn] [bɪ'gɪn]
pg **23** **Changed** **:** **knot** **the** **two** **threads** **together** **in** **begining**
页 - 已更改 : 结 这 二 线程 一起 在 开始

第23页修改：开头将两根线打结

[tuː; tə] : [nɑːt] [ðə; ði] [tuː] [θredz] [tə'geðər] [ɪn] [bɪ'gɪnɪŋ]
to **:** **knot** **the** **two** **threads** **together** **in** **beginning**
到 : 结 这 二 线程 一起 在 开始

开始时将两根线打结

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神